ROYAUME DE BELGIQUE	**KONINKRIJK BELGIE**
_____	_____
SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE	**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**
_____	_____
Avant-projet de loi visant à rendre la justice plus humaine, plus rapide et plus ferme IV	**Voorontwerp van wet om justitie menselijker, sneller en straffer te maken IV**
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, SALUT.	*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*
Sur la proposition du Ministre de la Justice,	Op de voordracht van de Minister van Justitie,
NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
CHAPITRE 1er	**HOOFDSTUK 1**
Disposition générale	**Algemene bepaling**
Article 1er	**Artikel 1**
La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
CHAPITRE 2 - Modification du décret impérial du 18 février 1809 relatif aux congrégations ou maisons hospitalières de femmes	**HOOFDSTUK 2 - Wijziging van het keizerlijk decreet van 18 februari 1809 betreffende de congregaties of toevluchtshuizen voor vrouwen**
Art. 2. Dans les articles 5, 13 et 15 du décret impérial du 18 février 1809 relatif aux congrégations ou maisons hospitalières de femmes, les mots « à notre ministre des cultes » sont remplacés par les mots « au Ministre de la Justice ou à son délégué ».	**Art. 2.** In de artikelen 5, 13 en 15 van het keizerlijk decreet van 18 februari 1809 betreffende de congregaties of toevluchtshuizen voor vrouwen worden de woorden “aan onze minister van erediensten” vervangen door de woorden “aan de Minister van Justitie of zijn

	afgevaardigde".
Art. 3. L'article 21 du même décret est remplacé par ce qui suit : « Le Ministre de la Justice, ou son délégué, est chargé de l'exécution du présent décret ».	**Art. 3.** Artikel 21 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt: "De Minister van Justitie, of zijn afgevaardigde, is verantwoordelijk voor de uitvoering van dit decreet".
CHAPITRE 3 - Modification du décret impérial du 6 novembre 1813 sur la conservation et administration des biens que possède le clergé dans plusieurs parties de l'Empire	**HOOFDSTUK 3 - Wijziging van het keizerlijk decreet van 6 november 1813 op de bewaring en het bestuur van de goederen die de clerus bezit in verschillende delen van het keizerrijk**
Art. 4. Dans les articles 59, 61 et 67 du décret impérial du 6 novembre 1813 sur la conservation et administration des biens que possède le clergé dans plusieurs parties de l'Empire, les mots « ministre des cultes » sont remplacés par les mots « Ministre de la Justice ou son délégué ».	**Art. 4.** In de artikelen 59, 61 en 67 van het keizerlijk decreet van 6 november 1813 op de bewaring en het bestuur van de goederen die de clerus bezit in verschillende delen van het keizerrijk worden de woorden "minister van erediensten" vervangen door de woorden "Minister van Justitie of zijn afgevaardigde".
CHAPITRE 4 - Modification de la loi du 19 décembre 1864 relative aux fondations en faveur de l'enseignement public ou au profit des boursiers	**HOOFDSTUK 4 - Wijziging van de wet van 19 december 1864 op de stichtingen ten voordele van het openbaar onderwijs of ten voordele van de beursstudenten**
Art. 5. Dans l'article 31, alinéa 1er, de la loi du 19 décembre 1864 relative aux fondations en faveur de l'enseignement public ou au profit des boursiers, les mots « Ministre chargé de l'approuver » sont remplacés par les mots « Ministre de la Justice ou son délégué ».	**Art. 5.** In artikel 31, tweede lid, van de wet van 19 december op de stichtingen ten voordele van het openbaar onderwijs of ten voordele van de beursstudenten worden de woorden "Minister verantwoordelijk voor de goedkeuring" vervangen door de woorden "Minister van Justitie of zijn afgevaardigde".
CHAPITRE 5. - Modifications du Code d'Instruction criminelle	**HOOFDSTUK 5. - Wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering**
Art. 6. L'article 44 du Code d'instruction criminelle est complété par cinq alinéas	**Art. 6.** Artikel 44 van het Wetboek van Strafvordering wordt aangevuld met vijf

rédigés comme suit :	leden, luidende:
« Lorsqu'une autopsie a été ordonnée, le procureur du Roi compétent délivre à partir du moment où la conservation du corps du défunt n'est plus nécessaire à la manifestation de la vérité, l'autorisation de remise du corps et le permis d'inhumer.	“Wanneer een autopsie is bevolen wordt vanaf het ogenblik dat de bewaring van het lichaam van de overledene niet meer nodig is om de waarheid te achterhalen door de bevoegde procureur des Konings toestemming verleend voor de overdracht van het lichaam en de begrafenisvergunning.
Le médecin ayant procédé à une autopsie est tenu de s'assurer de la meilleure restauration possible du corps avant sa remise aux proches du défunt.	De arts die de autopsie heeft verricht, is verplicht het lichaam zo goed mogelijk te herstellen voordat het aan de nabestaanden van de overledene wordt overgedragen.
Un mois après avoir procédé à l'autopsie, les proches ayant qualité pour pourvoir aux funérailles peuvent demander la restitution du corps auprès du procureur du Roi, qui doit y répondre par une décision écrite dans un délai de quinze jours. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours. La décision de refus peut être révoquée à tout moment par le procureur du Roi.	Een maand na het verrichten van de autopsie kunnen de nabestaanden die gerechtigd zijn de begrafenis te verzorgen, de teruggave van het lichaam vragen aan de procureur des Konings, die daarop binnen vijftien dagen schriftelijk moet antwoorden. Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open. De beslissing tot weigering kan op elk moment worden herroepen door de procureur des Konings.
Les proches peuvent déposer une demande ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet.	De nabestaanden kunnen een verzoek met hetzelfde voorwerp toezenden of neerleggen wanneer een termijn van drie maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.
Le procureur du Roi peut toujours ordonner l’exhumation d’un corps dans le cadre de l’information. ».	De procureur des Konings kan in het opsporingsonderzoek steeds een opgraving vragen.”.
Art. 7. Dans l’article 90*ter*, § 2, du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994, remplacé par la loi du 25 décembre 2016 et modifié par la loi du 21 mars 2022, le 15° est remplacé par ce qui suit : « 15° les articles 417/7 à 417/22 du même Code ; ».	**Art. 7.** In artikel 90*ter*, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en vervangen bij de wet van 25 december 2016 en gewijzigd bij de wet van 21 maart 2022, wordt de bepaling onder 15° vervangen als volgt: “15° de artikelen 417/7 tot 417/22 van hetzelfde Wetboek;”.
Art. 8. Dans l’article 90*quater*, § 1er, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994 et remplacé par la loi du 25 décembre 2016, les mots « au plus tard dans les vingt-quatre heures » sont remplacés par les mots	**Art. 8**. In artikel 90*quater*, § 1, derde lid van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en vervangen bij de wet van 25 december 2016, worden de woorden “uiterlijk binnen vierentwintig uren”

« dans les plus brefs délais ».	vervangen door de woorden “zo spoedig mogelijk”.
Art. 9. Dans le Code d’Instruction criminelle, il est inséré un article 216*bis*/1 rédigé comme suit:	**Art. 9.** In het Wetboek van Strafvordering wordt een artikel 216*bis*/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 216*bis*/1. § 1er. Lorsque la somme d’argent visée à l’article 216*bis*, § 1er n’a pas été payée dans le délai fixé, le procureur du Roi peut donner ordre au contrevenant de payer la somme prévue pour cette infraction, majorée de 35 % et le cas échéant de la contribution au Fonds spécial d’aide aux victimes d’actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels. En outre, une redevance administrative de 25,32 euros, telle que visée au titre 4 de la loi-programme du 21 juin 2021, est également perçue. Le montant de cette redevance administrative est automatiquement adapté le 1er janvier de chaque année en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation du mois de novembre de l'année précédente. Les paiements effectués par le contrevenant sont d'abord affectés à la contribution au Fonds spécial d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels, et ensuite à cette redevance administrative. Le procureur du Roi fixe les modalités de paiement.	“Art. 216*bis*/1. § 1. Wanneer de in artikel 216*bis*, § 1 bedoelde geldsom niet binnen de bepaalde termijn wordt betaald, kan de procureur des Konings aan de overtreder een bevel geven tot betalen van de op deze overtreding toepasselijke geldsom, verhoogd met 35 % en desgevallend met de bijdrage voor het bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders. Daarnaast wordt er ook een administratieve toeslag van 25,32 euro, zoals bedoeld in titel 4 van de programmawet van 21 juni 2021, geheven. Het bedrag van deze administratieve toeslag wordt elk jaar op 1 januari automatisch aangepast in functie van de evolutie van de consumptieprijsindex van de maand november van het voorgaande jaar. De door de overtreder verrichte betalingen worden eerst op de bijdrage voor het bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders toegerekend en daarna op deze administratieve toeslag. De procureur des Konings bepaalt op welke wijze de betaling geschiedt.
L’alinéa 1 n’est applicable que dans les cas suivants :	Het eerste lid is enkel van toepassing in de volgende gevallen:
1° si la somme d’argent visée à l’article 216*bis* §1er est de 750 euro au plus ;	1° als de in artikel 216*bis*, § 1 bedoelde geldsom ten hoogste 750 euro bedraagt;
2° si le paiement de la somme visée à l'article 216*bis*, § 1er, est demandé pour une infraction punissable en vertu de l'article 22 de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs ;	2° als om de betaling van de in artikel 216*bis*, § 1 bedoelde geldsom verzocht wordt voor een feit dat bestraft wordt overeenkomstig artikel 22 van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen;
3° si le paiement de la somme visée à l'article 216*bis*, § 1er, est demandé pour une infraction punissable en vertu de l'article 4 de la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions	3° als om de betaling van de in artikel 216*bis*, § 1 bedoelde geldsom verzocht wordt voor een feit dat bestraft wordt op overeenkomstig artikel 4 van de wet van 21

techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité et les arrêtés d'exécution de cette loi.	juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals de veiligheidstoebehoren moeten voldoen en de uitvoeringsbesluiten van deze wet.
§ 2. Cet ordre est transmis au contrevenant par envoi recommandé, par pli judiciaire ou conformément à l'article 32*ter* du Code judiciaire et comporte au moins :	§ 2. Dit bevel wordt per aangetekende zending, per gerechtsbrief of overeenkomstig artikel 32*ter* van het Gerechtelijk Wetboek verstuurd aan de overtreder en bevat ten minste :
1° la date;	1° de dagtekening;
2° les faits incriminés et les dispositions légales violées;	2° de ten laste gelegde feiten en de geschonden wetsbepalingen;
3° la date, l'heure et le lieu de l'infraction;	3° de datum, het tijdstip en de plaats van de overtreding;
4° l'identité du contrevenant;	4° de identiteit van de overtreder;
5° le numéro du procès-verbal;	5° het nummer van het proces-verbaal;
6° le montant de la somme à payer;	6° het bedrag van de te betalen geldsom;
7° le jour où la somme doit être payée au plus tard;	7° de dag waarop de som uiterlijk moet worden betaald;
8° la manière selon laquelle et le délai dans lequel le recours peut être introduit, ainsi que le tribunal de police ou tribunal correctionnel compétent.	8° de wijze waarop en de termijn waarbinnen het beroep kan worden ingesteld, alsook de bevoegde politierechtbank of correctionele rechtbank.
L'ordre de paiement est réputé reçu le dixième jour ouvrable après la date de l'ordre de paiement visée à l'alinéa 2, 1°.	Het bevel tot betalen wordt geacht te zijn ontvangen de tiende werkdag na de dagtekening van het bevel tot betalen bedoeld in het tweede lid, 1°.
Le paiement doit être effectué dans un délai de trente jours suivant le jour de la réception de l'ordre. Le paiement effectué dans le délai indiqué éteint l'action publique.	De betaling moet gebeuren binnen een termijn van dertig dagen volgend op de dag van ontvangst van het bevel. De betaling binnen deze termijn doet de strafvordering vervallen.
§ 3. Celui qui a reçu l'ordre de paiement ou son avocat peut, dans les trente jours suivant le jour de la réception de celui-ci, introduire un recours contre l'ordre de paiement auprès du tribunal de police ou du tribunal correctionnel compétent.	§ 3. De persoon die het bevel tot betalen heeft ontvangen of diens advocaat kan binnen de dertig dagen volgend op de dag van ontvangst van het bevel tot betalen beroep aantekenen bij de bevoegde politierechtbank of de correctionele rechtbank.
Dans le cas mentionné au §1er, deuxième alinéa, 1°, le recours est introduit par requête	In het geval vermeld in § 1, tweede lid, 1° wordt het beroep ingesteld bij een

déposée au greffe du tribunal correctionnel compétent ou par envoi recommandé ou par courrier électronique, adressés au greffe. Dans ces derniers cas, la date d'envoi de l'envoi recommandé ou du courrier électronique a valeur de date d'introduction de la requête. L'envoi recommandé est réputé avoir été envoyé le troisième jour ouvrable précédant sa réception au greffe.	verzoekschrift dat neergelegd wordt op de griffie van de bevoegde correctionele rechtbank of bij een aangetekende zending of via elektronische post die aan de griffie worden verzonden. In die laatste gevallen geldt de datum van verzending van de aangetekende zending of van de elektronische post als datum waarop het verzoekschrift werd ingediend. De aangetekende zending wordt geacht te zijn verzonden de derde werkdag voor de ontvangst ervan op de griffie.
Dans les cas visés au § 1er, alinéa 2, 2° et 3°, le recours est introduit par une requête déposée au greffe du tribunal de police compétent ou par courrier recommandé ou électronique adressé au greffe. Dans ces derniers cas, la date d'envoi du courrier recommandé ou du courrier électronique est la date à laquelle la requête a été déposée. Le courrier recommandé est réputé avoir été envoyé le troisième jour de travail avant sa réception au greffe. A l'avenir, il sera possible d'introduire un recours via le site de la Justice. Le roi fixe la date d'entrée en vigueur et les modalités.	In de gevallen vermeld in § 1, tweede lid, 2° en 3° wordt het beroep ingesteld bij een verzoekschrift dat neergelegd wordt op de griffie van de bevoegde politierechtbank of bij een aangetekende zending of via elektronische post die aan de griffie worden verzonden. In die laatste gevallen geldt de datum van verzending van de aangetekende zending of van de elektronische post als datum waarop het verzoekschrift werd ingediend. De aangetekende zending wordt geacht te zijn verzonden de derde werkdag voor de ontvangst ervan op de griffie. In de toekomst zal een beroep kunnen worden ingesteld via de website van Justitie. De koning bepaalt hiervan de datum van inwerkingtreding en modaliteiten.
Le Roi peut déterminer les modalités de la manière que l'appel, visé dans l'alinéa précécent, peut être introduit.	De Koning kan de modaliteiten bepalen van de wijze waarop het beroep, bedoeld in het vorige lid kan, worden ingesteld.
La requête mentionne, à peine de nullité:	Op straffe van nietigheid vermeldt het verzoekschrift:
1° le nom, le prénom et le domicile de la partie qui introduit le recours ;	1° de naam, de voornaam en de woonplaats van de partij die beroep aantekent;
2° le numéro du procès-verbal ou le numéro de système, mentionné sur l'ordre de paiement ;	2° het nummer van het proces-verbaal of het systeemnummer dat wordt vermeld op het bevel tot betalen;
3° qu'il s'agit d'un recours contre un ordre de paiement ;	3° dat het om een beroep tegen het bevel tot betalen gaat;
4° les motifs du recours.	4° de redenen van het beroep.
Cette requête contient élection de domicile en Belgique, si le requérant n'y a pas son domicile.	Het verzoekschrift houdt keuze van woonplaats in België in, indien de verzoeker er zijn woonplaats niet heeft.
La requête est inscrite dans le registre prévu	Het verzoekschrift wordt ingeschreven in het

à cet effet.	daartoe bestemde register.
La prescription de l'action publique est suspendue à partir de la date de l'introduction de la requête jusqu'au jour auquel le jugement ou arrêt est passé en force de chose jugée.	De verjaring van de strafvordering wordt geschorst vanaf de dag dat het verzoekschrift wordt ingediend, tot de dag dat het vonnis of arrest in kracht van gewijsde is gegaan.
Le requérant est convoqué par le greffier, par pli judiciaire ou par envoi recommandé, dans les trente jours de l'inscription de la requête au registre, à comparaître à l'audience fixée par le juge. Le greffier adresse au ministère public la copie de la requête et lui indique la date d'audience.	De verzoeker wordt binnen een termijn van dertig dagen vanaf de inschrijving in het daartoe bestemde register door de griffier per gerechtsbrief of per aangetekende zending opgeroepen om te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt. De griffier zendt een kopie van het verzoekschrift over aan de procureur des Konings en deelt hem de datum van de zitting mee.
Dans le cas mentionné au § 1, deuxième alinéa, 1°, par le recours, le tribunal correctionnel est saisie de l'intégralité de la cause et examine préalablement la recevabilité du recours.	In het geval vermeld in § 1, tweede lid, 1° maakt het beroep de zaak in zijn geheel aanhangig voor de correctionele rechtbank die eerst de ontvankelijkheid van het beroep beoordeelt.
Dans les cas mentionnés au § 1er, alinéa 2, 2° et 3°, le tribunal de police est saisie de l'intégralité de la cause et examine préalablement la recevabilité du recours.	In de gevallen vermeld in § 1, tweede lid, 2° en 3° maakt het beroep de zaak in zijn geheel aanhangig voor de politierechtbank die eerst de ontvankelijkheid van het beroep beoordeelt.
Si le recours est déclaré recevable, l'ordre de paiement est réputé non avenu. Le tribunal examine au fond les infractions qui fondent l'ordre de paiement et, si celles-ci s'avèrent établies, fait application de la loi pénale.	Indien het beroep ontvankelijk wordt verklaard, wordt het bevel tot betalen als niet bestaande beschouwd. De rechtbank beoordeelt de overtredingen die aan de grondslag liggen van het bevel tot betalen ten gronde en maakt, indien deze bewezen worden verklaard, toepassing van de strafwet.
La personne condamnée par défaut peut former opposition au jugement en vertu de la procédure prévue à l'article 187 .	De bij verstek veroordeelde kan tegen het vonnis in verzet komen overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 187.
Le jugement rendu par le tribunal de police ou le tribunal correctionnel est susceptible d'appel selon des dispositions prévues par le Code d'instruction criminelle.	Tegen de beslissing van de politierechtbank of de correctionele rechtbank kan hoger beroep worden ingesteld volgens de bepalingen van het Wetboek van strafvordering.
§ 4. Les ordres de paiement impayés, contre lesquels aucun recours n'a été interjeté, et qui sont donc exigibles, sont déclarés exécutoires par le procureur du Roi.	§ 4. De niet-betaalde bevelen tot betalen, waartegen geen beroep is aangetekend, en die dus invorderbaar zijn, worden door de procureur des Konings uitvoerbaar verklaard.

Dans les cas mentionnés au § 1er, deuxième alinéa, 2° et 3°, les ordres de paiement impayés, contre lesquels aucun recours n'a été interjeté, et qui sont donc exigibles, peuvent également être déclarés exécutoires par un juriste de parquet désigné par le procureur du Roi.	In de gevallen vermeld in § 1, tweede lid, 2° en 3° kunnen de niet-betaalde bevelen tot betalen, waartegen geen beroep is aangetekend, en die dus invorderbaar zijn, ook uitvoerbaar verklaard worden door een door de procureur des Konings aangestelde parketjurist.
§ 5. Sans préjudice de l'application de l'article 27 de la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne, le procureur du Roi donne l'ordre à l'administration qui, au sein du Service public fédéral Finances, est compétente pour le recouvrement des créances non fiscales, de recouvrer les sommes inclues dans les titres exécutoires visés au paragraphe 4, selon les règles applicables à l'exécution forcée des sanctions pénales, y compris la saisie-arrêt simplifiée visée à l'article 101 du Règlement général sur les frais de justice en matière répressive.	§ 5. Onverminderd de toepassing van artikel 27 van de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie, geeft de procureur des Konings opdracht aan de administratie, die binnen de Federale Overheidsdienst Financiën bevoegd is voor de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen om de geldsommen opgenomen in de in paragraaf 4 bedoelde uitvoerbare titels in te vorderen, volgens de regels van toepassing op de gedwongen tenuitvoerlegging van strafrechtelijke geldboeten, met inbegrip van het vereenvoudigd derdenbeslag bedoeld artikel 101 van het Algemeen Reglement op de gerechtskosten in strafzaken.
§ 6. Le recouvrement est basé sur un extrait des titres exécutoires visées au paragraphe 4, rédigé par les fonctionnaires du Service public fédéral Finances chargés du recouvrement.	§ 6. De invordering gebeurt op basis van een uittreksel uit de in paragraaf 4 bedoelde uitvoerbare titels, opgemaakt door de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën belast met de invordering.
Le transfert par ces fonctionnaires d'un extrait à l'huissier, indiquant la date du titre exécutoire des titres exécutoires, sert de procuration pour toutes les exécutions.	De overhandiging door deze ambtenaren aan de gerechtsdeurwaarder van een uittreksel, met vermelding van de datum van uitvoerbare titels, geldt als volmacht voor alle tenuitvoerleggingen.
§ 7. Le Roi peut déterminer le mode à suivre pour la formation et la notification des titres exécutoires et les quittances.	§ 7. De Koning kan de wijze bepalen voor het opmaken en de kennisgeving van de uitvoerbare titels en de kwijtschriften.
§ 8. Lorsque le contrevenant prouve qu'il n'a pas pu prendre connaissance de l'ordre de paiement dans le délai visé au paragraphe 3, il peut encore introduire le recours visé au paragraphe 2 dans un délai de quinze jours suivant le jour où il a eu connaissance de cet ordre ou suivant le premier acte de recouvrement de la somme effectué par l'administration compétente du Service	§ 8. Als de overtreder aantoont dat hij geen kennis heeft kunnen nemen van het bevel tot betalen binnen de in paragraaf 3 bedoelde termijn om beroep in te dienen, kan hij dit beroep alsnog indienen binnen een termijn van vijftien dagen volgend op de dag waarop hij van dit bevel kennis heeft gekregen of volgend op de eerste daad van invordering van de geldsom door of op

public fédéral Finances ou à la poursuite de celle-ci. Les dispositions prévues au paragraphe 3 sont d'application.	vervolging van de bevoegde administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën. De in paragraaf 3 voorziene bepalingen zijn van toepassing.
Dans ce cas, la prescription de l'action publique est suspendue à partir de la date à laquelle l'ordre de paiement est devenu exécutoire de plein droit jusqu'au jour où le contrevenant introduit le recours.	In dat geval is de verjaring van de strafvordering geschorst vanaf de dag waarop het bevel tot betalen van rechtswege uitvoerbaar is geworden tot de dag waarop de overtreder het beroep indient.
§ 9. Les articles 49 et 96 du Code pénal et la loi du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et autres, modifiée par la loi-programme du 27 décembre 2004, s'appliquent à cette procédure.	§ 9. De artikelen 49 en 96 van het Strafwetboek en de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, zijn op deze procedure van toepassing.
§ 10. Lorsque l'administration compétente au sein du Service public fédéral Finances pour le recouvrement des créances non fiscales ne peut recouvrer la somme visée au paragraphe 1er dans un délai de trois ans suivant la réception du titre exécutoire, elle en informe le procureur du Roi.	§ 10. Wanneer de administratie die binnen de Federale Overheidsdienst Financiën bevoegd is voor de invordering van de niet-fiscale schuldvorderingen, de in paragraaf 1 bedoelde geldsom niet kan invorderen binnen een termijn van drie jaar na de ontvangst van de uitvoerbare titel, deelt zij dit mee aan de procureur des Konings.
§11. Le recouvrement visé au paragraphe 4, est prescrit après cinq ans révolus à compter du jour où l'ordre de paiement est devenu exécutoire de plein droit.	§11. De invordering bedoeld in paragraaf 4, verjaart door verloop van vijf jaar te rekenen van de dag waarop het bevel tot betalen van rechtswege uitvoerbaar is geworden.
CHAPITRE 6 – Modification du Code judiciaire	**HOOFDSTUK 6 - Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek**
Art. 10. L'article 584, alinéa 5, 7°, du Code judiciaire, inséré par la loi du 4 mai 2020, est complété par la phrase suivante :	**Art. 10.** Artikel 584, vijfde lid, 7°, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 mei 2020, wordt aangevuld met de volgende zin:
«. Le président, statuant sur cette demande, s'assure que son ordonnance contienne toutes les données nécessaires à l'identification de ces images ou enregistrements. Si celles-ci font défaut, il ordonne leur production au requérant ou à tout autre détenteur conformément aux articles 871 et 877 à 882 ».	"De voorzitter, die uitspraak doet over deze vordering, verzekert zich ervan dat zijn beschikking alle gegevens bevat, noodzakelijk voor de identificatie van deze beelden of opnames. Indien deze ontbreken, beveelt hij de verzoeker of elke andere houder om de overlegging ervan overeenkomstig de artikelen 871 en 877 tot 882 ;".

CHAPITRE 7 - Modification de la loi du 3 juillet 1967 relative à [la prévention ou] la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public	**HOOFDSTUK 7 - Wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende [de preventie van of] de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector**
Art. 11. Dans l'article 1bis de la loi du 3 juillet 1967 relative à [la prévention ou] la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public modifiée par la loi du 17 mai 2007, et modifiée en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2018 les mots « 1° aux ministres des cultes catholique, protestant, orthodoxe, anglican, israélite, aux imams du culte islamique, aux délégués du Conseil central laïque, aux aumôniers et aux conseillers moraux ; » sont remplacés par les mots « aux ministres des cultes reconnus, aux délégués des organisations philosophiques non confessionnelles reconnues, aux aumôniers et aux conseillers moraux ; ».	**Art. 11.** In artikel 1 bis van de wet van 3 juli 1967 betreffende [de preventie van of] de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector gewijzigd door de wet van 17 mei 2007 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 21 december 2018 worden de woorden: "1° de bedienaars van de katholieke, protestantse, orthodoxe, anglicaanse, israëlitische erediensten, de imams van de islamitische eredienst, de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad, de aalmoezeniers en morele consulenten;" vervangen door de woorden "de bedienaars van de erkende erediensten, de afgevaardigden van de erkende niet-confessionele organisaties, de aalmoezeniers en morele consulenten;".
Chapitre 8 – Dispositions modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive	**Hoofdstuk 8 – Bepalingen tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis**
Art. 12. À l'article 16, § 1er, de la loi du 20 juillet 1990, modifié en dernier lieu par la loi du 21 novembre 2016, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 12.** In artikel 16, § 1, van de wet van 20 juli 1990, laatstelijk gewijzigd door de wet van 21 november 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit :	1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:
« En cas d'absolue nécessité pour la sécurité publique seulement, et si le fait est de nature à entraîner pour l'inculpé une emprisonnement correctionnel principal d'un	"Slechts in geval van volstrekte noodzakelijkheid voor de openbare veiligheid en indien het feit voor de verdachte een correctionele

an ou une peine plus grave, le juge d'instruction peut décerner un mandat d'arrêt. Le mandat d'arrêt ne peut être décerné que s'il existe de sérieuses raisons de craindre que l'inculpé, s'il était laissé en liberté, commette de nouveaux crimes ou délits, se soustraie à l'action de la justice ou pour décerner le mandat d'arrêt, pour le maintien de celui-ci pour la première comparution conformément à l'article 21 et pour la première comparution mensuelle conformément à l'article 22, tente de faire disparaître des preuves, sauf si le maximum de la peine applicable dépasse quinze ans de réclusion et, pour les infractions visées au livre II, titre I*ter*, du Code pénal si le maximum de la peine applicable dépasse cinq ans d'emprisonnement, alors ces raisons ne doivent pas être remplies. Dans tous les cas, la libération sous conditions ou sous caution ne permette pas de répondre aux raisons sérieuses qui suscitent la crainte précitée. » ;	hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kan hebben, kan de onderzoeksrechter een bevel tot aanhouding verlenen. Het bevel mag slechts worden verleend indien er ernstige redenen bestaan om te vrezen dat de in vrijheid gelaten verdachte ofwel nieuwe misdaden of wanbedrijven zou plegen, ofwel zich aan het optreden van het gerecht zou onttrekken ofwel, voor het verlenen van een bevel tot aanhouding, de handhaving ervan voor de eerste verschijning overeenkomstig artikel 21 en de eerste maandelijkse verschijning overeenkomstig artikel 22, bewijzen zou pogen te laten verdwijnen, behoudens indien het maximum van de van toepassing zijnde straf vijftien jaar opsluiting te boven gaat en voor de misdrijven bedoeld in boek II, titel I*ter* van het Strafwetboek indien het maximum van de van toepassing zijnde straf vijf jaar gevangenisstraf te boven gaat, dan moeten deze redenen niet vervuld zijn. In alle gevallen laat het in vrijheid laten onder voorwaarden of onder betaling van een borgsom niet toe om tegemoet te komen aan de ernstige redenen die aanleiding geven tot de voornoemde vrees.”;
2° l'alinéa 4 est abrogé.	2° het vierde lid wordt opgeheven.
Art. 13. À l'article 22 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 13.** In artikel 22, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd door de wet van 5 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1er, les mots « ou, à partir de la troisième décision, tous les deux mois » sont abrogés ;	1° in het eerste lid worden de woorden “of, vanaf de derde beslissing, om de twee maanden” opgeheven;
2° l'alinéa 2 est abrogé.	2° het tweede lid wordt opgeheven.
Art. 14. À l'article 35, § 3, de la même loi, modifié par la loi du 27 décembre 2012, les mots « alinéa 4 » sont remplacés par les mots « alinéa 1er ».	**Art. 14.** In artikel 35, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 27 december 2012, worden de woorden “vierde lid” vervangen door de woorden “eerste lid”.
CHAPITRE 9 - Modification de la loi du 21 juin 2002 relative au Conseil central des Communautés philosophiques non	**HOOFDSTUK 9 - Wijziging van de wet van 21 juni 2002 betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele**

confessionnelles de Belgique, aux délégués et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues	**levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, de afgevaardigden en de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen**
Art. 15. Dans les articles 9, 21, 22, 25, 29, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 50, et 53 de la loi du 21 juin 2002 relative au Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique, aux délégués et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues, les mots « Ministre de la Justice » sont complétés par les mots « ou son délégué ».	**Art. 15.** In de artikelen 9, 21, 22, 25, 29, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 50, en 53 van de wet van 21 juni 2002 betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, de afgevaardigden en de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen worden de woorden “Minister van Justitie” aangevuld met de woorden “of zijn afgevaardigde”.
Art. 16. Dans les articles 30, 36, 41 , 45, 46, et 58 de la même loi, le mot « Roi » est remplacé par les mots « Ministre de la Justice ou son délégué ».	**Art. 16.** In de artikelen 30, 36, 41, 45, 46 en 58 van dezelfde wet wordt het woord “Koning” vervangen door de woorden “Minister van Justitie of zijn afgevaardigde”.
CHAPITRE 10 - Modification de la loi-programme (I) (art. 479) du 24 décembre 2002 - Titre XIII - Chapitre VI : Tutelles des mineurs étrangers non accompagnés	**HOOFDSTUK 10 - Wijziging van de programmawet van 24 december 2002 - Titel XIII - Hoofdstuk VI: Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen**
Art. 17. Dans l’article 7, §1, l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :	**Art. 17.** In artikel 7, §1 van de programmawet (I) (art. 479) van 24 december 2002 - Titel XIII-Hoofdstuk VI: Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen wordt het derde lid vervangen als volgt:
« Les frais de cet examen médical sont toujours à la charge du service des tutelles. ».	“De kosten van dat medisch onderzoek zijn altijd ten laste van de dienst Voogdij.”.
Art. 18. Dans la loi-programme (I) (art. 479)	**Art. 18.** Artikel 14 van de programmawet (I)

du 24 décembre 2002 – Titre XIII — Chapitre VI : Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés, l'article 14, dont le texte actuel formera le paragraphe 1er, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit :	(art. 479) van 24 december 2002 - Titel XIII-Hoofdstuk VI: Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:
« § 2. Le tuteur ne peut pas être condamné à payer une amende ou une indemnité pour les actes du mineur, ni à payer les frais de justice. ».	"§ 2. De voogd kan noch veroordeeld worden tot het betalen van een boete of schadevergoeding, waartoe de jongere is veroordeeld, voor de handelingen van de jongere, noch tot het betalen van de gerechtskosten." .
Chapitre 11 - Modification de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine	**Hoofdstuk 11 - Wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**
Art. 19. L'article 27 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine est complété par un alinéa rédigé comme suit :	**Art. 19.** Artikel 27 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Lorsqu'une ou plusieurs des peines privatives de liberté visées à l'alinéa 1er sont assorties de la peine complémentaire de mise à la disposition du tribunal de l'application des peines visée aux articles 34*bis* à 34*quater* du Code pénal, les dispositions du chapitre II s'appliquent. ».	"Wanneer aan één of meer van de vrijheidsstraffen bedoeld in het eerste lid de bijkomende straf van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank bedoeld in de artikelen 34*bis* tot en met 34*quater* van het Strafwetboek verbonden is, zijn de bepalingen van hoofdstuk II van toepassing.".
Art. 20. À l'article 46, § 1er, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 29 juin 2021, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 20.** In artikel 46, § 1, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd door de wet van 29 juni 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « par pli judiciaire » sont remplacés par les mots « par envoi recommandé » ;	1° de woorden "bij gerechtsbrief" worden vervangen door de woorden "bij aangetekende zending";

2° le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :	2° de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Sans préjudice de l'alinéa 1er, le condamné qui n'est pas détenu et à l'égard duquel il a été statué sans l'avoir entendu et sans qu'il ait été assisté par un avocat est informé du jugement dans les plus brefs délais et en tout cas dans les vingt-quatre heures par le moyen de communication écrit le plus rapide. ».	"Onverminderd het eerste lid, wordt de veroordeelde die niet gedetineerd is en ten aanzien van wie werd beslist zonder hem te horen en zonder dat hij werd bijgestaan door een advocaat, zo snel mogelijk en in elk geval binnen vierentwintig uur, via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel, op de hoogte gebracht van het vonnis.".
Art. 21. Il est inséré un nouveau titre VI/1 rédigé comme suit :	**Art. 21.** Een nieuwe titel VI/1 wordt ingevoegd, luidende:
« Titre VI/1. – De la modification de la compétence ».	"Titel VI/1. – De wijziging van de bevoegdheid".
Art. 22. Dans le titre VI/1, inséré par l'article 21, il est inséré un article 61/1 rédigé comme suit :	**Art. 22.** In Titel VI/1, ingevoegd door artikel 21, wordt een artikel 61/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 61/1. Le tribunal de l'application des peines est de plein droit compétent pour prendre de nouvelles décisions dans le dossier du condamné auquel le juge de l'application des peines a octroyé une modalité d'exécution de la peine visée au titre V dès que, à la suite de l'exécution additionnelle d'une condamnation à une peine privative de liberté passée en force de chose jugée, ce condamné subit une partie exécutoire d'une ou plusieurs peines privatives de liberté de plus de trois ans. Le juge de l'application des peines qui le constate transmet sans délai le dossier au greffe du tribunal de l'application des peines compétent.".	"Art. 61/1. De strafuitvoeringsrechtbank wordt van rechtswege bevoegd om verdere beslissingen te nemen in het dossier van de veroordeelde aan wie een in Titel V bedoelde strafuitvoeringsmodaliteit werd toegekend door de strafuitvoeringsrechter, van zodra die veroordeelde ingevolge de bijkomende tenuitvoerlegging van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling tot een vrijheidsstraf, een uitvoerbaar gedeelte van een of meer vrijheidsstraffen van meer dan drie jaar ondergaat. De strafuitvoeringsrechter die dit vaststelt, maakt het dossier onverwijld over aan de griffie van de bevoegde strafuitvoeringsrechtbank.".
Art. 23. Dans l'article 64 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 28 novembre 2021, le point 7° est abrogé.	**Art. 23.** In artikel 64 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd door de wet van 28 november 2021, wordt het punt 7° opgeheven.
Art. 24. Dans la même loi, il est inséré un article 64/1 rédigé comme suit :	**Art. 24.** In dezelfde wet wordt een nieuw

	artikel 64/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 64/1. Si, à l'égard d'un condamné à qui le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines avait accordé une modalité d'exécution de la peine visée au titre V, une condamnation à une peine privative de liberté passée en force de chose jugée pour des faits commis avant l'octroi de la modalité d'exécution de la peine, est exécutée à titre additionnel, pour laquelle un avis spécialisé visé à l'article 32 serait requis ou qui a pour conséquence que le condamné ne se trouve plus dans les conditions de temps pour la modalité d'exécution de la peine octroyée, la modalité d'exécution de la peine octroyée est révoquée de plein droit.	**"**Art. 64/1. Ingeval er ten aanzien van een veroordeelde aan wie een in Titel V bedoelde strafuitvoeringsmodaliteit werd toegekend door de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank, bijkomend een in kracht van gewijsde gegane veroordeling tot een vrijheidsstraf ten uitvoer wordt gelegd die betrekking heeft op feiten gepleegd voor de toekenning van de strafuitvoeringsmodaliteit en op basis waarvan een gespecialiseerd advies bedoeld in artikel 32 vereist zou zijn of die tot gevolg heeft dat de veroordeelde zich niet meer in de tijdsvoorwaarden voor de toegekende strafuitvoeringsmodaliteit bevindt, wordt de toegekende strafuitvoeringsmodaliteit van rechtswege herroepen.
Pour apprécier, en application du premier alinéa, si le condamné se trouve encore dans les conditions de temps de la modalité accordée, un jour où le condamné était en détention limitée ou sous surveillance électronique est équivalent à un jour de peine subie, et un jour où le condamné était en libération conditionnelle ou en libération en vue de l'éloignement du territoire est équivalent à un demi-jour de peine subie.	Om in toepassing van het eerste lid te beoordelen of de veroordeelde zich nog in de tijdsvoorwaarden voor de toegekende modaliteit bevindt, wordt een dag die de veroordeelde in beperkte detentie was of onder elektronisch toezicht stond, gelijkgesteld met een dag ondergane straf en wordt een dag die de veroordeelde in voorwaardelijke invrijheidstelling of voorlopige invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied was, gelijkgesteld met een halve dag ondergane straf.
La révocation de plein droit prend cours au moment où le greffe de la prison reçoit les pièces concernant l'exécution additionnelle de la condamnation par le ministère public.	De herroeping van rechtswege gaat in op het ogenblik dat de griffie van de gevangenis de stukken ontvangt omtrent de bijkomende tenuitvoerlegging van de veroordeling door het openbaar ministerie.
En cas de révocation de plein droit, la partie de la peine privative de liberté que le condamné doit encore subir est déterminée conformément au deuxième alinéa. »	In geval van herroeping van rechtswege, wordt het gedeelte van de vrijheidsstraf dat de veroordeelde hiervoor nog moet ondergaan bepaald overeenkomstig het tweede lid.".
Art. 25. À l'article 67 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2022, les modifications suivantes sont apportées:	**Art. 25.** In artikel 67 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd door de wet van 30 juli 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1er, un alinéa rédigé	1° in paragraaf 1, wordt voor het eerste lid,

comme suit est inséré avant l'alinéa 1er :	een lid toegevoegd, luidende:
« Dans les cas visés à l'article 64, le ministère public peut saisir le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines en vue de la révision de la modalité d'exécution de la peine accordée. » ;	"In de in artikel 64 bedoelde gevallen kan het openbaar ministerie, met het oog op de herziening van de toegekende strafuitvoeringsmodaliteit, de zaak aanhangig maken bij de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank.";
2° dans le paragraphe1er, alinéa 1er, qui devient l'alinéa 2, les mots « ce cas » sont remplacés par les mots « ces cas ».	2° in paragraaf 1, eerste lid, dat het tweede lid wordt, worden de woorden "dit geval" vervangen door de woorden "deze gevallen".
Art. 26. Dans le titre VIII de la même loi, il est inséré un chapitre III/1 rédigé comme suit :	**Art. 26.** In Titel VIII van dezelfde wet wordt een hoofdstuk III/1 ingevoegd, luidende:
« Chapitre III/1. – De l'action en réévaluation à la suite de l'exécution additionnelle d'une condamnation ».	"Hoofdstuk III/1. – De vordering tot herbeoordeling ingevolge de bijkomende tenuitvoerlegging van een veroordeling".
Art. 27. Dans le chapitre III/1, inséré par l'article 26, il est inséré un article 67/1 rédigé comme suit :	**Art. 27.** In hoofdstuk III/1, ingevoegd door artikel 26, wordt een artikel 67/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 67/1. Si à l'égard d'un condamné à qui le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines avait accordé une modalité d'exécution de la peine visée au titre V, une condamnation à une peine privative de liberté passée en force de chose jugée pour des faits commis avant l'octroi de la modalité d'exécution de la peine, est exécutée à titre additionnel et le condamné ne se trouve pas dans la situation visée à l'article 64/1, le ministère public peut en vue d'une réévaluation de l'ensemble des condamnations mises à exécution, saisir le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines compétent, qui peut prendre toute décision visée aux articles 63, 64, 65, 66 et 67. La décision de suspension, de révocation ou de révision des conditions ne peut être prise que pour les motifs énoncés à l'article 64 ou parce qu'une contre-indication est constatée à laquelle la	"Art. 67/1. Ingeval er ten aanzien van een veroordeelde aan wie een in Titel V bedoelde strafuitvoeringsmodaliteit werd toegekend door de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank, bijkomend een in kracht van gewijsde gegane veroordeling tot een vrijheidsstraf ten uitvoer wordt gelegd die betrekking heeft op feiten gepleegd voor de toekenning van de strafuitvoeringsmodaliteit, en de veroordeelde zich niet bevindt in het geval bedoeld in artikel 64/1, kan het openbaar ministerie de zaak met het oog op een herbeoordeling van het geheel van de ten uitvoer gelegde veroordelingen aanhangig maken bij de bevoegde strafuitvoeringsrechter of de bevoegde strafuitvoeringsrechtbank, die elke beslissing kan nemen bedoeld in de artikelen 63, 64, 65, 66 en 67. De beslissing tot schorsing, herroeping of herziening van

fixation de conditions particulières ne puisse répondre.	de voorwaarden kan enkel genomen worden op de gronden vermeld in artikel 64 of omdat er een tegenaanwijzing wordt vastgesteld waar niet aan tegemoet gekomen kan worden door het opleggen van bijzondere voorwaarden.
L'article 68 s'applique à cette procédure. À la demande du condamné, le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines peut décider de maintenir la modalité d'exécution de la peine en cours. ».	Artikel 68 is op die procedure van toepassing. De strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank kan op verzoek van de veroordeelde beslissen tot het behoud van de lopende strafuitvoeringsmodaliteit.".
Art. 28. À l'article 68 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 28.** In artikel 68 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 1er, alinéa 1er, est complété par les mots « ou en vue d'une réévaluation visée à l'article 67/1 » ;	1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "of met het oog op een herbeoordeling bedoeld in artikel 67/1" ingevoegd tussen de woorden "toegekende strafuitvoeringsmodaliteit" en de woorden ", de zaak aanhangig";
2° dans le paragraphe 5 , deuxième alinéa, les mots « et la partie du délai d'épreuve qui doit être considérée comme peine subie » sont insérés entre les mots « que doit encore subir le condamné » et « en tenant compte de la période ».	2° in paragraaf 5, tweede lid, worden de woorden "en het gedeelte van de proeftijd dat als ondergane straf wordt beschouwd" ingevoegd tussen de woorden "nog moet ondergaan" en "rekening houdend met de periode".
3° le paragraphe 5, alinéa 3, inséré par la loi du 5 février 2016, est remplacé par ce qui suit :	3° paragraaf 5, derde lid, ingevoegd door de wet van 5 februari 2016, wordt vervangen als volgt:
« Sauf dans le cas d'une révocation conformément à l'article 64, 1° ou l'article 67/1, le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines fixe dans son jugement de révocation la date à laquelle le condamné peut introduire une nouvelle demande. ».	"Behoudens in geval van een herroeping overeenkomstig artikel 64, 1° of artikel 67/1, bepaalt destrafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank in het vonnis tot herroeping de datum waarop de veroordeelde een nieuw verzoek kan indienen.".
Art. 29. Dans l'article 70, alinéa 1er, de la même loi, modifié par la loi du 27 décembre 2012, les mots « ou dans lesquels l'article 67/1 est appliqué » sont insérés entre les mots « conformément à l'article 64 » et les mots « , le procureur du Roi ».	**Art. 29.** In artikel 70, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 27 december 2012, worden de woorden "of waarin toepassing wordt gemaakt van artikel 67/1," ingevoegd tussen de woorden "herroeping mogelijk is," en de woorden "kan de

	procureur des Konings”.
Art. 30. Dans l’article 71, alinéa 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 28 novembre 2021, le mot « devait » est remplacé par le mot « doit ».	**Art. 30.** In artikel 71, tweede lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd door de wet van 28 november 2021, wordt het woord “moest” vervangen door het woord “moet”.
Art. 31. Dans l'article 109 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, modifié en dernier lieu par la loi du 18 mai 2022, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 31.** In artikel 109 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l’alinéa 2, inséré par la loi du 18 mai 2022, les mots « mais six mois ou plus » sont insérés entre les mots « ou moins » et les mots « , à une date »;	1° in het tweede lid, ingevoegd door de wet van18 mei 2022, worden de woorden “maar zes maanden of meer” ingevoegd tussen de woorden “of minder” en het woord “bedraagt”;
2° l’article est complété par un alinéa, rédigé comme suit:	2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Par dérogation à l'alinéa 1er, les dispositions de la présente loi qui ont trait aux modalités d'exécution de la peine accordées par le juge de l'application des peines visées au titre V, entrent en vigueur à l'égard des condamnés exécutant une ou plusieurs peines privatives de liberté dont la partie à exécuter s'élève à moins de six mois, à une date à déterminer par le Roi, et au plus tard le 31 décembre 2025.”.	“In afwijking van het eerste lid treden de bepalingen van deze wet, die betrekking hebben op de door de strafuitvoeringsrechter toe te kennen strafuitvoeringsmodaliteiten bepaald in titel V, ten aanzien van de veroordeelde die één of meer vrijheidsstraffen ondergaat waarvan het uitvoerbaar gedeelte minder dan zes maanden bedraagt, in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 31 december 2025.”.
CHAPITRE 12 – Modification de la loi du 5 mai 2019 modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d’exécution de la peine en vue d’adapter la procédure devant le juge de l’application des peines en ce qui concerne les peines privatives de liberté de trois ans ou moins	**HOOFDSTUK 12 – Wijziging van de wet van 5 mei 2019 tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten tot aanpassing van de procedure voor de strafuitvoeringsrechter voor de vrijheidsstraffen van drie jaar**

Art. 32. Dans l'article 26 de la loi du 5 mai 2019 modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine en vue d'adapter la procédure devant le juge de l'application des peines en ce qui concerne les peines privatives de liberté de trois ans ou moins, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 32.** In artikel 26 van de wet van 5 mei 2019 tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten tot aanpassing van de procedure voor de strafuitvoeringsrechter voor de vrijheidsstraffen van drie jaar of minder, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 2, inséré par la loi du 18 mai 2022, les mots « mais six mois ou plus » sont insérés entre les mots « ou moins » et les mots « , à une date »;	1° in het tweede lid, ingevoegd door de wet van18 mei 2022, worden de woorden "maar zes maanden of meer" ingevoegd tussen de woorden "of minder" en het woord "bedraagt";
2° l'article est complété par un alinéa, rédigé comme suit:	2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Par dérogation à l'alinéa 1er, les dispositions de la présente loi qui ont trait aux modalités d'exécution de la peine accordées par le juge de l'application des peines visées au titre V, entrent en vigueur à l'égard des condamnés exécutant une ou plusieurs peines privative de liberté dont la partie à exécuter s'élève à moins de six mois, à une date à déterminer par le Roi, et au plus tard le 31 décembre 2025.".	"In afwijking van het eerste lid treden de bepalingen van deze wet, die betrekking hebben op de door de strafuitvoeringsrechter toe te kennen strafuitvoeringsmodaliteiten bepaald in titel V, ten aanzien van de veroordeelde die één of meer vrijheidsstraffen ondergaat waarvan het uitvoerbaar gedeelte minder dan zes maanden bedraagt, in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 31 december 2025.".
CHAPITRE 13 – Modifications de la loi du 29 juin 2021 portant opérationnalisation de la procédure d'exécution des peines privatives de liberté de trois ans ou moins	**HOOFDSTUK 13 – Wijzigingen van de wet van 29 juni 2021 tot operationalisering van de procedure voor de uitvoering van vrijheidsstraffen van drie jaar of minder**
Art. 33. Dans l'article 16 de la loi du 29 juin 2021 portant opérationnalisation de la procédure d'exécution des peines privatives de liberté de trois ans ou moins, modifié par la loi du 18 mai 2022, l'alinéa 4, est remplacé par ce qui suit :	**Art. 33.** In artikel 16 van de wet van 29 juni 2021 tot operationalisering van de procedure voor de uitvoering van vrijheidsstraffen van drie jaar of minder, gewijzigd door de wet van 18 mei 2022, wordt het vierde lid vervangen als volgt:

« Par dérogation aux alinéas 1er et 2, la surveillance électronique accordée par l'administration pénitentiaire, qui est en cours au moment où les dispositions qui ont trait aux modalités d'exécution de la peine accordées par le juge de l'application des peines visées au titre V deviennent applicables au condamné à la suite de l'exécution additionnelle d'une condamnation à une peine privative de liberté passée en force de chose jugée, continue de courir jusqu'à ce que le jugement du juge de l'application des peines sur la surveillance électronique soit passé en force de chose jugée, aux conditions suivantes :	"In afwijking van het eerste en het tweede lid blijft het door de penitentiaire administratie toegekende elektronisch toezicht, dat lopende is op het ogenblik dat de bepalingen die betrekking hebben op de door de strafuitvoeringsrechter toe te kennen strafuitvoeringsmodaliteiten bepaald in titel V op de veroordeelde van toepassing worden ingevolge de bijkomende tenuitvoerlegging van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling tot een vrijheidsstraf, verder lopen totdat het vonnis van de strafuitvoeringsrechter over het elektronisch toezicht in kracht van gewijsde is getreden, onder de volgende voorwaarden:
- qu'un avis spécialisé visé à l'article 32 de la loi du 17 mai 2006 ne soit requis sur la base d'aucune des condamnations mises à exécution à l'égard du condamné ;	- op basis van geen enkele van de ten aanzien van de veroordeelde ten uitvoer gelegde veroordelingen is een gespecialiseerd advies bedoeld in artikel 32 van de wet van 17 mei 2006 vereist;
- que le condamné se trouve encore dans les conditions de temps visées à l'article 23, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 17 mai 2006 pour l'octroi d'une surveillance électronique ;	- de veroordeelde bevindt zich nog steeds in de in artikel 23, § 1, eerste lid, van de wet van 17 mei 2006 bedoelde tijdsvoorwaarden voor de toekenning van een elektronisch toezicht;
- que le condamné se présente spontanément à la prison après réception de la notification de l'exécution de la condamnation supplémentaire et introduise une demande écrite d'octroi d'une surveillance électronique au greffe de la prison conformément à l'article 29, § 2/1, alinéa 1er, de la loi du 17 mai 2006, concernant l'ensemble des condamnations mises à exécution.	- de veroordeelde biedt zich na de ontvangst van de kennisgeving van de tenuitvoerlegging van de bijkomende veroordeling spontaan aan in de gevangenis en dient een schriftelijk verzoek tot toekenning van een elektronisch toezicht in op de griffie van de gevangenis overeenkomstig artikel 29, § 2/1, eerste lid, van de wet van 17 mei 2006 met betrekking tot het geheel van de ten uitvoer gelegde veroordelingen.
Dans les quinze jours ouvrables de l'introduction de la demande écrite conformément à l'article 29, § 2/1, alinéa 1er, de la loi du 17 mai 2006 le condamné dépose son dossier au greffe du tribunal de l'application des peines conformément à l'article 29, § 2/1, alinéas 3, 4 et 5 de la loi du 17 mai 2006.	Binnen vijftien werkdagen na de indiening van het schriftelijk verzoek overeenkomstig artikel 29, § 2/1, eerste lid, van de wet van 17 mei 2006, legt de veroordeelde zijn dossier neer op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank overeenkomstig artikel 29, § 2/1, derde vierde en vijfde lid van de wet van 17 mei 2006.
Les articles 33 à 46 de la loi du 17 mai 2006 sont d'application. ».	De artikelen 33 tot 46 van de wet van 17 mei 2006 zijn van toepassing.".

Art. 34. Dans l'article 17 de la même loi modifications suivantes sont apportées :	**Art. 34.** In artikel 17 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 2, inséré par la loi du 18 mai 2022, les mots « mais six mois ou plus » sont insérés entre les mots « ou moins » et les mots « , à une date »;	1° in het tweede lid, ingevoegd door de wet van18 mei 2022, worden de woorden "maar zes maanden of meer" ingevoegd tussen de woorden "of minder" en het woord "bedraagt";
2° l'article est complété par un alinéa, rédigé comme suit:	2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Par dérogation à l'alinéa 1er, les dispositions de la présente loi qui ont trait aux modalités d'exécution de la peine accordées par le juge de l'application des peines visées au titre V, entrent en vigueur à l'égard des condamnés exécutant une ou plusieurs peines privatives de liberté dont la partie à exécuter s'élève à moins de six mois, à une date à déterminer par le Roi, et au plus tard le 31 décembre 2025.	"In afwijking van het eerste lid treden de bepalingen van deze wet, die betrekking hebben op de door de strafuitvoeringsrechter toe te kennen strafuitvoeringsmodaliteiten bepaald in titel V, ten aanzien van de veroordeelde die één of meer vrijheidsstraffen ondergaat waarvan het uitvoerbaar gedeelte minder dan zes maanden bedraagt, in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 31 december 2025.".
CHAPITRE 14 - Modifications de la loi-programme du 22 décembre 2008	**HOOFDSTUK 14 - Wijzigingen aan de programmawet van 22 december 2008**
Art. 35. Dans la loi-programme du 22 décembre 2008, au titre 10, l'intitulé du chapitre 2 est abrogé.	**Art. 35.** In de programmawet van 22 december 2008 wordt onder titel 10 Hoofdstuk 2 opgeheven.
CHAPITRE 15 - Création d'un service administratif comptabilité autonome pour la collecte des rétributions	**HOOFDSTUK 15 - Oprichting van een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie voor de inning van de retributies**
Art. 36. Pour l'exécution de l'article 22octies de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité et au service public réglementé, l'Autorité nationale de sécurité, qui dépend administrativement de la Sûreté de l'État, est érigée en service administratif à comptabilité autonome, comme défini à l'article 77 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral.	**Art. 36.** Voor de uitvoering van artikel 22octies van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten, veiligheidsadviezen en de publiek gereguleerde dienst, wordt de Nationale Veiligheidsoverheid, die administratief afhangt van de Veiligheid van de Staat, opgericht als een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie, zoals bepaald door artikel 77 van de wet van 22 mei 2003 houdende de organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de

	federale staat.
CHAPITRE 16 - Disposition transitoire	**HOOFDSTUK 16 - Overgangsbepaling**
Art. 37. Le service administratif à comptabilité autonome « Autorité nationale de sécurité » au sein du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement continuera d'exister du point de vue comptable, et sera transféré à la Sûreté de l'État le 1er janvier 2024.	**Art. 37.** De administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie "Nationale Veiligheidsoverheid" oorspronkelijk opgericht bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking blijft boekhoudkundig bestaan, en wordt op 1 januari 2024 overgedragen naar de Veiligheid van de Staat.
CHAPITRE 17 – Entrée en vigueur	**HOOFDSTUK 17 – Inwerkingtreding**
Art. 38. § 1er. Les articles 22, 24 et 27 entrent en vigueur :	**Art. 38.** § 1. De artikelen 22, 24 en 27 treden in werking:
- le 1er septembre 2023 en ce qui concerne les condamnés auxquels une surveillance électronique ou une détention limitée a été octroyée ;	- ten aanzien van de veroordeelden aan wie een elektronisch toezicht of een bepekte detentie werd toegekend: op 1 september 2023;
- à une date à déterminer par le Roi, et au plus tard le 1er septembre 2024, en ce qui concerne les condamnés auxquels une libération conditionnelle ou une mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire ou de la remise a été accordée.	- ten aanzien van de veroordeelden aan wie een voorwaardelijke invrijheidstelling of een voorlopige invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering werd toegekend: op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 september 2024.
§ 2. L'article 30 entre en vigueur à une date à déterminer par le Roi et au plus tard le 1er septembre 2024.	§ 2. Artikel 30 treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 september 2024.
§ 3. Les articles 19, 20, 21, 23, 25, 26, 28, 29 et 33 entrent en vigueur le 1er septembre 2023.	§ 3. De artikelen 19, 20, 21, 23, 25, 26, 28, 29 en 33 treden in werking op 1 september 2023.
§ 4. Les articles 31, 32 et 34 entrent en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.	§ 4. De artikelen 31, 32 en 34 treden in werking de dag van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.
§ 5. Les articles 35 et 36 entrent en vigueur le 1er janvier 2024.	§ 5. De artikelen 35 en 36 treden in werking op 1 januari 2024.
Donné à ,	Gegeven te ,

Par le Roi : Le Ministre de la Justice	Van Koningswege: De Minister van Justitie,
Vincent Van Quickenborne	

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
_____	_____
SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE	**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**
_____	_____
Avant-projet de loi visant à rendre la justice plus rapide, plus humaine et plus ferme IV	**Voorontwerp van wet om justitie sneller, menselijker en straffer te maken IV**
EXPOSE DES MOTIFS	**MEMORIE VAN TOELICHTING**
MESDAMES ET MESSIEURS,	DAMES EN HEREN,
Le présent projet de loi vise à prendre un certain nombre de mesures diverses et à apporter des modifications dans diverses lois qui relèvent de la compétence du département de la Justice.	Dit wetsontwerp beoogt een aantal diverse maatregelen te nemen en wijzigingen aan te brengen in diverse wetten die onder de bevoegdheid van het departement Justitie vallen.
EXPOSE GENERAL	**ALGEMENE TOELICHTING**
CHAPITRE 2, 3, 4, 7 et 9 – Modifications de décrets et lois concernant la matière des cultes et laïcité	**HOOFDSTUK 2, 3, 4, 7 en 9 – Wijzigingen van decreten en wetten inzake de materie van de erediensten en vrijzinnigheid**
Un certain nombre de dispositions en matière de cultes reconnus et d'organisations non confessionnelles reconnues doivent être modifiées ou rectifiées.	Een aantal bepalingen in de materie van de erkende erediensten en de erkende niet-confessionele organisaties dienen te worden gewijzigd of verbeterd.
Actuellement, le ministre de la Justice est compétent pour l'aspect fédéral des cultes alors qu'au 19e siècle, la matière des cultes relevait de la compétence du ministre de l'Intérieur.	De Minister van Justitie is thans verantwoordelijk voor het federale aspect van de erediensten, daar waar in de 19e eeuw de materie van de erediensten onder de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken viel.
Des modifications sont en outre apportées afin qu´un certain nombre de compétences du Roi soient attribuées au ministre de la	Verder worden er wijzigingen aangebracht om een aantal bevoegdheden van de Koning over te dragen aan de Minister van Justitie.

Justice. Simultanément le ministre de la Justice est autorisé à déléguer sa compétence à son délégué..	Tezelfdertijd wordt de Minister van Justitie toegestaan om voor zekere beslissingen zijn bevoegdheid te delegeren aan zijn afgevaardigde.
L'objectif final est de pouvoir simplifier certaines procédures administratives et de permettre une délégation de signature.	Het uiteindelijke doel is om zekere administratieve procedures te kunnen vereenvoudigen en om een delegatie van handtekening mogelijk te maken
CHAPITRE 5 - Modifications du Code d'Instruction criminelle	**HOOFDSTUK 5 - Wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering**
Le projet de loi prévoit une modification de **l'article 44 du Code d'instruction criminelle**, afin de donner suite à l'arrêt Aygün c. Belgique du 8 novembre 2012 de la Cour européenne des droits de l'homme.	Het wetsontwerp voorziet een wijziging van **artikel 44 van het Wetboek van Strafvordering** teneinde gevolg te geven aan het arrest Aygün t. België van 8 november 2012 van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.
Le projet de loi prévoit également une modification de **l'article 90ter du même Code.**	Het wetsontwerp voorziet ook een wijziging van **artikel 90ter van hetzelfde Wetboek**.
En raison de l'expansion de la numérisation, de plus en plus d'infractions sont commises au moyen d'outils numériques ou dans le monde numérique. Les infractions qui portent atteinte à l'intégrité sexuelle par l'utilisation d'outils numériques, également appelées violences sexuelles numériques, augmentent de plus en plus également.	Door de groeiende digitalisering vinden steeds meer misdrijven plaats via digitale tools of in de digitale wereld. Ook misdrijven waarbij de seksuele integriteit geschonden wordt door gebruik van digitale tools, ook wel gekend als digitaal seksueel geweld, nemen meer en meer toe.
Les violences sexuelles numériques constituent un sous-phénomène des violences basées sur le genre. Les violences basées sur le genre sont des violences commises en raison du sexe ou (de l'expression) du genre d'une personne ou qui touche beaucoup un des sexes de manière disproportionnelle.[1] Les violences basées sur le genre se manifestent sous de nombreuses formes, parmi lesquelles les violences numériques. Les violences numériques présentent à leur tour différents sous-phénomènes, comme les violences sexuelles numériques. Les violences	Digitaal seksueel geweld is een subfenomeen van gendergerelateerd geweld. Gendergerelateerd geweld is geweld dat gepleegd wordt omwille van het geslacht of gender(expressie) van een persoon of een der geslachten disproportioneel veel treft.[2] Gendergerelateerd geweld kent veel vormen, waaronder digitaal geweld. Digitaal geweld kent op zijn beurt verschillende subfenomenen, zoals digitaal seksueel geweld. Digitaal seksueel geweld onderscheidt zich van andere vormen van digitaal geweld (zoals bijvoorbeeld

[1] Définition de la Commission européenne : https://ec.europa.eu/info/policies/justice-and-fundamental-rights/gender-equality/gender-based-violence/what-gender-based-violence_fr

[2] Définition de la Commission européenne : https://ec.europa.eu/info/policies/justice-and-fundamental-rights/gender-equality/gender-based-violence/what-gender-based-violence_fr

sexuelles numériques se distinguent d'autres formes de violences numériques (comme le cyberharcèlement) en ce sens que les violences sexuelles numériques portent atteinte à l'intégrité sexuelle de la victime. En revanche, d'autres formes de violences numériques basées sur le genre ne touchent pas à l'intégrité sexuelle de la victime, mais bien par exemple à son intégrité personnelle.	cyberstalking), in die zin dat digitaal seksueel geweld de seksuele integriteit schendt van het slachtoffer. Andere vormen van gendergerelateerd digitaal geweld treffen daarentegen niet de seksuele integriteit van het slachtoffer, maar bijvoorbeeld de persoonlijke integriteit.
Bien que l'expression 'violences sexuelles numériques' soit de plus en plus souvent utilisée, il n'existe pas de consensus sur une définition. C'est notamment dû au fait que le monde virtuel évolue tellement vite qu'on découvre régulièrement de nouvelles manières de porter atteinte à l'intégrité sexuelle d'une victime au moyen d'outils numériques. Malgré l'absence de définition globale, il existe un consensus sur le fait que de telles infractions sont de nature sexuelle. Les violences sexuelles numériques constituent une forme de violences basées sur le genre	Hoewel de term 'digitaal seksueel geweld' steeds vaker wordt gebruikt, bestaat er geen consensus over een definitie. Dit mede omdat de digitale wereld zo snel evolueert waardoor er op regelmatige basis nieuwe manieren ontdekt worden waarop de seksuele integriteit van een slachtoffer via digitale tools geschonden kan worden. Niettegenstaande het gebrek aan een overkoepelende globale definitie, is er wel consensus over het gegeven dat dergelijke misdrijven van seksuele aard zijn. Digitaal seksueel geweld is een vorm van gendergerelateerd geweld
Plusieurs chiffres tirés d'études réalisées à l'étranger montrent que l les violences sexuelles numériques sont une forme de violences.. Une étude des Nations Unies montre que parmi les victimes de diffusion non consentie de contenus à caractère sexuel, 80 % à 90 % sont des femmes.[3] Une autre enquête, réalisée par YouGov en 2018 auprès de millenials britanniques, montre que p[4] Pour ce qui est de la menace de diffusion d'images intimes afin d'obtenir un certain avantage, la répartition des sexes dépend selon une étude australienne réalisée en 2020, du but de l'auteur : si l'auteur est à la recherche d'un avantage financier, des hommes en seront surtout victimes ; si l'auteur est à la recherche de matériel sexuel supplémentaire, ce seront principalement des f[5] qui en seront victimes.[6]	Dat digitaal seksueel geweld een vorm van gendergerelateerd geweld is, blijkt uit verschillende cijfers uit onderzoeken uit het buitenland. Uit een onderzoek van de Verenigde Naties blijkt dat 80% tot 90% van slachtoffers van niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte inhoud vrouwen zijn.[9] Een ander onderzoek, van YouGov in 2018 onder Britse millenials spreekt over 40% van de vrouwen dat wel eens ongevraagd een foto van het mannelijk geslachtsdeel ontvangt terwijl het mannelijk aandeel van slachtoffers blijft steken op 5%.[10] Bij het dreigen met het verspreiden van intieme beelden om een bepaald voordeel te bekomen hangt de geslachtsverdeling volgens een Australisch onderzoek uit 2020 af van het doel van de dader: als de dader op zoek is naar een financieel voordeel, dan zullen vooral

[3] "Guide for Legislators", Cyber Civil Rights Initiative, p. 3., http://www.cybercivilrights.org/guide-to-legislation/
[4] Waarom vrouwen ongevraagd dickpics krijgen (en mannen ermee wegkomen), *RTLNieuws*, https://www.rtlnieuws.nl/nieuws/nederland/artikel/4634301/dickpic-sturen-strafbaar-maar-aangifte-heeft-geen-zin.

[6] Loys Bakker, Mannen vaker slachtoffer van seksuele chantage, *Kijk*, 1/2/2022, https://www.kijkmagazine.nl/mens/mannen-vaker-slachtoffer-van-seksuele-chantage/.
[9] "Guide for Legislators", Cyber Civil Rights Initiative, p. 3., http://www.cybercivilrights.org/guide-to-legislation/
[10] Waarom vrouwen ongevraagd dickpics krijgen (en mannen ermee wegkomen), *RTLNieuws*, https://www.rtlnieuws.nl/nieuws/nederland/artikel/4634301/dickpic-sturen-strafbaar-maar-aangifte-heeft-geen-zin.

Environ 90 % des [7] (images manipulées de nature sexuelle ou intime) concernent des femmes selon Sensity AI (une plateforme de détection de deepfake),.[8]	mannen het slachtoffer worden; als de dader op zoek is naar bijkomend seksueel materiaal, dan zullen vooral vrouwen het slachtoffer worden.[11] Ongeveer 90% van de deepfakes (gemanipuleerde beelden van seksuele of intieme aard) zijn, volgens Sensity AI (een deepfake detectieplatform), van vrouwen.[12]
En tant que forme de violences basées sur le genre, les violences sexuelles numériques entrent dans le champ d'application de la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique de 2011. Cependant, les violences sexuelles numériques n'étaient pas aussi répandues en 2011 qu'aujourd'hui et ne sont dès lors pas mentionnées de manière explicite dans la Convention. Par contre, les violences sexuelles numériques font l'objet de la Recommandation générale No. 1 sur la dimension numérique de la violence à l'égard des femmes formulée par le GREVIO, l'organe qui s'occupe de l'application de la Convention en tant que composante du Conseil de l'Europe. Le GREVIO reconnaît que la numérisation suscite une expansion des violences basées sur le genre et que la législation nationale axée contre les violences basées sur le genre ne prête généralement pas attention à la composante numérique de ces violences.	Als vorm van gendergerelateerd geweld, valt digitaal seksueel geweld onder het toepassingsgebied van het Verdrag van de Raad van Europa inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld van 2011. Digitaal seksueel geweld was in 2011 echter niet zo wijdverspreid als nu en wordt dan ook niet expliciet in het Verdrag vermeldt. Daartegen vormt digitaal seksueel geweld het voorwerp van General Recommendation No.1 on the digital dimension of violence against women van GEVIO, het orgaan dat instaat voor de uitvoering van het Verdrag als onderdeel van de Raad van Europa. GREVIO erkent dat de digitalisering zorgt voor een uitbreiding van gendergerelateerd geweld en dat nationale wetgeving gericht tegen gendergerelateerd geweld veelal geen aandacht besteedt aan de digitale component van dit geweld.
<u>Prévalence</u>	<u>Prevalentie</u>
À mesure que la société se numérise et que de nouvelles formes de violences sexuelles numériques apparaissent, leur prévalence augmente également. Les résultats des enquêtes #YouToo et Revenge Porn de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, publiés en 2022, montrent que 11 % des Belges qui utilisent les médias sociaux au moins de temps en temps ont	Naarmate de maatschappij digitaliseert, en er nieuwe vormen van digitaal seksueel geweld ontstaan, stijgt ook hun prevalentie. De resultaten van de enquête #Youtoo en wraakporno van het Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen, gepubliceerd in 2022, tonen aan 11% van de Belgen die minstens af en toe sociale media gebruiken ooit cyberpesterijen hebben meegemaakt[15].

[8] Karen Hao, "Deepfake porn is ruining women's lives. Now the law may finally ban it." 12 février 2021, https://www.technologyreview.com/2021/02/12/1018222/deepfake-revenge-porn-coming-ban/

[11] Loys Bakker, Mannen vaker slachtoffer van seksuele chantage, *Kijk*, 1/2/2022, https://www.kijkmagazine.nl/mens/mannen-vaker-slachtoffer-van-seksuele-chantage/.

[12] Karen Hao, "Deepfake porn is ruining women's lives. Now the law may finally ban it." 12 février 2021, https://www.technologyreview.com/2021/02/12/1018222/deepfake-revenge-porn-coming-ban/

[15] Revenge porn, harcèlement sexuel en ligne et autres formes de cyberintimidation - Résultats des enquêtes #YouToo? et Revenge Porn, Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, p. 30, https://igvm-iefh.belgium.be/sites/default/files/160_-_revenge_porn_youtoo.pdf

vécu un jour du cyberharcèlement.[13] 1 % des Belges confirment être victimes de diffusion non consentie de contenus à caractère sexuel.[14]	1% van de Belgen bevestigt slachtoffer te zijn van niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte inhoud.[16]
<u>Conséquences des violences sexuelles numériques</u>	<u>Gevolgen van digitaal seksueel geweld</u>
Le point commun de toutes ces infractions se situe au niveau des conséquences pour les victimes qui sont atteintes dans leur autonomie sexuelle et qui ont un sentiment de honte. Une étude Americaine sur les conséquences de la diffusion non consentie de contenus à caractère sexuel montrent que 90 % des victimes de ce type de diffusion éprouvent des conséquences émotionnelles considérables.[17] La moitié des femmes âgées de 18 à 55 ans au Danemark, en Italie, Nouvelle-Zélande, Pologne, Espagne, Suède, au Royaume-Uni et aux États-Unis déclarent également souffrir d'une baisse de confiance en soi, d'une perte d'estime de soi, de stress, d'anxiété et de crises de panique en conséquence des violences sexuelles numériques. En outre, de nombreuses femmes perdent leur emploi, cessent leur formation ou ont plus de difficultés à trouver un emploi ou à entamer une formation. Enfin, 3 % des victimes de diffusion non consentie de contenus à caractère sexuel ressentent même la nécessité de changer légalement de nom.[18]. Les victimes de diffusion de deepfakes ressentent des conséquences comparables à celles des victimes dont on a effectivement diffusé les véritables images. Dans une étude américaine de 2019 portant sur plus de 1 200 hommes hétérosexuels sur la motivation qui pousse à envoyer une photo des parties génitales masculines a fait apparaître que près de 17 % des expéditeurs espèrent que le destinataire	Wat al deze misdrijven gemeenschappelijk hebben, zijn de gevolgen voor de slachtoffers die in hun seksuele autonomie en schaamtegevoel zijn geraakt. Een Amerikaans onderzoek naar de gevolgen van niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte inhoud toont aan dat 90% van de slachtoffers van niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte inhoud aanzienlijke emotionele gevolgen ondervindt.[20] De helft van vrouwen tussen 18 en 55 jaar in Denemarken, Italië, Nieuw-Zeeland, Polen, Spanje, Zweden, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten geeft ook aan last te hebben van een lager zelfvertrouwen, verlies van eigenwaarde, stress, angst en paniekaanvallen als een gevolg van digitaal seksueel geweld. Veel vrouwen verliezen ook hun job, stoppen hun opleiding of kunnen moeilijker een job of opleiding starten. Uiteindelijk voelen 3% van de slachtoffers van niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte inhoud zich zelfs genoodzaakt om hun naam wettelijk te veranderen.[21] Slachtoffers van verspreiding van deepfakes ervaren gelijkaardige gevolgen als slachtoffers van wie ook effectief hun eigen beelden werden verspreid. In een Amerikaans onderzoek uit 2019 bij meer dan 1.200 heteroseksuele mannen naar de beweegreden voor het sturen van een foto van het mannelijke geslachtsdeel, bleek dat bijna 17% procent hoopt dat de ontvanger geschokt is en 14,5% wil angst uitlokken.[22]

[13] Revenge porn, harcèlement sexuel en ligne et autres formes de cyberintimidation - Résultats des enquêtes #YouToo? et Revenge Porn, Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, p. 30, https://igvm-iefh.belgium.be/sites/default/files/160_-_revenge_porn_youtoo.pdf
[14] Idem, p. 21.
[16] Idem, p. 21.
[17] "Guide for Legislators", Cyber Civil Rights Initiative, p. 3., http://www.cybercivilrights.org/guide-to-legislation/
[18] 42 % disent avoir envisagé de changer de nom. Civil Rights Initiative, End revenge porn, à consulter sur : https://www.cybercivilrights.org/wp-content/uploads/2014/12/RPStatistics.pdf.
[20] "Guide for Legislators", Cyber Civil Rights Initiative, p. 3., http://www.cybercivilrights.org/guide-to-legislation/
[21] 42 % disent avoir envisagé de changer de nom. Civil Rights Initiative, End revenge porn, à consulter sur : https://www.cybercivilrights.org/wp-content/uploads/2014/12/RPStatistics.pdf.
[22] "Soms zijn ze gewenst, vaak ook niet: waarom stuurt een man ongevraagd een dickpic?", *GVA*, 8/02/2022.

sera choqué et 14,5 % veut provoquer de l'anxiété.[19]	
En outre, les violences sexuelles numériques entraînent régulièrement des violences dans le monde réel. Exemple :	Ook leidt digitaal seksueel geweld regelmatig tot geweld in de offline wereld. Bijvoorbeeld:
- 43 % des victimes de diffusion non consentie de contenus à caractère sexuel sont importunées ou harcelées à la suite des images diffusées.	- 43% van de slachtoffers van niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte inhoud wordt lastiggevallen of belaagd naar aanleiding van de verspreide beelden.
- 45 % des victimes de violence intrafamiliale déclarent avoir vécu une forme d'abus en ligne pendant la relation. Ce pourcentage monte à 48 % après une rupture.[23]	- 45% van de slachtoffers van intrafamiliaal geweld verklaart tijdens de relatie een vorm van online misbruik te hebben meegemaakt. Dit percentage stijgt tot 48% na een relatiebreuk.[24]
- 77 % des femmes qui ont été importunées en ligne et 70 % des femmes qui ont été harcelées en ligne ont subi au moins une autre forme de violence sexuelle ou physique de la part d'un partenaire intime.[25]	- 77% van de vrouwen die online werden lastiggevallen en 70% van de vrouwen die online werden belaagd, hebben minstens een andere vorm van seksueel of fysiek geweld ondervonden van een intieme partner.[26]
- La sextorsion peut faire perdurer les violences entre partenaires ou les violences sexuelles physiques.	- Sextorsion kan partergeweld of fysiek seksueel geweld bestendigen.
- En étant menacée de diffusion d'images déjà détenues, une victime peut être contrainte de se livrer à des actes sexuels sur elle-même qui peuvent constituer un attentat à la pudeur ou un viol.	- Door het dreigen met het verspreiden van reeds in het bezit zijnde beelden, kan een slachtoffer gedwongen worden om seksuele daden op zichzelf te stellen die aanranding van de eerbaarheid of verkrachting kunnen uitmaken.
Une infraction dans le monde virtuel a donc des conséquences dans le monde réel et la plupart du temps aussi les mêmes conséquences que si l'infraction avait été commise dans le monde réel. Le GREVIO	Een misdrijf in de online wereld heeft dus gevolgen in de offline wereld, en veelal ook dezelfde gevolgen als zou het misdrijf in de offline wereld gebeurd zijn. GREVIO haalt aan dat digitaal seksueel geweld een vorm

[19] "Soms zijn ze gewenst, vaak ook niet: waarom stuurt een man ongevraagd een dickpic?", *GVA*, 8/02/2022.
[23] Laxton C and Women's Aid (2014), "Virtual World, Real Fear – Women's Aid report into online abuse, harassment and stalking".
[24] Laxton C and Women's Aid (2014), "Virtual World, Real Fear – Women's Aid report into online abuse, harassment and stalking".
[25] "Cyber violence and hate speech online against women", Policy Department for Citizens' Rights and Constitutional Affairs, *European Parliament*, septembre 2018, p. 21.
[26] "Cyber violence and hate speech online against women", Policy Department for Citizens' Rights and Constitutional Affairs, *European Parliament*, septembre 2018, p. 21.

mentionne que les violences sexuelles numériques sont une forme de violence qui est principalement commise à l'égard de femmes et qui se produit dans le même contexte d'inégalité entre les hommes et les femmes et de la surpuissance masculine que les violences sexuelles, physiques et psychologiques que les femmes subissent dans le monde réel.[27]	is van geweld dat voornamelijk gepleegd wordt op vrouwen en dat zich afspeelt in van dezelfde context van ongelijkheid tussen mannen en vrouwen en de mannelijke overmacht als seksueel, fysiek en psychologisch geweld dat vrouwen meemaken in de offline wereld.[28]
Les conséquences extrêmes mentionnées ci-dessus forcent parfois les victimes à se retirer du monde virtuel. Le cyberharcèlement est régulièrement une question d'exclusion et d'isolement[29]. Les victimes vont parfois présenter une conduite d'évitement. Ils ne se sentent plus en sécurité et restent éloignés des médias sociaux. De ce fait, les femmes, puisque ce sont elles les principales victimes, ne peuvent pas s'épanouir de la même manière sur le plan économique, politique, social et culturel ou exprimer leur opinion sur Internet. Les violences sexuelles numériques sont donc un obstacle à une société d'égalité des genres et aux droits humains des femmes, parmi lesquels le droit à la liberté d'expression.	De hierboven genoemde verregaande gevolgen dwingen slachtoffers er soms toe zich noodgedwongen terug te trekken uit de onlinewereld. Cyberpesten is regelmatig een kwestie van uitsluiten en isoleren[30]. Slachtoffers gaan soms vermijdingsgedrag vertonen. Ze voelen zich niet langer veilig en blijven weg van sociale media. Hierdoor kunnen vrouwen, aangezien zij hoofdzakelijk het slachtoffer zijn, zich niet op dezelfde wijze economisch, politiek, sociaal en cultureel ontplooien of hun mening uiten op het internet. Digitaal seksueel geweld staat dus in de weg van een gendergelijke samenleving en de mensenrechten van vrouwen, waaronder het recht op vrije meningsuiting.
La crise du coronavirus nous apprend en outre que l'abus et les violences en ligne ne font que croître en situation de crise.[31]	Ook leert de coronacrisis ons dat online misbruik en geweld enkel nog toeneemt in crisissituaties.[32]
De plus, les possibilités techniques évoluent tellement vite qu'il est de plus en plus facile de commettre des violences sexuelles numériques, qu'il s'agisse d'applis capables de manipuler une photo de manière réaliste pour faire des deepfakes ou d'un logiciel	Bijkomend evolueren technische mogelijkheden zo snel dat het ook steeds gemakkelijker wordt om digitaal seksueel geweld te plegen, gaande van apps die op realistische wijze een foto kunnen manipuleren om deepfakes te maken, tot

[27] Recommandation générale No. 1 sur la dimension numérique de la violence à l'égard des femmes, adoptée par le GREVIO le 20 octobre 2021, 23.
[28] Recommandation générale No. 1 sur la dimension numérique de la violence à l'égard des femmes, adoptée par le GREVIO le 20 octobre 2021, 23.
[29]Revenge porn, harcèlement sexuel en ligne et autres formes de cyberintimidation - Résultats des enquêtes #YouToo? et Revenge Porn, Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, p. 11, https://igvm-iefh.belgium.be/sites/default/files/160_-_revenge_porn_youtoo.pdf
[30] Revenge porn, harcèlement sexuel en ligne et autres formes de cyberintimidation - Résultats des enquêtes #YouToo? et Revenge Porn, Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, p. 11, https://igvm-iefh.belgium.be/sites/default/files/160_-_revenge_porn_youtoo.pdf
[31] Exemple Communiqués de presse Belga « Coronavirus - Fausses visites médicales pour inciter des adolescentes à s'exhiber sur internet » 3 juin 2020 ; « Meer seksfraude tijdens lockdown » 31 mai 2020 et Loys Bakker, Mannen vaker slachtoffer van seksuele chantage, *Kijk*, 1/2/2022, https://www.kijkmagazine.nl/mens/mannen-vaker-slachtoffer-van-seksuele-chantage/.
[32] Exemple Communiqués de presse Belga « Coronavirus - Fausses visites médicales pour inciter des adolescentes à s'exhiber sur internet » 3 juin 2020 ; « Meer seksfraude tijdens lockdown » 31 mai 2020 et Loys Bakker, Mannen vaker slachtoffer van seksuele chantage, *Kijk*, 1/2/2022, https://www.kijkmagazine.nl/mens/mannen-vaker-slachtoffer-van-seksuele-chantage/.

espion qui donne accès à des photos privées.[33] Il est donc de plus en plus important de soutenir les victimes de telles formes de violence de manière adéquate, afin de protéger leur bien-être, mais également le bien-être de toute la société.	spyware die toegang geeft tot privéfoto's.[34] Het wordt dus met de dag belangrijker om slachtoffers van dergelijke vormen van geweld op adequate wijze te ondersteunen, ter bescherming van hun welzijn, maar ook het welzijn van de hele maatschappij.
<u>Actions déjà entreprises par le gouvernement</u>	<u>Reeds ondernomen acties van de regering</u>
Vu les conséquences sociales extrêmes ainsi que les conséquences pour les victimes individuelles de violences sexuelles numériques, des mesures ont déjà été prises pour lutter contre ce type de violences.	Gelet op de verregaande maatschappelijk gevolgen, alsook de gevolgen voor de individuele slachtoffers van digitaal seksueel geweld, werden reeds stappen ondernomen om digitaal seksueel geweld te bestrijden.
Un jalon important a été posé avec la loi du 4 mai 2020 visant à combattre la diffusion non consentie de contenus à caractère sexuel (*M.B.*, 18 mai 2020). Cette loi avait pour objectif de lutter contre la diffusion non consensuelle de contenus à caractère sexuel en apportant des modifications à différentes lois. En premier lieu, l'article de loi qui incriminait ces faits depuis 2016 est réformé et remplacé par un article précisant que le commencement d'exécution doit également être puni comme un fait accompli, que des peines plus élevées s'appliquent si le fait a été commis sur une victime mineure et qu'il existe une présomption irréfragable d'absence de consentement dans le chef d'une victime mineure. Ensuite, il a été inséré un article supplémentaire qui prévoit une peine plus lourde lorsque les faits ont été commis avec une intention méchante ou dans un but lucratif, ainsi que lorsqu'il y a refus de prêter son concours technique à la demande du procureur du Roi ou à l'exécution de la décision contenue dans l'ordonnance du tribunal de première instance visée à l'article 584, alinéa 5, 7°, du Code judiciaire. Cela a directement entraîné aussi une modification du Code d'instruction criminelle et du Code judiciaire. Enfin, l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a été expressément désigné comme organisme pouvant assister les	Een grote stap werd gezet met de wet van 4 mei 2020 ter bestrijding van de niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte inhoud (*BS* 18/05/2020). Deze wet had tot doel de strijd aan te gaan met de niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte inhoud door wijzigingen aan te brengen aan verschillende wetten. In de eerste plaats werd het wetsartikel dat deze feiten als strafbaar stelde sinds 2016 hervormd door te verduidelijken dat ook begin van uitvoering bestraft moet worden als een voldongen feit, dat er hogere straffen gelden als het feit werd gepleegd op een minderjarig slachtoffer en dat er een onweerlegbaar vermoeden geldt van gebrek aan instemming in hoofde van een minderjarig slachtoffer. Daarnaast werd een bijkomend artikel ingevoegd dat een zwaardere straf oplegde wanneer de feiten gepleegd werden met kwaadwillig opzet of uit winstbejag, alsook wanneer er technische medewerking geweigerd werd die gevraagd werd door de procureur des Konings of aan de uitvoering van de beslissing die is vervat in de beschikking van de rechtbank van eerste aanleg, als bedoeld in artikel 584, vijfde lid, 7°, van het Gerechtelijk Wetboek. Dit bracht onmiddellijk ook een wijziging aan het wetboek van Strafvordering en aan het Gerechtelijk Wetboek met zich mee. Tot slot werd het Instituut voor de gelijkheid van

[33] Au début février 2022, on apprenait aux informations que des milliers de Belges étaient surveillés au moyen d'une simple appli : Duizenden Belgen bespioneren (ex-)partner via "stalkerware" op telefoon, *VRTNWS*, 2/2/2022, https://www.vrt.be/vrtnws/nl/2022/02/02/onderzoek-stalkerware/.

[34] Au début février 2022, on apprenait aux informations que des milliers de Belges étaient surveillés au moyen d'une simple appli : Duizenden Belgen bespioneren (ex-)partner via "stalkerware" op telefoon, *VRTNWS*, 2/2/2022, https://www.vrt.be/vrtnws/nl/2022/02/02/onderzoek-stalkerware/.

victimes de voyeurisme et de diffusion non consentie.	vrouwen en mannen expliciet aangewezen als instelling die slachtoffers van voyeurisme en niet-consensuele verspreiding kan bijstaan.
Sur le fond, ces modifications ont été intégrées dans la réforme du droit pénal sexuel. Toutefois, la diffusion non consentie y fait l'objet de son propre article de loi et la situation dans laquelle le fait a été commis avec une intention méchante ou dans un but économique a été intégrée dans un article séparé. Dans le cadre de cette réforme, des explications ont également été données sur le lien entre les articles de loi déjà existants et des formes spécifiques de violences sexuelles numériques. À titre d'exemple, l'upskirting, ou le fait d'observer ou de faire des enregistrements sous les jupes ou les robes, est une forme de voyeurisme. Cette réforme a confirmé que le voyeurisme et la diffusion non consentie sont bel et bien des infractions sexuelles auxquelles s'appliquent les mêmes principes, par exemple de consentement.	Inhoudelijk werden deze wijzigingen overgenomen in de hervorming van het Seksueel Strafrecht. De niet-consensuele verspreiding kreeg een eigen wetsartikel, en werd de situatie waarin het feit werd gepleegd met een kwaadwillig of economisch opzet ook opgenomen in een apart artikel. Tijdens deze hervorming werd er ook duiding gegeven over de link tussen de reeds bestaande wetsartikelen en specifieke vormen van digitaal seksueel geweld. Bijvoorbeeld is upskirting, met andere woorden het observeren of het maken van opnames onder rokken of jurken, een vorm van voyeurisme. Deze hervorming bevestigde dat voyeurisme en niet-consensuele verspreiding wel degelijk seksuele misdrijven zijn waarop dezelfde principes, van bijvoorbeeld toestemming, van toepassing zijn.
La principale modification au droit pénal sexuel concernait cependant la prémisse du consentement (art 417/5 du Code pénal).	De belangrijkste wijziging aan het seksueel strafrecht betrof echter de toestemmingspremise (art 417/5 Sw.).
En outre, la réforme du droit pénal commun précise comment les violences sexuelles numériques peuvent déjà être punies et comment on pourra continuer à les punir. Ainsi, il sera encore plus clair que l'envoi de contenus à caractère sexuel, sans que le destinataire y ait consenti, pourra être puni comme du harcèlement. Le fait de donner l'impression qu'il existe des enregistrements d'une personne dénudée ou d'une personne qui se livre à un acte sexuel explicite en montrant, diffusant ou rendant disponibles des enregistrements avec le message (suggestif) qu'il s'agit d'une autre personne pourra relever du harcèlement. Enfin, la nouvelle formulation sera telle que la menace de diffusion d'images, quel que soit le but poursuivi par l'auteur de la menace, sera punissable comme du harcèlement, étant donné que cela peut perturber gravement la tranquillité de la personne représentée. C'est dans le droit fil de la proposition de Directive du Parlement européen et du Conseil sur la lutte contre la	Ook verduidelijkt de hervorming van het gemeen strafrecht hoe digitaal seksueel geweld al bestraft kan worden en bestraft zal kunnen blijven. Zo bijvoorbeeld zal het nog duidelijker zijn dat het versturen van seksueel getinte inhoud, zonder dat de ontvanger hiervoor toestemming gaf, bestraft kunnen worden als belaging. Ook zal de indruk wekken dat er opnames bestaan van een ontblote persoon of een persoon die een expliciet seksuele daad stelt door opnames te tonen, verspreiden of beschikbaar te maken met de (suggestieve) boodschap dat het om een andere persoon gaat onder belaging kunnen vallen. Tot slot zal de nieuwe bewoording zo opgesteld worden opdat het dreigen met het verspreiden van beelden, ongeacht het doel dat de bedreiger hoopt te bereiken, strafbaar is als belaging aangezien dit de rust van de afgebeelde persoon ernstig kan verstoord. Dit is in lijn met het Voorstel voor een Richtlijn van het Europees Parlement en de

violence à l'égard des femmes et la violence domestique.[35]	Raad ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld.[36]
Outre des initiatives législatives, d'autres mesures ont également été prises. Ainsi, le gouvernement a adopté en 2021 le Plan d'action national en matière de lutte contre les violences basées sur le genre (PAN) 2021-2025. Ce PAN est une stratégie commune de prévention et de lutte contre les violences basées sur le genre et est fondé sur la Convention d'Istanbul et sur les recommandations adressées à la Belgique concernant la mise en œuvre de cette convention, parmi lesquelles les recommandations du GREVIO, l'organe chargé de surveiller l'application de la convention, en ce qui concerne la dimension numérique de la lutte contre les violences basées sur le genre.[37] Ce plan relève de la responsabilité de l'État fédéral, des Communautés et des Régions, et est construit autour de 7 axes stratégiques et de 201 mesures clés qui visent spécifiquement les différents domaines de la lutte contre les violences basées sur le genre, en particulier les violences basées sur le genre à l'égard des femmes. Dans le cadre de l'exécution de ce PAN, les ministres compétents prennent diverses mesures, inspirées par les quatre objectifs principaux de la Convention d'Istanbul (prévention, protection, poursuite et politique), dont le présent projet de loi. Ensuite, des acteurs de la police et de la justice seront formés sur ce thème, plusieurs initiatives sont prises pour sensibiliser tant les victimes et les auteurs que les spectateurs en vue de la prévention et le dépôt de plainte sera facilité.	Naast wetgevende initiatieven werden ook andere initiatieven genomen. Zo nam de regering in 2021 het Nationaal Actieplan ter bestrijding van gendergerelateerd geweld (NAP) 2021-2025 aan. Dit NAP is een gezamenlijke strategie ter voorkoming en bestrijding van gendergerelateerd geweld en is gebaseerd op het Verdrag van Istanbul en op de tot België gerichte aanbevelingen betreffende de tenuitvoerlegging van dit Verdrag, waaronder de aanbevelingen van GREVIO, het orgaan dat toeziet op de uitvoering van het Verdrag, met betrekking tot de digitale dimensie van de strijd tegen gendergerelateerd geweld.[38] Dit plan valt onder de verantwoordelijkheid van de federale staat, de gemeenschappen en de gewesten en is opgebouwd rond zeven strategische assen en 201 kernmaatregelen die specifiek gericht zijn op de verschillende domeinen van de strijd tegen gendergerelateerd geweld, waaronder in het bijzonder gendergerelateerd geweld tegen vrouwen. In het kader van de uitvoering van dit NAP, ondernemen de bevoegde ministers verschillende maatregelen, geïnspireerd door de vier hoofddoelen van het Verdrag van Istanbul (preventie, bescherming, vervolging en beleid), waaronder ook dit wetsontwerp. Daarnaast zullen ook politie en justitie opgeleid worden over dit thema, zijn er verschillende initiatieven die zowel slachtoffer, daders als omstaander sensibiliseren met het oog op preventie en wordt het gemakkelijker gemaakt om klacht in te dienen.
<u>Besoin d'initiatives législatives supplémentaires</u>	<u>Nood aan bijkomende wetgevende initiatieven</u>
Malgré toutes les améliorations qui ont déjà été apportées au fil des ans, des adaptations	Ondanks alle verbeteringen die doorheen de jaren reeds werden doorgevoerd, is er nood

[35] Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil sur la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, 8/03/2022.
[36] Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil sur la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, 8/03/2022.
[37] En particulier la Recommandation générale No. 1 sur la dimension numérique de la violence à l'égard des femmes, publiée en 2021, https://www.coe.int/fr/web/istanbul-convention/-/grevio-publishes-its-general-recommendation-no-1.
[38] En particulier la Recommandation générale No. 1 sur la dimension numérique de la violence à l'égard des femmes, publiée en 2021, https://www.coe.int/fr/web/istanbul-convention/-/grevio-publishes-its-general-recommendation-no-1.

législatives supplémentaires sont nécessaires pour que le monde numérique soit aussi sûr que possible pour tous les citoyens, en étant utilisé le moins possible pour porter atteinte à l'intégrité sexuelle.	aan bijkomende wetgevende aanpassingen opdat de digitale wereld zo veilig mogelijk zou zijn voor alle burgers, door zo weinig mogelijk gebruikt te kunnen worden om de seksuele integriteit aan te tasten.
Il n'y a pas de raison objective de ne pas appliquer la mesure visée à l'article 90ter du Code d'instruction criminelle (intercepter, prendre connaissance, explorer et enregistrer des communications non accessibles au public ou des données d'un système informatique ou d'une partie de celui-ci) dans des enquêtes sur des faits de voyeurisme et de diffusion non consentie. Au contraire, la pratique montre qu'il n'est pas possible d'enquêter sur des groupes fermés et des conversations de chat dans lesquels des images intimes sont diffusées sans la mesure prévue à l'article 90ter du Code d'instruction criminelle. De plus, c'est parfois la seule manière d'examiner si une certaine personne se livre au voyeurisme de manière structurelle. Il doit donc être possible, dans le cadre des règles générales qui régissent la mesure visée à l'article 90ter du Code d'instruction criminelle, d'appliquer cette mesure au voyeurisme et à la diffusion non consentie.	Er is geen objectieve reden waarom de maatregel bedoeld in artikel 90ter van het Wetboek van strafvordering (onderscheppen, kennisnemen, doorzoeken en opnemen van niet voor publiek toegankelijke communicatie of gegevens van een informaticasysteem of een deel ervan) niet toegepast zou mogen worden in onderzoeken naar voyeurisme en niet-consensuele verspreiding. Integendeel, uit de praktijk blijkt dat het zonder de maatregel opgenomen in artikel 90ter van het Wetboek van strafvordering niet mogelijk is om onderzoek te doen naar gesloten groepen en chatgesprekken waarin lustig intieme beelden worden verspreid. Daarnaast is dit soms de enige manier om te onderzoeken of een bepaalde persoon op structurele wijze aan voyeurisme doet. Het moet dan ook, onder de algemene regels die gelden voor de maatregel bedoeld in artikel 90ter van het Wetboek van strafvordering, mogelijk zijn om deze toe te passen op voyeurisme en niet-consensuele verspreiding.
L'article 90quater du même code est également modifié en ce sens que le juge d'instruction, qui peut ordonner verbalement la mesure visée à l'article 90ter en cas d'urgence, ne doit plus la confirmer dans les vingt-quatre heures, mais dans les plus brefs délais, ce qui est conforme aux autres articles du code.	Ook **artikel 90quater van hetzelfde Wetboek** wordt gewijzigd in die zin dat de onderzoeksrechter die in spoedeisende gevallen een mondeling bevel tot de maatregel bedoeld in artikel 90ter kan geven, deze niet langer binnen vierentwintig uren moet bevestigen, maar wel zo spoedig mogelijk, wat in overeenstemming is met andere artikelen van het Wetboek.
Un nouvel article 65/1 a été inséré dans la Loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, par la loi du 22 avril 2012 visant à instaurer **l'ordre de paiement** pour les infractions à la législation sur la circulation routière.	Bij de wet van 22 april 2012 betreffende de invoering van **het bevel tot betalen** na inbreuken op de wetgeving inzake het wegverkeer, werd een nieuw artikel 65/1 ingevoegd in de Wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968.
Cette procédure a été profondément modifiée par la Loi-programme du 25	Deze procedure werd grondig aangepast door de Programmawet van 25 december

décembre 2016 et affinée par la Loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice, la Loi du 6 mars 2018 relative à l'amélioration de la sécurité routière, la Loi du 2 septembre 2018 modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, en ce qui concerne la confiscation et l'immobilisation des véhicules, la Loi-programme du 21 juin 2021 et la Loi du 28 novembre 2021 visant à rendre la justice plus humaine, plus rapide et plus ferme.	2016 en verder verfijnd door de Wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijke recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie, de wet van 6 maart 2018 ter verbetering van de verkeersveiligheid, de wet van 2 september 2018 tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wat de verbeurdverklaring en immobilisering van voertuigen betreft, de Programmawet van 21 juni 2021 en de Wet van 28 november 2021 om justitie menselijker, sneller en straffer te maken.
Cette procédure étant inscrite dans la loi sur la circulation routière, elle ne pouvait être utilisée que pour les infractions liées à la circulation.	Aangezien deze procedure werd ingeschreven in de wegverkeerswet, kon deze enkel worden gebruikt voor verkeersgerelateerde inbreuken.
Le législateur veut maintenant pouvoir appliquer la même procédure pour le traitement des extinctions de l'action publique par le paiement d'une somme d'argent (les "transactions pénales") qui peuvent être imposées en vertu de l'article 216*bis* du Code d'instruction criminelle. Il est donc souhaitable d'introduire un mécanisme similaire dans ce Code.	Eenzelfde procedure wil de wetgever nu ook kunnen gebruiken voor de afhandeling van de vervallen van de strafvordering door betaling van een geldsom (de "minnelijke schikkingen") die kunnen worden opgelegd in het kader van artikel 216*bis* van het Wetboek van Strafvordering. Vandaar dat men een gelijkaardig mechanisme wil invoeren in dat Wetboek.
Ainsi, le nouvel article 216*bis*/1 du Code d'instruction criminelle vise à donner force exécutoire de plein droit à un ordre de paiement, suite au non-paiement d'une proposition de transaction , et si aucun recours n'a été formé en temps utile contre l'ordre de paiement.	Het nieuwe artikel 216*bis*/1 van het Wetboek van Strafvordering beoogt dus om, na het niet betalen van een voorstel tot minnelijke schikking, en indien er geen tijdig beroep werd ingediend tegen het bevel tot betalen, van rechtswege uitvoerbaarheid te geven aan een bevel tot betalen.
La procédure n'est applicable que dans trois cas : En premier lieu, si la somme d'argent visée à l'article 216bis §1er est 750 euros au plus ; En deuxième lieu, si le paiement de la somme visée à l'article 216*bis*, § 1er, est demandé pour une infraction punissable en vertu de l'article 22 de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs ;	De procedure is enkel van toepassing in drie gevallen: Ten eerste, als de in artikel 216bis, § 1 bedoelde geldsom ten hoogste 750 euro bedraagt ; Ten tweede, als om de betaling van de in artikel 216*bis*, § 1 bedoelde geldsom verzocht wordt voor een feit dat bestraft wordt overeenkomstig artikel 22 van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen;

En troisième lieu, si le paiement de la somme visée à l'article 216*bis*, § 1er, est demandé sur la base d'une infraction punissable en vertu de l'article 4 de la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité et les arrêtés d'exécution de cette loi.	Ten derde, als om de betaling van de in artikel 216*bis*, § 1 bedoelde geldsom verzocht voor een feit dat bestraft wordt overeenkomstig artikel 4 van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals de veiligheidstoebehoren moeten voldoen en de uitvoeringsbesluiten van die wet
Pour certaines infractions correctionnelles moins graves et les autres infractions routières non couvertes par la loi sur la circulation routière, il manque une pièce du puzzle à la politique actuelle de la Justice en matière d'une politique de réaction immédiate. Une transaction sur trois émise pour ces infractions n'est pas payée. Si l'on ajoute à cela la surcharge des cours et des tribunaux, cela crée un problème systématique: d'ici par exemple en 2021, 47 % des transactions pénales pour infractions liées à la drogue seront rejetées.	Voor bepaalde minder ernstige correctionele misdrijven en andere verkeersinbreuken die niet onder de wegverkeerswet vallen is er een ontbrekende puzzelstuk voor het huidige lik-op-stukbeleid van Justitie. Eén op drie minnelijke schikkingen die uitgeschreven worden voor deze misdrijven, worden niet betaald. Samen met de overbelasting van de hoven en rechtbanken zorgt dit voor een systematisch probleem waarbij in 2021 bijvoorbeeld 47% van de minnelijke schikkingen voor drugsmisdrijven geseponeerd werden.
Une poursuite systématique ne consiste pas seulement à augmenter les chances d'être pris et à se débarrasser du sentiment d'impunité. Malgré l'existence de la transaction immédiate, en cas de non-paiement de l'amende proposée, le parquet doit à chaque fois procéder à une citation pour rendre l'amende exécutoire. Ceci est difficile à mettre en œuvre dans la pratique car il entraînerait une surcharge des cours et tribunaux. Par analogie avec le succès de l'ordre de paiement circulation routière, ce projet de loi vise à introduire un mécanisme similaire dans le Code d'Instruction criminelle.	Een consequente vervolging gaat niet alleen over het verhogen van de pakkans en het gevoel van straffeloosheid wegwerken. Desondanks het bestaan van de onmiddellijke minnelijke schikking, dient bij een niet-betaling van de voorgestelde boete het parket telkens over te gaan tot dagvaarding om de boete uitvoerbaar te maken. Dit is in de praktijk moeilijk uitvoerbaar gezien dit tot een overbelasting van de hoven en rechtbanken zou leiden. Naar analogie van het succes van het bevel tot betalen verkeer beoogt dit wetsontwerp een gelijkaardig mechanisme te introduceren in het Wetboek van Strafvordering.
La modification législative visée ne change rien à la procédure de la transaction mais fait de l'ordre de paiement la pièce finale au bout de la chaîne.	De beoogde wetswijziging verandert niets aan de procedure van de minnelijke schikking, maar maakt van het bevel tot betalen het sluitstuk op het einde van de ketting.
Pour les citoyens, le mode de fonctionnement proposé présente de nombreux avantages. Elle assurera un traitement plus rapide en rationalisant le processus. Les sanctions seront également plus faibles et ne figureront pas dans le casier judiciaire du citoyen. Dans le cas de	Voor de burger biedt de voorgestelde werkwijze vele voordelen. Het zorgt voor een snellere afhandeling door het proces te stroomlijnen. Bovendien zullen de straffen ook lager zijn en komen ze niet in het strafregister. Bij dagvaarding en veroordeling zijn de straffen vaak zwaarder,

citation et condamnation, les peines sont souvent plus sévères, avec mention dans le casier judiciaire comme conséquence.	met vermelding in het strafregister tot gevolg.
L'ordre paiement en matière correctionnelle est l'aboutissement approprié pour le fonctionnement actuel. Actuellement, plus d'une transaction pénale sur 3 n'est pas payée. L'aboutissement actuelle, à savoir la citation, conduit dans 87% à une amende à la suite d'une décision du juge. A cet égard, l'ordre de paiement offre une réduction significative de la charge de travail pour le ministère public et les cours et tribunaux pour la poursuite des transaction pénales impayées. Le parquet reste toujours chargé de proposer une peine ou une mesure appropriée pour chaque infraction entrante en fonction de divers paramètres tels que la gravité ou le degré de récidive, l'ordre de paiement n'étant qu'une des nombreuses décisions en plus de la probation prétorienne, la citation, médiation ~~d'aide~~, etc. L'ordre de paiement n'influence pas la décision d'un magistrat de proposer ou non une transaction pénale à une infraction spécifique, celle-ci restant inchangée, l'ordre de paiement n'étant que l'aboutissement dans des dossiers pour lequel une transaction pénale a été proposée suite à une décision du parquet.	Het bevel tot betalen in correctionele zaken is een passend sluitstuk voor de huidige werking. Momenteel worden meer dan 1 op 3 uitgeschreven minnelijke schikkingen niet betaald. Het huidige sluitstuk, namelijk de dagvaarding, leidt in 87% tot een geldboete ten gevolge van de uitspraak van een rechter. Het bevel tot betalen biedt in dit opzicht een significante verlaging van de werklast van het OM en de hoven en rechtbanken voor de vervolging van onbetaalde minnelijke schikkingen. . Het parket blijft hierbij nog steeds verantwoordelijk om een gepaste straf of maatregel voor te stellen voor elk inkomend misdrijf in functie van diverse parameters zoals onder meer de ernst of graad van recidive, waarbij de betaling van een minnelijke schikking slechts één van de vele beslissingen is naast onder meer de pretoriaanse probatie, dagvaarding, ~~hulp~~bemiddeling, etc. Het bevel tot betalen beïnvloedt de beslissing van een magistraat niet om al dan niet een minnelijke schikking voor te stellen voor een bepaalde inbreuk, dit blijft namelijk onveranderd waarbij het bevel tot betalen enkel een sluitstuk vormt voor dossiers waarvoor een minnelijke schikking werd voorgesteld na beslissing van het parket.
Aujourd'hui déjà, il est possible de déposer un contestation via just-on-web. L'objectif est de permettre également l'introduction de ces recours via just-on-web. L'objectif est d'améliorer l'orientation et l'information numériques des citoyens lors de l'introduction d'un recours, afin qu'ils ne soient pas confrontés à des frais de procédure si leur demande ne visait qu'à poser certaines questions. Lorsqu'une option numérique est également proposée, il sera plus facile pour les citoyens d'introduire un recours. Cela tiendra toujours compte de la fracture numérique au sein de la société.	Via just-on-web kunnen vandaag reeds betwistingen worden ingediend. Het is de bedoeling om ook deze beroepen via Just-on-web te kunnen laten indienen. Dit met als doel de burger ook digitaal beter te kunnen begeleiden & informeren bij het indienen van het beroep zodat deze niet zou geconfronteerd worden met bepaalde procedurekosten wanneer zijn schrijven enkel bedoeld was om bepaalde vragen te stellen. Wanneer ook een digitale mogelijkheid wordt aangeboden zal het voor de burger ook gemakkelijker zijn om een beroep te kunnen indienen. Hierbij zal steeds rekening gehouden worden met de digitale kloof binnen de maatschappij.

Le citoyen a également la possibilité de passer à un plan de paiement pour payer sa transaction. Cela permet de tenir compte de la situation financière de l'auteur tout en exécutant sa peine. En outre, il existe un centre d'appel de Crossborder au sein de la Justice qui aide le citoyen en fournissant des informations sur les possibilités de paiement (plan de paiement) et sur la procédure.	Ook beschikt de burger tot de mogelijkheid om over te gaan tot een afbetalingsplan om zijn of haar minnelijke schikking te betalen. Dit zorgt ervoor rekening te houden met de financiële situatie van de dader en tegelijkertijd toch zijn of haar straf uit te voeren. Daarenboven bestaat er binnen Justitie het callcenter van Crossborder dat de burger bijstaat in het verlenen van informatie rond de mogelijkheden inzake betalingen (afbetalingsplan) en rond de procedure.
À l'appui de la modification de la loi, on peut également souligner que l'analyse des statistiques montre que : • une proposition de transaction sur trois pour les infractions correctionnelles moins graves n'est pas payée. • depuis l'introduction de l'ordre de paiement de la circulation routière, seuls 1,34% ont fait un recours de l'ordre de paiement de la circulation routière (13 639 sur 1 001 983). • dans plus de 91% des citations résultant du non-paiement d'une transaction pour des infractions moins graves avec une amende maximale de 750 euros (à l'exclusion des infractions corona), le juge prononce une amende, qui est ensuite traitée par le Service Public Fédéral Finances.	Ter ondersteuning van de wetswijziging kan ook nog worden onderlijnd dat uit analyse van de statistieken blijkt dat: • één op de drie voorgestelde minnelijke schikkingen minder ernstige correctionele misdrijven worden niet betaald. • sinds de invoering van het bevel tot betalen inzake verkeer, zijn er slechts 1,34% die een beroep aantekenen tegen het bevel tot betalen inzake verkeer (13 639 van de 1 001 983). • in meer dan 91% van de dagvaardingen ten gevolge van de niet-betaling van een minnelijke schikking voor minder ernstige misdrijven met een maximum boete van 750 euro (zonder corona inbreuken), spreekt de rechter een geldstraf uit die door Federale Overheidsdienst Financiën verder wordt behandeld.
Il est utile de rappeler le fonctionnement de l'ordre de paiement :	Het is nuttig om nog eens de werking van het bevel tot betalen te herhalen:
Si un Belge commet une infraction et ne paie pas sa transaction, même après un rappel, un ordre de paiement est imposé par le ministère public. En principe, cela se fait automatiquement par le biais du Crossborderflux, mais le procureur du Roi conserve toujours le droit d'intervenir dans la procédure. Il est également important de souligner que cet ordre de paiement est avant tout une nouvelle invitation à payer l'amende. Par conséquent, si un rappel a également été envoyé après la transaction, c'est déjà la troisième fois que l'on demande	Indien een Belg een inbreuk begaat en zijn minnelijke schikking niet betaalt, ook niet na een rappel, wordt er door het openbaar ministerie een bevel tot betalen opgelegd. Dit gebeurt in principe automatisch via de Crossborderflux, maar de procureur des Konings behoudt altijd het recht om in te grijpen in de procedure. Belangrijk is ook om te benadrukken dat dit bevel tot betalen in de eerste plaats opnieuw een uitnodiging is om de geldboete te betalen. Indien er na de minnelijke schikking ook een rappel is verstuurd, is dit dus al de derde keer dat de

au contrevenant de payer. Ce n'est que si cet ordre de paiement n'est pas payé et que l'ordre de paiement n'a pas été contesté avec succès par le biais des possibilités de faire recours prévues, qu'un titre exécutoire sera établi et envoyé au SPF Finances, qui pourra alors recouvrer l'ordre de paiement.	overtreder wordt gevraagd om te betalen. Enkel indien dit bevel tot betalen niet wordt betaald en het bevel tot betalen via de voorziene beroepsmogelijkheden niet succesvol is bestreden, wordt er een uitvoerbare titel opgemaakt, die naar de FOD Financiën wordt gestuurd, die dan het bevel tot betalen kan invorderen.
Compte tenu de la longueur de la procédure, il est logique que le montant de l'amende initiale augmente, ceci afin d'inciter le contrevenant à payer le plus rapidement possible.	Gezien deze lange procedure is het logisch dat de som van de initiële geldboete stijgt, dit om de overtreder aan te moedigen zo snel mogelijk te betalen.
L'ordre de paiement est donc la dernière étape de la procédure d'une éventuelle extinction de l'action publique contre le paiement d'une somme.	Het bevel tot betalen is dus de laatste stap in de procedure van een eventueel verval van de strafvordering tegen betaling van een geldsom.
Il a été décidé de limiter la possibilité d'émettre un ordre de paiement aux transactions pénales ne dépassant pas le montant de 750 euros.	Er werd voor gekozen om de mogelijkheid tot het uitsturen van een bevel tot betalen te beperken tot de minnelijke schikkingen die het bedrag van 750euro niet overschrijden.
Le montant maximum de l'amende de 750 euros a été choisi en raison de la nécessité de renforcer la politique d'application des peines pour les infractions simples et mineures. Il fait partie intégrante du plan élaboré par la justice pour améliorer la perception des amendes et atteindre un meilleur taux de perception. Ce plan a été lancé en réponse aux recommandations de la Cour des comptes et de l'organe de consultation pour la coordination du recouvrement des dettes non fiscales dans les affaires pénales. Le coût des poursuites pour les amendes inférieures à cette limite dépasse le montant de l'amende, ce qui rend les effets des poursuites pour la personne concernée beaucoup plus élevés que prévu. Le montant de 750 euros est équilibré de manière à ce qu'un nombre suffisant d'affaires puissent en relever, mais dès que le montant devient plus élevé, l'intérêt d'être poursuivi pourrait l'emporter sur les inconvénients (les coûts supplémentaires). Il s'agit d'un élément important pour éliminer l'impunité potentielle de la petite délinquance. Et ce toujours dans le respect des droits de la défense.	Het maximum boetebedrag van 750€ is gekozen op basis van de nood voor een sterker strafuitvoeringsbeleid voor de eenvoudige en kleinere inbreuken. Het maakt integraal deel uit van het plan dat door justitie werd ontwikkeld om de inning van boetes te verbeteren en te komen tot een betere inningsgraad. Dit plan werd opgestart als antwoord op de aanbevelingen van het Rekenhof & overlegorgaan voor de coördinatie van de invordering van de niet-fiscale schulden in strafzaken. De kosten van de vervolging van boetes onder deze grens lopen hoger op dan het boetebedrag waardoor de effecten van vervolging voor betrokkene veel hoger worden dan bedoeld. Het bedrag van 750 euro is evenwichtig zodat voldoende zaken eronder kunnen vallen maar van zodra het bedrag hoger wordt zijn de belangen om gedagvaard te worden mogelijks groter dan de nadelen (de extra kosten). Het is een belangrijk element in het wegwerken van mogelijke straffeloosheid bij kleine criminaliteit. En dit steeds met respect voor de rechten van verdediging.

En outre, l'ordre de paiement est également prévu pour les propositions de transactions établies pour la mise en circulation d'un véhicule pour lequel l'assurance de responsabilité civile obligatoire n'a pas été prise, et pour le non-respect de la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, et des arrêtés d'exécution de cette loi.	Daarnaast wordt het bevel tot betalen ook voorzien voor minnelijke schikkingen die vastgesteld werden wegens het in het verkeer brengen van een voertuig waarvoor geen verplichte aansprakelijkheidsverzekering voor motorvoertuigen afgesloten werd, en wegens de niet-naleving van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig te land, de onderdelen ervan, evenals de veiligheidstoebehoren moeten voldoen en de uitvoeringsbesluiten van deze wet.
L'objectif est de décourager la conduite non assurée ou la conduite d'un véhicule qui ne répond pas aux exigences techniques ou dont la conformité n'a pas été établie par un contrôle technique, en augmentant les risques de contrôle. Pour que cela soit possible sans imposer une charge supplémentaire aux tribunaux de police, cette infraction serait également poursuivie par un ordre de paiement après l'émission de la proposition de transaction. Le contrevenant peut contester la transaction proposée ou introduire un recours auprès du tribunal de police par voie de requête si un ordre de paiement a déjà été émis. Ainsi, le ministère public ne devrait pas convoquer chaque contrevenant qui n'a pas payé la proposition de transaction devant le tribunal de police, qui ne devrait statuer sur l'affaire qu'en cas de recours contre un ordre de paiement.	De bedoeling is om onverzekerd rijden of het rijden met een voertuig dat niet voldoet aan de technische eisen of waarvan dit niet vastgesteld werd door middel van een technische keuring te ontraden door de pakkans te verhogen. Om dit mogelijk te maken zonder de politierechtbanken bijkomend te belasten, zou ook voor deze overtreding een vervolging via een bevel tot betalen na het uitsturen van een minnelijke schikking mogelijk worden. De overtreder kan de voorgestelde minnelijke schikking betwisten of door middel van een verzoekschrift beroep instellen bij de politierechtbank indien reeds naar een bevel tot betaling is gegeven. Het openbaar ministerie dient dus niet elke overtreder die de minnelijke schikking niet betaald heeft te dagvaarden voor de politierechtbank, die enkel in geval van een beroep tegen het bevel tot betaling dient te oordelen over de zaak.
Il convient également de souligner que cette procédure d'ordre de paiement s'ajoutera aux possibilités de traitement existantes dont dispose le procureur du Roi et qu'il continuera à avoir toutes les possibilités à sa disposition.	Er moet ook worden benadrukt dat deze procedure van het bevel tot betalen naast de bestaande afhandelingsmogelijkheden komt te staan waarover de procureur des Konings beschikt en dat hij blijft beschikken over al deze mogelijkheden.
Nous voulons également réaffirmer que tous les droits de la défense sont garantis. Non seulement un recours peut être formé contre un ordre de paiement, mais une opposition peut également être formée en cas de jugement par défaut, et si l'on n'est pas d'accord avec le jugement du tribunal de police ou du tribunal correctionnel, on peut former un autre appel devant la cour d'appel.	We willen ook nog eens benadrukken dat alle rechten van verdediging worden gewaarborgd. Er kan niet enkel in beroep worden gegaan tegen een bevel tot betalen, er kan ook verzet worden aangetekend indien er een verstekvonnis zou zijn én indien men niet akkoord gaat met het vonnis van de politierechtbank of correctionele rechtbank kan men nog eens hoger beroep aantekenen bij het hof van beroep.

Comme dans toutes les affaires, le délinquant peut présenter ses griefs au tribunal et peut être assisté par un avocat.	Zoals bij alle rechtszaken kan de overtreder bij de rechtbank zijn grieven uiteenzetten en kan hij zich laten bijstaan door een advocaat.
Dans l'arrêt de la Cour Const. n° 50/2023 du 23 mars 2023 la Cour constitutionnelle a dit pour droit que l'article 65/1, § 2, de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière est constitutionnelle. La Cour a jugé que la procédure de recours contre l'ordre de paiement d'amendes de roulage n'est pas contraire au droit à un procès équitable.	In het arrest van het GwH nr. 50/2023 van 23 maart 2023 heeft het Grondwettelijk Hof gezegd voor recht dat artikel 65/1, § 2, van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer grondwettelijk is. Het Hof heeft geoordeeld dat de beroepsprocedure tegen het bevel tot betalen van verkeersboetes niet in strijd is met het recht op een eerlijk proces.
La Cour rappelle que dès lors que, par le recours contre un ordre de paiement, la chambre pénale du tribunal de police est saisie de « l'intégralité » de la cause et dès lors que ce tribunal doit examiner « au fond » les infractions qui fondent l'ordre de paiement et, si celles-ci s'avèrent établies, doit faire application de la loi pénale, ce qui a pour effet qu'en introduisant un tel recours l'action publique est mise en mouvement. Toutefois, contrairement à ce que les juridictions a quo semblent soutenir, la circonstance que l'introduction du recours enclenche l'action publique ne permet pas de déduire que le justiciable engage l'action publique contre lui-même. (Consid. B.7.1).	Het Hof wijst er op dat het beroep tegen een bevel tot betalen de zaak "in zijn geheel" aanhangig maakt voor de strafrechtelijke kamer van de politierechtbank en daar die rechtbank de overtredingen die aan de grondslag liggen van het bevel tot betalen "ten gronde" dient te beoordelen en, wanneer die zijn vastgesteld, toepassing dient te maken van de strafwet, hetgeen met zich meebrengt dat door het instellen van zulk een beroep de strafvordering op gang wordt gebracht. Uit de omstandigheid dat het instellen van het beroep de strafvordering op gang brengt, kan evenwel, in tegenstelling tot wat de verwijzende rechtscolleges lijken te poneren, niet worden afgeleid dat de strafvordering door de rechtsonderhorige wordt ingesteld tegen zichzelf. (overw. B.7.1).
Pour des motifs d'économie de la procédure, le législateur a précisé en 2021 que le tribunal examine immédiatement l'infraction lors de la procédure de recours et qu'il ne doit pas d'abord renvoyer l'affaire au ministère public (Consid. B.7.2).. La Cour juge que cette règle est raisonnablement justifiée. Un ordre de paiement constitue le cinquième rappel pour payer une amende de roulage. Une personne qui introduit un recours contre cet ordre de paiement ne peut s'attendre ä ce que le tribunal ne puisse pas examiner ensuite l'affaire quant au fond. Par ailleurs, cette personne peut se prévaloir des garanties qui découlent du droit ä un procès équitable et le tribunal doit examiner si la preuve du ministère public satisfait ä ces garanties. Une personne peut également en tout temps se désister du recours.	Om proceseconomische redenen heeft de wetgever in 2021 verduidelijkt dat de rechtbank tijdens de beroepsprocedure de overtreding onmiddellijk beoordeelt en de zaak niet eerst moet terugsturen naar het openbaar ministerie (overw. B.7.2). Het Hof oordeelt dat deze regeling redelijk verantwoord is. Een bevel tot betaling vormt een vijfde aanmaning om een verkeersboete te betalen. Iemand die hiertegen beroep instelt, kan niet verwachten dat de rechtbank de zaak vervolgens niet ten gronde kan beoordelen. Voorts kan die persoon zich beroepen op de waarborgen die voortvloeien uit het recht op een eerlijk proces en moet de rechtbank nagaan of het bewijs van het openbaar ministerie voldoet aan die waarborgen. Ook kan iemand te allen tijde afstand doen van het beroep.

Dans l'arrêt Cour const. n° 60/2023 du 11 avril 2023, la Cour a jugé que dans la procédure devant la juridiction qui doit statuer sur le recours contre l'ordre de paiement aucune des garanties de l'article 6 de la CEDH est méconnues (Consid. B.6.5).	In het arrest GwH nr. 60/2023 van 11 april 2023 oordeelde het Hof dat de rechtspleging voor het rechtscollege dat dient te oordelen over het beroep tegen het bevel tot betalen geen enkele waarborg miskent van artikel 6 EVRM (overw. B.6.5).
Il convient également de souligner que la procédure décrite à l'article 65/1 de la loi sur la circulation routière est maintenue et s'applique comme une loi spéciale en ce qui concerne les infractions à cette loi et à ses arrêtés d'exécution.	Er moet ook op gewezen worden dat de procedure die beschreven staat in artikel 65/1 van de Wegverkeerswet, behouden blijft en dat deze geldt als een lex specialis wat de inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten betreft.
En introduisant cette procédure dans un cadre plus général, le législateur veut répondre à la nécessité de sanctionner plus efficacement les infractions.	De wetgever wil met het invoeren van deze procedure in een algemener kader tegemoet komen aan de behoefte die er bestaat om inbreuken performanter te kunnen sanctioneren.
CHAPITRE 6 - Modification du Code judiciaire	**HOOFDSTUK 6 - Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek**
Afin de lutter contre les violences sexuelles numériques, dont la problématique est décrite plus haut dans l'exposé général, l'article 584 du Code judiciaire est modifié pour optimiser la procédure en référé en cas de diffusion non consentie de contenus à caractère sexuel.	Ter bestrijding van digitaal seksueel geweld, waarvan de problematiek hierboven in de algemene toelichting is beschreven, wordt artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek gewijzigd om de rechtspleging in kort geding in geval van niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte inhoud te optimaliseren.
CHAPITRE 8 – Modifications de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive	**HOOFDSTUK 8 – Bepalingen tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis**
La loi sur la détention préventive sera modifiée sur un certain nombre de points, notamment les motifs pour lesquels un mandat d'arrêt peut être ordonné seront modifiés et le projet de loi prévoit également un retour aux contrôles mensuels sur la détention préventive.	De Voorlopige Hechteniswet wordt op een aantal punten gewijzigd, met name de gronden waarop een bevel tot aanhouding kan worden bevolen worden aangepast en het wetsontwerp voorziet ook een terugkeer naar maandelijkse controles op de handhaving van de voorlopige hechtenis.
	.

CHAPITRE 10 - Modification de la loi-programme (I) (art. 479) du 24 décembre 2002 - Titre XIII - Chapitre VI : Tutelles des mineurs étrangers non accompagnés	**HOOFDSTUK 10 - Wijziging van de programmawet van 24 december 2002 - Titel XIII - Hoofdstuk VI: Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen**
Ce projet de loi contient une série de dispositions visant à améliorer les dispositions existantes dans la loi-programme (I) (art. 479) du 24 décembre 2002 - Titre XIII - Chapitre VI : Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés.	Dit wetsontwerp bevat een reeks bepalingen die de verbetering beogen van bestaande bepalingen in de programmawet (I) (art. 479) van 24 december 2002 – Titel XIII – Hoofdstuk VI: Voogdij over niet-begeleide buitenlandse minderjarigen.
Tous les tests d'âge seront désormais pris en charge par le Service des Tutelles.	Alle leeftijdstesten zullen voortaan betaald worden door de dienst Voogdij.
Quand un doute est exprimé sur l'âge du mineur étranger non accompagné, le service des Tutelles fait procéder à un test d'âge dans un des hôpitaux universitaires. Le doute peut être exprimé par une autorité ou par le service des Tutelles même.	Bij twijfel over de leeftijd van de niet begeleide minderjarige vreemdeling, laat de dienst Voogdij een leeftijdstest uitvoeren in één van de universitaire ziekenhuizen. De twijfel kan worden geuit door een overheid of de dienst Voogdij zelf.
Jusqu'il y a peu, les tests d'âge étaient payés par l'autorité qui exprimait le doute. Dans la plupart des cas, il s'agit de l'Office des étrangers. Pour améliorer l'efficacité et la vitesse des paiements des factures aux hôpitaux, tous les tests d'âge seront désormais payés par le service des Tutelles.	Tot een tijd terug werden de leeftijdsonderzoeken betaald door de overheid die de twijfel uitte. Dit is meestal de Dienst Vreemdelingenzaken. Ter efficiënte en snellere betaling van de facturen aan de ziekenhuizen, zullen voortaan alle leeftijdsonderzoeken betaald worden door de dienst Voogdij.
L'Office des étrangers a transféré les crédits nécessaires à l'allocation de base applicable du SPF Justice pour l'exercice budgétaire 2023. Cette dépense fait l'objet d'un monitoring.	De Dienst Vreemdelingenzaken heeft voor het begrotingsjaar 2023 de nodige kredieten verschoven naar de toepasselijke basisallocatie) van de FOD Justitie en er wordt een monitoring van deze uitgave gedaan.
La deuxième modification de la loi-programme du 24 décembre 2002 porte sur la référence à l'article 1384 du Code civil dans l'article 14, complété de manière à clarifier que le tuteur n'est pas tenu de prendre en charge les frais de son/sa pupille.	De tweede wijziging in de programmawet van 24 december 2002 betreft de verwijzing in artikel 14 naar artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek; die wordt aangevuld zodat het duidelijker wordt dat de voogd niet gehouden is tot het betalen van kosten voor zijn/haar pupil.
Le tuteur représente le mineur dans tous les actes juridiques et dans toutes les procédures judiciaires et administratives.	De voogd vertegenwoordigt de minderjarige in alle rechtshandelingen en gerechtelijke – en administratieve procedures.
Dans la pratique, il est souvent demandé aux tuteurs de payer les frais de justice dans les procédures devant le tribunal. Plusieurs tuteurs ont été condamnés au paiement des	In de praktijk worden voogden vaak gevraagd de gerechtskosten te betalen bij procedures voor de rechtbank. Meerdere voogden werden veroordeeld tot het betalen

droits de mise au rôle devant le tribunal de la jeunesse. Ils sont également appelés à payer les amendes et les dommages-intérêts de leur pupille. Le SPF Finances a également demandé à plusieurs tuteurs de payer une amende fiscale d'un(e) pupille, à la suite d'une amende pénale.	van de rolrechten voor de jeugdrechtbank. Zij worden ook aangesproken tot de betaling van boetes en schadevergoedingen van hun pupil. De FOD Financiën heeft ook al meerdere voogden aangesproken tot het betalen van een fiscale schuld van een pupil na een strafrechtelijke boete.
Toutefois, le tuteur n'est pas civilement responsable des dommages causés par son/sa pupille et une éventuelle demande de paiement par des autorités ou des tiers contre les tuteurs met en péril le système de tutelle. Personne ne souhaitera devenir tuteur.	De voogd is echter niet burgerlijk aansprakelijk voor schade veroorzaakt door zijn pupil en als voogden toch door overheden of derden worden aangesproken, brengt dit het voogdijsysteem in het gedrang. Niemand zal nog voogd willen worden.
Il importe dès lors que l'article 14 souligne clairement que l'article 1384 du Code civil n'est pas applicable et que les tuteurs ne peuvent en aucun cas être tenus au paiement des frais de justice, des amendes et des dommages-intérêts. En ce sens, une éventuelle demande de dommages-intérêts par des tiers ne peut jamais être déposée contre le tuteur.	Daarom is het belangrijk dat in artikel 14 duidelijk benadrukt wordt dat artikel 1384 van het burgerlijk wetboek niet van toepassing is en dat voogden nooit kunnen aangesproken worden voor het betalen van gerechtskosten, geldboeten en schadevergoedingen. In die zin kan een mogelijke schade-eis door derde nooit t.a.v. de voogd gelegd.
Chapitres 11, 12 et 13 – Dispositions modifiant des lois différentes relatives à l'exécution des peines	**Hoofdstukken 11, 12 en 13 – Bepalingen tot wijziging van verschillende wetten inzake de strafuitvoering**
Il est prévu que la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (ci-après : *loi relative au statut juridique externe*), entre également en vigueur au plus tard le 1er septembre 2023 à l'égard des condamnés subissant un total des peines de deux ans ou moins (mais de plus de six mois - voir plus loin pour l'exposé des motifs de cet affinement ultérieur de l'entrée en vigueur progressive).	Het is voorzien dat de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (verder: de wet externe rechtspositie) uiterlijk op 1 september 2023 ook in werking treedt ten aanzien van de veroordeelden die een straftotaal ondergaan van twee jaar of minder (maar van meer dan zes maanden - zie verder in het ontwerp voor de toelichting bij die verdere verfijning van de gefaseerde inwerkingtreding).
Plusieurs problèmes ont toutefois encore été constatés, par rapport auxquels la loi n'apporte actuellement aucune solution. Cela entraînera une insécurité juridique et le risque d'une application hétéroclite de la loi. Il s'indique pour tous les acteurs concernés par l'exécution de la peine de régler ces	Er werden echter nog een aantal problemen vastgesteld waarvoor de wet momenteel geen oplossing bevat. Dit zal leiden tot rechtsonzekerheid en houdt een risico in op een disparate toepassing van de wet. Het is voor alle actoren betrokken bij de strafuitvoering aangewezen om deze

problèmes expressément dans la loi, idéalement avant que la loi entre en vigueur pour la catégorie supplémentaire des peines. C'est ce que vise le présent projet.	problemen uitdrukkelijk in de wet te regelen, idealiter vooraleer de wet ten aanzien van de bijkomende strafcategorie in werking treedt. Dit is wat beoogd wordt met dit ontwerp.
La principale question que le projet vise à régler concerne l'hypothèse dans laquelle une peine de prison supplémentaire est exécutée après qu'une modalité d'exécution de la peine a déjà été accordée.	De belangrijkste kwestie die het ontwerp beoogt te regelen is de hypothese waarin er een nieuwe gevangenisstraf ten uitvoer gelegd wordt nadat er reeds een strafuitvoeringsmodaliteit werd toegekend.
Premièrement le transfert de compétence est réglé pour le cas où le condamné à qui le juge de l'application des peines a octroyé une modalité d'exécution de la peine et qui, de par l'exécution d'une peine supplémentaire, passe de la catégorie de peines « 3 ans ou moins » à la catégorie de peines « plus de 3 ans ». La loi ne règle pas actuellement la manière dont s'organise précisément ce transfert de compétence, ce qu'il advient en pareil cas de la modalité d'exécution de la peine octroyée par le juge de l'application des peines ni si ce dernier est encore compétent pour révoquer la modalité qu'il a lui-même octroyée, etc. Il importe d'établir une sécurité juridique à ce sujet.	Vooreerst wordt de bevoegdheidsoverdracht geregeld voor het geval dat de veroordeelde aan wie de strafuitvoeringsrechter een strafuitvoeringsmodaliteit toekende door de tenuitvoerlegging van een nieuwe straf 'overgaat' van de strafcategorie '3 jaar of minder' naar de strafcategorie 'meer dan 3 jaar'. De wet regelt momenteel niet hoe die overdracht van bevoegdheid precies georganiseerd wordt, wat in dat geval het lot is van de door de strafuitvoeringsrechter toegekende strafuitvoeringsmodaliteit, of de strafuitvoeringsrechter nog bevoegd is om de zelf toegekende modaliteit te herroepen,… Het is belangrijk hieromtrent rechtszekerheid te creëren.
Ensuite, il est prévu que si le condamné, à la suite de l'exécution de la nouvelle peine, ne se trouve plus dans les conditions de temps légales pour la modalité octroyée ou si à la suite de la nouvelle peine un avis spécialisé visé à l'article 32 est requis (pour obtenir à nouveau la modalité), la modalité d'exécution de la peine est révoquée de plein droit. La révocation de plein droit est une nouvelle figure juridique qui doit permettre d'éviter que le ministère public doive engager des procédures dont l'issue est déjà connue d'avance.	Vervolgens wordt bepaald dat indien de veroordeelde ingevolge de tenuitvoerlegging van de nieuwe straf niet langer in de wettelijke tijdsvoorwaarden is voor de toegekende modaliteit of indien er ingevolge de nieuwe straf een gespecialiseerd advies bedoeld in artikel 32 vereist zou zijn (om de modaliteit opnieuw te krijgen) de strafuitvoeringsmodaliteit van rechtswege wordt herroepen. De herroeping van rechtswege is een nieuwe rechtsfiguur die moet vermijden dat er door het OM procedures moeten worden opgestart waarvan de uitkomst al bij voorbaat gekend is.
Finalement, pour tous les cas où une nouvelle peine est effectivement exécutée pendant qu'une modalité est en cours, et que cette modalité n'est pas révoqué de plein droit, le projet prévoit pour le ministère public un nouveau motif de réquisition pour laisser le JAP ou le TAP statuer, contrairement à ce qui prévaut pour une 'pure' réquisition sur la base de l'article 64, sur l'ensemble des peines exécutées et	Tot slot wordt voor alle gevallen waarin effectief een nieuwe straf ten uitvoer wordt gelegd terwijl er een modaliteit lopende is, en de modaliteit niet van rechtswege wordt herroepen, voorzien in een nieuwe vorderingsgrond voor het OM om, anders dan het geval is bij een 'zuivere' vordering op grond van artikel 64, de SUR of de SURB te laten oordelen over het geheel van de in uitvoering gebrachte straffen en te

évaluer si, à la lumière de la peine exécutée à titre complémentaire, la modalité peut être maintenue, si elle doit être révoquée ou si ses conditions doivent être adaptées.	beoordelen of, in het licht van de bijkomend ten uitvoer gelegde straf, de modaliteit kan behouden blijven, dan wel dient herroepen te worden of de voorwaarden ervan aangepast moeten worden.
Enfin, il est important de souligner à propos de toutes les modifications précitées (qui concernent donc l'hypothèse où une nouvelle peine est mise à exécution après qu'une modalité d'exécution de la peine a été accordée) qu'il est prévu une entrée en vigueur par paliers de ces dispositions, pour des raisons techniques (de calcul de la peine). Dans un premier temps, les dispositions entrent en vigueur dans la mesure où elles concernent des condamnés à qui une surveillance électronique (SE) ou une détention limitée (DL) a été accordée. Dans une seconde phase (au plus tard le 1er septembre 2024), ces dispositions entrent en vigueur dans la mesure où elles concernent des condamnés à qui une libération conditionnelle (LC) ou une mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire ou de la remise (LPE) a été octroyée. Pour un commentaire plus détaillé sur les motifs sous-jacents de ce qui précède, voir plus loin (dans le commentaire des articles).	Het is ten slotte in verband met alle bovenstaande wijzigingen (die dus betrekking hebben op de hypothese dat er een nieuwe straf in uitvoering komt nadat er al een strafuitvoeringsmodaliteit is toegekend) belangrijk erop te wijzen dat er om (strafberekenings)technische redenen in een getrapte inwerkingtreding van die bepalingen is voorzien. Eerst treden de bepalingen in werking voor zover ze betrekking hebben op veroordeelden aan wie een elektronisch toezicht (ET) of beperkte detentie (BD) werd toegekend. En in een tweede fase (uiterlijk op 1 september 2024) treden deze bepalingen in werking voor zover ze betrekking hebben op veroordeelden aan wie een voorwaardelijke invrijheidstelling (VI) of een voorlopige invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering (VILO) werd toegekend. Zie verder (onder de artikelsgewijze toelichting) voor een meer uitgebreide toelichting bij de achterliggende redenen hiervoor.
Par ailleurs, plusieurs autres modifications sont faites dans la loi sur le statut juridique externe:	Daarnaast worden nog een aantal andere wijzigingen doorgevoerd aan de wet externe rechtspositie:
- il est prévu que lorsqu'une « mise à disposition du tribunal de l'application des peines » est liée à une ou plusieurs peines qui composent en total une peine principale de 3 ans ou moins, ce dossier relève déjà pour l'exécution de la peine principale de la compétence du TAP. Il n'est en effet pas logique, comme c'est le cas actuellement, que le JAP soit d'abord compétent pour l'octroi de modalités sur la peine principale, après quoi le TAP est dans tous les cas compétent, une fois la peine principale subie, pour l'exécution de la peine accessoire de mise à disposition ;	- er wordt bepaald dat wanneer er een "terbeschikkingstelling van de strafuitvoerinsrechtbank" verbonden is aan één of meer straffen die in totaal een hoofdstraf uitmaken van 3 jaar of minder, dit dossier ook reeds voor de uitvoering van de hoofdstraf tot de bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechtbank (SURB) behoort. Het is immers niet logisch dat, zoals nu het geval is, eerst de strafuitvoeringsrechter (SUR) bevoegd is voor het toekennen van modaliteiten op de hoofdstraf, waarna de SURB in alle gevallen na het ondergaan van de hoofdstraf bevoegd wordt voor de uitvoering van de bijkomende straf TBS;
- pour la procédure 'JAP' une cohérence est recherchée par rapport à la procédure TAP en ce qui concerne la notification du jugement au condamné et une solution	-er wordt voor de procedure 'SUR' coherentie gezocht met de procedure 'SURB' inzake de wijze van kennisgeving van het vonnis en er wordt een pragmatische

pragmatique est inscrite par rapport au fait que dans la procédure écrite devant le JAP, le délai de cassation de 5 jours pour le condamné commence à courir à compter du prononcé du jugement, alors que le condamné ne sera pas nécessairement au courant de ce prononcé à défaut d'organisation d'une audience et d'assistance par un avocat (à la connaissance duquel le jugement est d'ailleurs porté immédiatement via le DJEIS), de sorte que ce délai de cassation aura peut-être déjà expiré avant que le condamné soit informé de la décision par pli judiciaire. Il est dorénavant prévu à cet effet que dans ce cas spécifique, le condamné, outre la notification par pli judiciaire (dorénavant : par envoi recommandé), sera également informé du jugement, comme c'est le cas pour la victime, par le greffe du TAP par le moyen de communication écrit le plus rapide. Dans la pratique, cela s'effectuera via l'adresse électronique du condamné, qu'il doit dans tous les cas compléter dans ses demandes de modalités d'exécution de la peine, de sorte que le greffe en dispose ;	oplossing ingeschreven voor het feit dat ook in de schriftelijke SUR-procedure de cassatietermijn van 5 dagen voor de veroordeelde begint te lopen vanaf de uitspraak van het vonnis, daar waar de veroordeelde, wanneer er geen zitting werd georganiseerd en er geen bijstand was van een advocaat (aan wie het vonnis immers onmiddellijk ter kennis wordt gebracht via het GEJO) niet noodzakelijk op de hoogte zal zijn van die uitspraak, zodat de cassatietermijn mogelijk al is verstreken nog voordat hij, per gerechtsbrief (voortaan: aangetekende zending), van de beslissing op de hoogte is. Daartoe wordt nu bepaald dat in dat specifieke geval de veroordeelde, bovenop de kennisgeving per aangetekende zending, ook, zoals het geval is voor het slachtoffer, via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel door de griffie van de SURB in kennis wordt gesteld van het vonnis. In de praktijk zal die kennisgeving gebeuren op het e-mailadres van de veroordeelde, dat hij in alle gevallen moet invullen op zijn aanvragen voor strafuitvoeringsmodaliteiten, zodat de griffie daarover beschikt;
- il est précisé à l'article 67 de la loi que le ministère public (MP) peut, dans les cas visés à l'article 64 (motifs de révocation), introduire immédiatement une action en révision, sans devoir introduire formellement une action en révocation, pour ensuite expliquer, dans cette réquisition ou oralement, qu'une révision suffit en réalité. Le libellé actuel de la loi ne le permet pas à strictement parler;	- er wordt in artikel 67 van de wet verduidelijkt dat het openbaar ministerie (OM) in de gevallen bedoeld in artikel 64 (gronden voor herroeping) ook meteen een vordering tot herziening kan instellen, zonder formeel een vordering tot herroeping aanhangig te moeten maken, om dan in die vordering of mondeling toe te lichten dat een herziening eigenlijk volstaat. In de huidige libellering van de wet was dit strikt genomen niet mogelijk;
Dans l'article 68, § 5, une correction est apportée dans la formulation du cas où le JAP ou le TAP doit fixer, après une révocation, la date à partir de laquelle le condamné pourra introduire une nouvelle demande.	- in artikel 68, § 5, wordt een verbetering aangebracht in de formulering van het geval waarin de SUR of SURB na een herroeping de datum moet bepalen vanaf wanneer de veroordeelde een nieuw verzoek kan indienen.
Précision de la disposition transitoire de la loi du 29 juin 2021 portant opérationnalisation de la procédure d'exécution des peines privatives de liberté de trois ans ou moins.	**Verduidelijking overgangsbepaling wet van 29 juni 2021 tot operationalisering van de procedure voor de uitvoering van vrijheidsstraffen van drie jaar of minder, te verduidelijken**

Les adaptations de la loi sur le statut juridique externe est aussi l'occasion appropriée de préciser la disposition transitoire de l'article 16, alinéa 4, de la loi du 29 juin 2021 portant opérationnalisation de la procédure d'exécution des peines privatives de liberté de trois ans ou moins.	Verder vormen de aanpassingen van de wet externe rechtspositie ook de gepaste gelegenheid om de overgangsbepaling van artikel 16, vierde lid, van de wet van 29 juni 2021 tot operationalisering van de van de procedure voor de uitvoering van vrijheidsstraffen van drie jaar of minder, te verduidelijken.
Affinement de l'entrée en vigueur progressive de la loi sur le statut juridique externe	**Verfijning gefaseerde inwerkingtreding wet externe rechtspositie**
Enfin, les dispositions de loi nécessaires sont adaptées en vue d'un nouvel affinement de l'entrée en vigueur par phases des dispositions de la loi relative au statut juridique externe concernant les modalités d'exécution de la peine mentionnées au titre V pour lesquelles le juge de l'application des peines est compétent, de sorte que la loi relative au statut juridique externe entre en vigueur le 1er septembre 2023 pour la catégorie 'de plus de 6 mois à 2 ans', et à un moment à fixer par le roi et au plus tard le 31 décembre 2025 pour la catégorie '6 mois ou moins'.	Tot slot worden de nodige wetsbepalingen aangepast in functie van een verdere verfijning van de gefaseerde inwerkingtreding van de bepalingen van de wet externe rechtspositie inzake de strafuitvoeringsmodaliteiten vermeld in Titel V waarvoor de strafuitvoeringsrechter bevoegd is, opdat de wet externe rechtspositie op 1 september 2023 in werking treedt voor de categorie 'meer dan 6 maanden tot en met 2 jaar', en op een door de Koning te bepalen ogenblik en uiterlijk op 31 december 2025 voor de categorie '6 maand of minder'.
Pour le commentaire, il est renvoyé à l'exposé général concernant la loi du 18 mai 2022 visant à reporter l'entrée en vigueur des dispositions relatives à l'exécution des peines privatives de liberté de trois ans ou moins (Doc. parl., Chambre, 55 2645/001). La surpopulation carcérale aiguë qui règne toujours et qui s'est même amplifiée, combinée aux difficultés à trouver, puis à exploiter la capacité supplémentaire sous la forme de maisons de détention est telle qu'il est totalement contre-indiqué à l'heure actuelle de prendre en charge même la plus faible hausse de détenus liée à l'entrée en vigueur de la loi relative au statut juridique externe pour cette catégorie de peine.	Voor de toelichting wordt verwezen naar de algemene toelichting zoals verstrekt bij de wet van 25 april 2022 tot uitstel van de inwerkingtreding van de bepalingen inzake de uitvoering van vrijheidsstraffen van drie jaar of minder (Doc 55 2645/001). De acute overbevolking in de gevangenissen die nog steeds heerst en zelfs in omvang toenam, in combinatie met de moeilijkheden om de bijkomende capaciteit onder de vorm van detentiehuizen te vinden en vervolgens te benutten, maakt dat het op dit ogenblik volstrekt tegenaangewezen is om zelfs de geringste toename van gedetineerden gekoppeld aan de inwerkingtreding van de wet externe rechtspositie voor deze strafcategorie erbij te nemen.
Concrètement, sur la base des chiffres du 7 mars 2023, il s'agit d'un peu plus de 800	Concreet gaat het op basis van de cijfers van 7 maart 2023 om een goede 800

condamnés ayant un total des peines de 6 mois ou moins et qui exécutent leur peine en dehors de la prison. Par application de la loi, cette catégorie se trouverait dès le début dans les conditions de temps pour une SE. Mais cela ne signifie pas qu'ils pourront dans tous les cas bénéficier de la procédure avec suspension de peine. En effet, toutes les personnes concernées ne se présenteront pas (ne pourront pas se présenter) volontairement à la prison et il y aura également des catégories de condamnés exclus de cette procédure avec suspension de peine. En outre, il est évident que le fait de bénéficier de la procédure avec suspension de peine ne signifie pas automatiquement que le condamné recevra une SE du JAP. Il s'agit en effet chaque fois d'une évaluation individuelle. En résumé, cela concerne donc un nombre considérable de condamnés qui se trouvent aujourd'hui en dehors de la prison et qui, par application de la loi, seront potentiellement en détention au moins temporairement. Les circonstances actuelles ne permettent pas de courir ce risque non négligeable d'augmentation de la population carcérale.	veroordeelden met een straftotaal van 6 maand of minder die zich in strafuitvoering buiten de gevangenis bevinden. Deze categorie zou zich, onder de gelding van de wet, van bij aanvang in de tijdsvoorwaarden bevinden voor ET. Maar dat betekent niet dat ze in alle gevallen zullen kunnen genieten van de procedure met strafopschorting. Immers: niet iedereen zal zich via zelfaanbod (kunnen) aanbieden in de gevangenis, en er zullen ook categorieën veroordeelden tussen zitten die van die procedure met strafopschorting zijn uitgesloten. Bovendien betekent het genot van de procedure met strafopschorting uiteraard niet automatisch dat de veroordeelde een ET zal krijgen van de SUR. Het gaat immers telkens om een individuele beoordeling. Samengevat gaat het dus om een aanzienlijk aantal veroordeelden die zich vandaag buiten de gevangenis bevinden en die onder de gelding van de wet potentieel minstens tijdelijk in detentie zullen zitten. De huidige omstandigheden laten het niet toe om dit niet-verwaarloosbare risico op toename van de gevangenisbevolking te lopen.
Chapitres 14, 15 et 16 – Dispositions modifiants la loi programme du 22 décembre 2008 et sur la création d'un service administratif comptabilité autonome pour la collecte des rétributions auprès de la Sûreté de l'Etat	**Hoofdstukken 14, 15 en 16 – Bepalingen tot wijziging van de programmawet van 22 december 2008 en tot oprichting van een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie voor de inning van de retributies bij de Veiligheid van de Staat**
Ce projet de loi rend l'article 248 de la loi-programme du 22 décembre 2008 sans objet. Pour cette raison, le présent projet de loi fixe l'abrogation de cet article.	Dit wetsontwerp zorgt ervoor dat artikel 248 van de programmawet van 22 december 2008 overbodig wordt. Om deze reden schrijft dit wetsontwerp de opheffing van dit artikel in.
L'article 248 de la loi-programme du 22 décembre 2008 prévoit la création d'un service de l'Etat à gestion séparée chargé de la gestion des habilitations de sécurité, attestations de sécurité et des avis de sécurité au sein du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, conforme à l'article 77 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral.	Artikel 248 van de programmawet van 22 december 2008 bepaalt de oprichting van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer belast met het beheer van de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, in overeenstemming met artikel 77 van de wet van 22 mei 2003 houdende de organisatie

	van de begroting en van de comptabiliteit van de federale staat.
Entre-temps, il s'agit d'un service administratif à comptabilité autonome (ci-après : SACA) « Autorité nationale de sécurité ».	Intussen wordt dit de administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie (hierna: ADBA) "Nationale Veiligheidsoverheid" genoemd.
Suite à la réforme de l'Autorité nationale de sécurité, le secrétariat de l'Autorité nationale de sécurité, créé à l'article 22 de l'arrêté royal du 24 mars 2000, n'existera plus. L'Autorité nationale de sécurité sera intégrée à la Sûreté de l'État à partir du 1er janvier 2024.	Ingevolge de hervorming van de Nationale Veiligheidsoverheid zal het secretariaat van de Nationale Veiligheidsoverheid, opgericht bij artikel 22 van het koninklijk besluit van 24 maart 2000, niet langer bestaan. De Nationale Veiligheidsoverheid wordt geïntegreerd binnen de Veiligheid van de Staat vanaf 1 januari 2024.
L'article 22*octies* de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations de sécurité, attestations de sécurité, avis de sécurité et au service public réglementé, prévoit les rétributions dans le cadre des habilitations de sécurité et la possibilité d'imposer une rétribution à la personne morale qui demande l'approbation d'une installation physique, d'un system de communication et d'information ou d'un produit cryptographique ou qui demande un matériel cryptographique.	Art. 22*octies* van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten, veiligheidsadviezen en de publiek gereguleerde dienst voorziet de retributies voor het aanvragen van een veiligheidsmachtiging en de mogelijkheid tot het opleggen van een retributie aan de rechtspersonen die de goedkeuring vragen van een fysieke installatie, van een communicatie- en informatiesysteem of van een cryptografisch product of die cryptografisch materiaal vraagt.
Ce projet de loi vise à inscrire le transfert du service administratif à comptabilité autonome au sein du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement à la Sûreté de l'État, tel qu'il découle de la réforme de l'Autorité nationale de sécurité à partir du 1 janvier 2024. Ainsi, à partir de cette date, les rétributions reviendront à la Sûreté de l'État.	Dit wetsontwerp beoogt de overdracht van de administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking naar de Veiligheid van de Staat in te schrijven, zoals volgt uit de hervorming van de Nationale Veiligheidsoverheid vanaf 1 januari 2024. Zo komen de retributies vanaf deze datum terecht bij de Veiligheid van de Staat.
COMMENTAIRES PAR ARTICLE	**ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**
CHAPITRE 1ER – Disposition générale	**HOOFDSTUK 1 – Algemene bepaling**
Article 1er	**Artikel 1**
Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article 1er précise que le projet	Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet bepaalt artikel 1 dat het ontwerp van wet een

de loi vise à régler une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
CHAPITRE 2 - Modification du décret impérial du 18 février 1809 relatif aux congrégations ou maisons hospitalières de femmes	**HOOFDSTUK 2 - Wijziging van het keizerlijk decreet van 18 februari 1809 betreffende de congregaties of toevluchtshuizen voor vrouwen**
Art. 2	**Art. 2**
Cet article a comme objectif de simplifier l'exercice des compétences confiées au ministre de la Justice pour permettre une délégation de signature.	Dit artikel heeft tot doel om de uitoefening van de bevoegdheden toevertrouwd aan de Minister van Justitie te vereenvoudigen om een delegatie van handtekening mogelijk te maken.
Lors de l'adoption du décret impérial du 18 février 1809 relatif aux congrégations ou maisons hospitalières de femmes, la matière des cultes avait été confiée au département de l'Intérieur, Direction Générale des Cultes. La fonction de « ministre des cultes » fait référence à la fonction responsable de l'exécution du décret impérial du 18 février 1809 relatif aux congrégations ou maisons hospitalières de femmes. Depuis lors, la compétence en matière de cultes a été transférée au ministre de la Justice. La référence au « ministre des cultes » dans le décret doit être remplacée par une référence au « ministre de la Justice ou son délégué ».	Bij de aanname van het keizerlijk decreet van 18 februari 1809 betreffende de congregaties of toevluchtshuizen voor vrouwen was de materie van de erediensten toevertrouwd aan het departement Binnenlandse Zaken, Directoraat-generaal Erediensten. De functies "minister van erediensten" verwijst naar de functie verantwoordelijke voor de uitvoering van het keizerlijk decreet van 18 februari 1809 betreffende de congregaties of toevluchtshuizen voor vrouwen. Sedertdien is de bevoegdheid inzake erediensten overgedragen aan de Minister van Justitie. De verwijzing naar "minister van erediensten" in het decreet dient vervangen te worden door een verwijzing naar "Minister van Justitie of zijn afgevaardigde".
Art. 3	**Art. 3**
La disposition qui charge « Notre grand-juge, ministre de la Justice, et nos ministres des cultes, des finances, de l'intérieur, de la police générale » de l'exécution du décret a perdu son sens dans le contexte actuel. Les fonctions de « ministre des cultes » et de « ministre de la police générale » ont en effet été abrogées. Seul le ministre de la Justice, est compétent pour l'exécution du décret.	De bepaling die "Onze grootrechter, minister van Justitie en onze ministers van Religie, Financiën, Binnenlandse Zaken, de Algemene Politie" belast met de uitvoering van het decreet, heeft in de huidige context zijn betekenis verloren. De functies "minister van erediensten", en "minister van algemene politie" zijn immers opgeheven. Uitsluitend de Minister van Justitie is verantwoordelijk voor de uitvoering van het decreet.
L'objectif est de simplifier l'exercice des compétences confiées au ministre de la	Het doel is om de uitoefening van de bevoegdheden toevertrouwd aan de Minister van Justitie te vereenvoudigen om een

Justice pour permettre une délégation de signature.	delegatie van handtekening mogelijk te maken.
CHAPITRE 3 - Modification du décret impérial du 6 novembre 1813 sur la conservation et administration des biens que possède le clergé dans plusieurs parties de l'Empire	**HOOFDSTUK 3 - Wijziging van het keizerlijk decreet van 6 november 1813 op de bewaring en het bestuur van de goederen die de clerus bezit in verschillende delen van het keizerrijk**
Art. 4	**Art. 4**
Cet article vise à simplifier l'exercice des compétences confiées au ministre de la Justice pour permettre une délégation de signature.	Dit artikel beoogt de uitoefening van de bevoegdheden toevertrouwd aan de Minister van Justitie te vereenvoudigen om een delegatie van handtekening mogelijk te maken.
Lors de l'adoption du décret impérial du 6 novembre 1813 sur la conservation et administration des biens que possède le clergé dans plusieurs parties de l'Empire, la matière des cultes avait été confiée au département de l'Intérieur, Direction générale des Cultes. La fonction de « ministre des cultes » fait référence au responsable de l'exécution du décret impérial du 6 novembre 1813 sur la conservation et administration des biens que possède le clergé dans plusieurs parties de l'Empire Depuis lors, la compétence en matière de cultes a été transférée au ministre de la Justice. La référence au « ministre des cultes » dans le décret doit être remplacée par une référence au « ministre de la Justice ou son délégué ».	Bij de aanname van het keizerlijk decreet van 6 november 1813 op de bewaring en het bestuur van de goederen die de clerus bezit in verschillende delen van het keizerrijk was de materie van de erediensten toevertrouwd aan het departement Binnenlandse Zaken, Directoraat-generaal Erediensten. De functies "minister van erediensten" verwijst naar de verantwoordelijke voor de uitvoering van het keizerlijk decreet van 6 november 1813 op de bewaring en het bestuur van de goederen die de clerus bezit in verschillende delen van het keizerrijk. Sedertdien is de bevoegdheid inzake erediensten overgedragen aan de Minister van Justitie. De verwijzing naar "minister van erediensten" in het decreet dient worden vervangen door een verwijzing naar "Minister van Justitie of zijn afgevaardigde".
CHAPITRE 4 - Modification de la loi du 19 décembre 1864 relative aux fondations en faveur de l'enseignement public ou au profit des boursiers	**HOOFDSTUK 4 - Wijziging van de wet van 19 december 1864 op de stichtingen ten voordele van het openbaar onderwijs of ten voordele van de beursstudenten**
Art. 5	**Art. 5**
L'article 31, alinéa 2 de la loi du 19 décembre 1864 relative aux fondations en faveur de l'enseignement public ou au profit des boursiers prévoit l'approbation des comptes des fondations de bourses pour les études théologiques par le ministre de la Justice.	Artikel 31, tweede lid, van de wet van 19 december 1864 op de stichtingen ten voordele van het openbaar onderwijs of ten voordele van de beursstudenten voorziet in de goedkeuring van de rekeningen van de stichtingen van beurzen voor theologische studies door de Minister van Justitie.

Le service des Cultes et de la Laïcité de la Direction générale Législation, Libertés et Droits fondamentaux du Service Public Fédéral Justice contrôle les comptes et un avis est ensuite rendu. L'avis est nécessaire au ministre pour approuver les comptes. L'approbation même peut également être confiée à un délégué du ministre.	De dienst erediensten en vrijzinnigheid van het Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden van de federale Overheid Justitie controleert de rekeningen waarna een advies wordt verleend. Dit advies is noodzakelijk alvorens de Minister deze rekeningen kan goedkeuren. Het verlenen van de goedkeuring kan eveneens aan een afgevaardigde van de Minister worden toevertrouwd.
Dans cet objectif, l'article proposé simplifie l'exercice des compétences confiées au ministre de la Justice pour permettre une délégation de signature	In het voorgestelde artikel wordt de uitoefening van de bevoegdheden toevertrouwd aan de Minister van Justitie vereenvoudigd om een delegatie van handtekening mogelijk te maken.
CHAPITRE 5. - Modifications du Code d'Instruction criminelle	**HOOFDSTUK 5. - Wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering**
Art. 6	**Art. 6**
Cet article prévoit une modification de l'article 44 du Code d'instruction criminelle et vise ainsi à préserver les droits des proches du défunt ayant fait l'objet d'une autopsie.	Dit artikel voorziet een wijziging van artikel 44 van het Wetboek van Strafvordering en beoogt aldus de rechten te beschermen van de nabestaanden van de overledene op wie een autopsie is uitgevoerd.
Ce faisant, le projet de loi vise à mettre en œuvre l'arrêt Aygün c. Belgique du 8 novembre 2012. Dans cet arrêt la Cour européenne des droits de l'Homme a jugé que l'absence de possibilité de réexaminer l'interdiction d'enterrer les fils des plaignants pendant l'instruction constituait une violation des articles 8 et 9 de la CEDH.	Hiermee beoogt het wetsontwerp gevolg te geven aan het arrest Aygün t. België van 8 november 2012. In dit arrest heeft het Europees Hof voor de Rechten van de Mens geoordeeld dat het feit dat er geen mogelijkheid tot herziening is van het verbod op het begraven van de zonen van klagers tijdens het strafrechtelijk onderzoek in strijd is met de artikelen 8 en 9 van het EVRM.
En premier lieu, le projet de loi consacre le droit des proches du défunt d'obtenir la délivrance du corps dès que sa conservation n'est plus nécessaire à la manifestation de la vérité.	Ten eerste verankert het wetsontwerp het recht van de nabestaanden van de overledene op de overdracht van het lichaam zodra de bewaring ervan niet langer wordt gerechtvaardigd om de waarheid te achterhalen.
En deuxième lieu, il vise à inscrire dans la loi l'obligation pour les médecins de veiller à ce que la restitution du corps après l'autopsie donne lieu à la meilleure restauration possible.	Ten tweede beoogt het de verplichting voor artsen in de wet vast te leggen om ervoor te zorgen dat het lichaam na de autopsie zo goed mogelijk wordt hersteld.

En troisième lieu, il est prévu une procédure selon laquelle les proches du défunt peuvent demander la restitution du corps et formuler des demandes subséquentes.	Ten derde voorziet het in een procedure volgens dewelke de naasten van de overledene om teruggave van het lichaam kunnen verzoeken en latere verzoeken kunnen formuleren.
En quatrième lieu, l'exhumation en tant qu'acte d'enquête est spécifiquement prévue comme le prévoit d'ailleurs la réforme du Code d'Instruction criminelle (art. 138 DOC 55-1239/001, p. 143, 407/729).	Ten vierde wordt specifiek voorzien in de opgraving als onderzoekshandeling zoals dit ook is voorzien in het kader van de hervorming van het Wetboek van Strafvordering (art. 138 DOC 55-1239/001, p. 143, 407/729).
Art. 7	**Art. 7**
Cet article vise à compléter la liste de l'article 90ter, § 2, du Code d'instruction criminelle avec les infractions de voyeurisme et de diffusion non consentie de contenus à caractère sexuel.	Dit artikel heeft tot doel de lijst van artikel 90ter, § 2, van het Wetboek van Strafvordering aan te vullen met de misdrijven voyeurisme en niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte inhoud.
Les infractions de voyeurisme (article 417/8 du Code pénal), de diffusion non consentie de contenus à caractère sexuel (article 417/9 du Code pénal), de diffusion non consentie, avec une intention méchante ou dans un but lucratif et de contenus à caractère sexuel (article 417/10 du Code pénal) sont des infractions à caractère numérique. Il est dès lors nécessaire que les possibilités d'enquête soient adaptées à cette dimension numérique. Les articles 417/8, 417/9 et 417/10 du Code pénal ne sont toutefois pas encore repris dans la liste de l'article 90ter, §§ 2-4, du Code d'instruction criminelle (« liste des écoutes ») et il n'est donc pas possible actuellement de mener une enquête pénale appropriée.	De misdrijven voyeurisme (artikel 417/8 Strafwetboek) en niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte inhoud (artikel 417/9 Strafwetboek), alsook niet-consensuele verspreiding, met kwaadwillig opzet of uit winstbejag, van seksueel getinte inhoud (artikel 417/10 Strafwetboek) zijn misdrijven met een digitale insteek. Het is dan ook noodzakelijk dat de onderzoeksmogelijkheden aan deze digitale dimensie zijn aangepast. De artikelen 417/8, 417/9 en 417/10 van het Strafwetboek zijn echter nog niet opgenomen in de lijst van artikel 90ter, §§ 2-4 van het Wetboek van strafvordering (de zogenaamde tap-lijst) en dus is het momenteel niet mogelijk een adequaat strafrechtelijk onderzoek te voeren.
Dans le cadre d'une enquête de voyeurisme ou de diffusion non consentie, le juge d'instruction n'a par conséquent pas de compétence pour explorer des communications non accessibles au public ou des données d'un système informatique. Le fait que ces infractions ne figurent pas sur la liste de l'article 90ter du Code d'instruction criminelle a notamment pour effet que certains sites internet passent sous le radar des services de police et des parquets et	De onderzoeksrechter heeft bijgevolg in het kader van een onderzoek naar voyeurisme of niet-consensuele verspreiding geen bevoegdheid om niet voor het publiek toegankelijke communicaties of gegevens van een informaticasysteem te doorzoeken. Het feit dat deze misdrijven niet zijn opgenomen in de lijst van artikel 90ter van het Wetboek van strafvordering zorgt er zo onder meer voor dat bepaalde websites onder de radar van de politiediensten en

que des images intimes de victimes peuvent être partagées librement.	parketten blijven en dat intieme beelden van slachtoffers vrijuit gedeeld kunnen worden.
Cette lacune a déjà entraîné la situation perverse où l'on découvre que des images de victimes non identifiées sont diffusées sur un site internet fermé, spécialisé dans le trafic de contenus non consentis, mais sans que l'on puisse enquêter en la matière, dès lors qu'il n'a pu être recouru à la mesure visée à l'article 90ter du Code d'instruction criminelle.	Deze lacune zorgde al voor de perverse situatie waarin wordt ontdekt dat er beelden van niet-geïdentificeerde slachtoffers worden verspreid op een gesloten website die zich specialiseert in het handelen in niet-consensuele inhoud, maar dit niet onderzocht kon worden omdat geen beroep gedaan kon worden op de maatregel bedoeld in artikel 90ter van het Wetboek van Strafvordering.
Art. 8	**Art. 8**
L'article 90quater, § 1, troisième alinéa du Code d'instruction criminelle prévoit que l'autorisation du juge d'instruction pour la mesure prévue à l'article 90ter peut être donnée verbalement en cas d'urgence. Cette autorisation verbale doit alors être confirmée dans la forme prévue à l'alinéa 2 au plus tard dans les vingt-quatre heures.	Artikel 90quater, § 1, derde lid van het Wetboek van strafvordering voorziet dat de machtiging van de onderzoeksrechter voor de maatregel voorzien in artikel 90ter in spoedeisende gevallen mondeling kan gegeven worden. Deze mondelinge machtiging moet dan uiterlijk binnen vierentwintig uren schriftelijk bevestigd worden in de vorm bepaald in het tweede lid.
Ce délai de vingt-quatre heures est une anomalie dans le Code d'instruction criminelle, dans la mesure où toutes les autres mesures d'enquête prévoient qu'une autorisation verbale est possible en cas d'urgence, et demandent ensuite une confirmation écrite **dans les plus brefs délais** (exemples : articles 39ter, 40bis, 46bis, 46quinqies, 46sexies, 47sexies, 47octies, 47novies/1, 88bis, 88ter...). La raison pour laquelle le législateur a choisi, dans le cas de l'article 90quater, de prévoir un délai de vingt-quatre heures pour la confirmation écrite n'est pas tout à fait claire.	Deze termijn van vierentwintig uren is een anomalie in het Wetboek van Strafvordering, aangezien alle andere onderzoeksmaatregelen voorzien dat een mondeling bevel mogelijk is in spoedeisende gevallen, waarbij dan gevraagd wordt om achteraf **zo spoedig mogelijk** schriftelijk te bevestigen (voorbeelden: artikelen 39ter, 40bis, 46bis, 46quinqies, 46sexies, 47sexies, 47octies, 47novies/1, 88bis, 88ter…). Het is niet geheel duidelijk waarom de wetgever in het geval van artikel 90quater ervoor gekozen heeft een termijn van vierentwintig uren te voorzien voor de schriftelijke bevestiging.
On peut également se référer à l'article 90ter, § 5, qui permet au procureur du Roi d'ordonner la mesure (qui est essentiellement un pouvoir exclusif du juge d'instruction) en cas de constatation d'un flagrant délit des infractions visées aux articles 137, 347bis, 434 ou 470. Là encore, une autorisation verbale est possible, à confirmer ensuite par écrit dans les plus brefs délais.	Er kan ook verwezen worden naar artikel 90ter, § 5, waarbij de procureur des Konings de mogelijkheid geboden wordt om de maatregel (die in wezen een exclusieve bevoegdheid van de onderzoeksrechter is) te bevelen in geval van ontdekking op heterdaad van de misdrijven bedoeld in de artikelen 137, 347bis, 434 of 470. Ook hier is een mondeling bevel mogelijk, dat achteraf zo spoedig mogelijk schriftelijk bevestigd moet worden.

Il apparaît maintenant dans la pratique que pour les dossiers visés à l'article 90ter § 5 (par exemple terrorisme, prise d'otages), un juge d'instruction est presque toujours également requis immédiatement. Dans ces dossiers, mais aussi dans d'autres dossiers urgents, dans lesquels le juge d'instruction doit également descendre, participer aux réunions de crise, être présent au poste de commande et ordonner des mesures supplémentaires en direct, il apparaît qu'il est presque impossible de remplir toutes les formalités administratives dans un délai de vingt-quatre heures. Diverses mesures urgentes doivent toujours être prises très rapidement (mesures d'écoutes supplémentaires lors des perquisitions, réquisitions à adresser aux opérateurs et fournisseurs de communications électroniques, demandes d'entraide judiciaire à divers pays, etc.) Il est également difficile de faire écrire par un autre collègue le raisonnement que l'on fait sien lors d'autorisations verbales. Des problèmes se posent également pour les gardes de vacances et de week-end et, par exemple, lors d'un séjour à l'étranger avec une commission rogatoire.	Het blijkt nu in de praktijk dat voor de dossiers bedoeld in artikel 90ter, § 5 (bijvoorbeeld terrorisme, gijzeling) bijna altijd ook onmiddellijk een onderzoeksrechter wordt gevorderd. In dergelijke dossiers, maar ook in andere dringende dossiers, waarin van de onderzoeksrechter verwacht wordt dat hij/zij ook afstapt, deelneemt aan de crisisvergaderingen, op de commandopost aanwezig is en live extra maatregelen beveelt, blijkt het dat het quasi onmogelijk is om het geheel aan administratieve formaliteiten te vervullen binnen de vierentwintig uren. Er moeten steeds heel snel diverse dringende maatregelen genomen worden (tijdens zoekingen bijkomende tapmaatregelen, vorderingen die naar de operatoren en elektronische communicatieverstrekkers moeten vertrekken, rechtshulpverzoeken naar verschillende landen,…). Het is ook moeilijk om een andere collega de motivering te laten neerschrijven die men zichzelf eigen heeft gemaakt bij het mondeling bevelen. Problemen stellen zich ook voor vakantie- en weekend diensten en bijvoorbeeld bij een verblijf in het buitenland bij een rogatoire commissie.
En résumé, en cas d'urgence, le juge d'instruction doit se rendre sur le terrain et n'aura pas toujours le temps de préparer une confirmation écrite de son autorisation dans les vingt-quatre heures. C'est pourquoi le projet prévoit qu'il doit procéder à cette confirmation dans les plus brefs délais, ce qui est également logique compte tenu des autres mesures d'enquête similaires pour lesquelles cette disposition est également prévue.	In essentie komt het erop neer dat de onderzoeksrechter in spoedeisende gevallen nodig is op het terrein en niet altijd de tijd zal hebben om een schriftelijke bevestiging van zijn machtiging klaar te hebben binnen de vierentwintig uren. Vandaar dat dit ontwerp voorziet dat hij deze bevestiging zo spoedig mogelijk moet doen, wat ook logisch is gezien de vergelijkbare andere onderzoeksmaatregelen waar dit op dit moment ook al voorzien is.
Art. 9	**Art. 9**
Le paragraphe 1er prévoit que le montant de l'ordre de paiement est égal au montant de la transaction, majoré de 35 %, ainsi qu'une contribution au fonds pour les victimes et une redevance administrative.	In paragraaf 1 wordt voorzien dat het bedrag van het bevel tot betalen gelijk is aan het bedrag van de minnelijke schikking verhoogd met 35 %, alsook met een bijdrage aan het slachtofferfonds en een administratieve toeslag.
Il est essentiel que le montant réclamé dans l'ordre de paiement soit plus élevé que celui	Het is essentieel dat het bedrag van het bevel tot betalen hoger is dan dat van de

de la transaction. Le choix a été fait d'égaliser le pourcentage d'augmentation déjà prévu dans l'ordre de paiement existant dans le cadre des infractions au code de la route. Ce pourcentage d'augmentation n'a pas été remis en question jusqu'à présent et semble équitable. Il s'agit d'une mesure importante pour les contrevenants qui ne veulent pas payer à temps.	minnelijke schikking. Er werd gekozen voor de gelijkschakeling van de percentuele verhoging die al werd voorzien in het bestaande bevel tot betalen in kader van verkeersinbreuken. Deze percentuele verhoging werd tot op heden niet in vraag gesteld en blijkt billijk. Deze is een belangrijke stok achter de deur voor overtreders die gewoonweg niet tijdig willen betalen.
Cette augmentation est donc parallèle à celle prévue par la loi sur la circulation routière, qui a été soigneusement examinée par différents groupes de travail. L'augmentation moyenne entre les perceptions immédiates et les transactions est de 33%. C'est pour cette raison que le taux de 35% a été retenu entre la transaction et l'ordre de paiement. En fin de compte, l'ordre de paiement fait déjà suite à deux invitations à payer une amende, dont la dernière est recommandée.	Deze verhoging loopt dus gelijk met deze die is voorzien in de Wegverkeerswet, die toen zorgvuldig is afgewogen in diverse werkgroepen. De gemiddelde verhoging tussen onmiddellijke inningen en minnelijke schikkingen is 33%. Daarom werd ook gekozen voor 35% tussen de minnelijke schikking en het bevel tot betalen. Uiteindelijk is het bevel tot betalen al het vervolg op twee uitnodigingen om een geldboete te betalen, waarvan de laatste aangetekend is.
Dans les pays voisins, le tarif augmente également à mesure que l'intéressé tarde à payer (Voir entre outre T. PAPART, "L'ordre de paiement version 2012: quand la montagne accouche d'une souris…", dans A. JACOBS (sous la dir. de), Les alternatives au procès pénal, Paris, L'Harmattan, 2013, 151-167).	Ook in de ons omringende landen is een hoger bedrag voorzien naargelang men later betaalt (Zie o.a. T. PAPART, "L'ordre de paiement version 2012: quand la montagne accouche d'une souris…", in A. JACOBS (ed.), Les alternatives au procès pénal, Paris, L'Harmattan, 2013, 151-167).
Il est logique qu'un contrevenant qui s'abstient de payer sans motifs valables et qui n'introduit pas de recours soit finalement contraint de payer un montant supérieur au montant réclamé dans la transaction.	Het is logisch dat een overtreder die, zonder valabele motieven, niet betaalt en ook geen beroep indient, er uiteindelijk toe verplicht wordt een hogere som te betalen dan die van de minnelijke schikking.
Le deuxième paragraphe prévoit que cet ordre de paiement doit être acquitté dans un délai de 30 jours, ce qui devrait suffire puisque l'auteur de l'infraction a déjà reçu une proposition de transaction sur la base de l'article 216*bis* du CIC, et qu'il est donc effectivement déjà conscient du fait qu'il a commis une infraction.	De tweede paragraaf voorziet dat dit bevel tot betalen binnen een termijn van dertig dagen moet betaald zijn, hetgeen moet volstaan aangezien de overtreder al een voorstel tot minnelijke schikking op basis van artikel 216*bis* Sv. heeft ontvangen, en dus eigenlijk al op de hoogte is van het feit dat hij een inbreuk heeft gepleegd.
L'ordre de paiement sera adressé par envoi recommandé, par pli judiciaire ou conformément à l'article 32*ter* du Code judiciaire.	Het bevel tot betalen zal worden verstuurd via een aangetekende zending, een gerechtsbrief of overeenkomstig artikel 32*ter* van het Gerechtelijk Wetboek.
Ce choix est introduit volontairement dans la loi pour pouvoir choisir le mode d'envoi le	Die keuze wordt bewust in de wet ingelast opdat de meest (kosten) efficiënte wijze van

plus efficace (en termes de coût) via les directives de la politique criminelle. Pour des raisons d'efficacité budgétaire il faut toujours choisir la solution la moins chère. La notion "d'envoi recommandé "permet également un envoi vers une adresse électronique ou un envoi électronique contre accusé de réception.	verzending kan worden gekozen via richtlijnen van het strafrechtelijk beleid. Om redenen van budgettaire efficiëntie moet steeds de goedkoopste oplossing worden gekozen. Het begrip "aangetekende zending" laat eveneens een zending aan een elektronisch adres of een elektronische zending tegen ontvangstbewijs toe.
L'ordre de paiement doit obligatoirement comporter un certain nombre de données afin que l'on dispose de toutes les informations nécessaires. Si nécessaire, il peut également inclure d'autres données.	Het bevel tot betalen moet verplicht een aantal gegevens bevatten zodat men over alle nodige informatie beschikt. Indien nodig, kunnen er ook andere gegevens in worden opgenomen.
L'ordre de paiement doit indiquer explicitement le montant à payer et le jour de paiement le plus tardif, afin d'éviter toute discussion ultérieure.	Het bevel tot betalen moet expliciet het bedrag vermelden van de te betalen geldsom, en de uiterlijke betaaldag, zodat er achteraf geen discussie kan ontstaan.
Dans le cas mentionné au §1er, deuxième alinéa, 1°, le contrevenant peut déposer un recours au greffe du tribunal correctionnel.	In het geval vermeld in §1, tweede lid, 1° wordt het beroep aangetekend door de overtreder bij de griffie van de correctionele rechtbank beroep.
Le tribunal correctionnel compétent sera mentionné par le procureur du Roi, selon les disposions de l'article 139 Code d'Instruction Criminelle.	De bevoegde correctionele rechtbank zal door de procureur des Konings vermeld worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 139 van het Wetboek van Strafvordering.
Dans les cas visés au §1er, alinéa 2, 2° et 3°, le recours est introduit par une requête déposée au greffe du tribunal de police compétent ou par courrier recommandé ou électronique adressé au greffe. Dans ces derniers cas, la date d'envoi du courrier recommandé ou du courrier électronique est la date à laquelle la requête a été déposée. Le courrier recommandé est réputé avoir été envoyé le troisième jour de travail avant sa réception au greffe.	In de gevallen vermeld in §1, tweede lid, 2° en 3° wordt het beroep ingesteld bij een verzoekschrift dat neergelegd wordt op de griffie van de bevoegde politierechtbank of bij een aangetekende zending of via elektronische post die aan de griffie worden verzonden. In die laatste gevallen geldt de datum van verzending van de aangetekende zending of van de elektronische post als datum waarop het verzoekschrift werd ingediend. De aangetekende zending wordt geacht te zijn verzonden de derde werkdag voor de ontvangst ervan op de griffie.
Introduire un recours par voie numérique garantira un meilleur soutient des citoyens. Les commentaires des juges traitant les appels sur les ordres de paiement pour la circulation routière montrent que de nombreux citoyens font appel de manière involontaire en demandant des informations ou en demandant un plan de paiement. Ces citoyens forment involontairement un recours, ce qui entraîne certains frais. Ce	Het digitaal instellen van een beroep zal een betere ondersteuning van burgers garanderen. Uit de feedback van rechters die beroepen op bevelen tot betalen voor verkeer behandelen, blijken vele burgers ongewild een beroep in te stellen door een vraag tot inlichting te stellen of een afbetalingsplan te vragen. Deze burgers tekenen ongewild beroep aan, dat bepaalde kosten tot gevolg heeft. Dit digitaal proces

processus numérique sera établi en collaboration avec les cours et tribunaux compétents.	zal in samenwerking met de bevoegde hoven en rechtbanken worden uitgetekend.
On s'appuie également sur la “théorie de la réception“ de l’ordre de paiement comme point de départ d’un délai dont le non-respect est sanctionné.	Er wordt ook uitgegaan van de “theorie van ontvangst” van het bevel van betalen als vertrekpunt van een termijn waarvan de niet-inachtneming gesanctioneerd wordt.
L’ordre de paiement est réputé avoir été reçu le dixième jour ouvrable après la date de l’ordre de paiement.	Het bevel tot betalen wordt geacht te zijn ontvangen op de tiende werkdag na de dagtekening ervan.
Il est dérogé ici à la règle générale relative au pli judiciaire puisque l’article 53*bis* du Code judiciaire précise que c’est le cas à partir du premier jour. Cet article prévoit toutefois qu’il peut être dérogé à cette règle. En outre, dans le cas présent, cela bénéficie au contrevenant.	Daarmee wordt afgeweken van de algemene regel voor wat de gerechtsbrief betreft, aangezien artikel 53*bis* Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat het vanaf de eerste dag is. Dat artikel bepaalt echter ook dat er van deze regel kan afgeweken worden. Bovendien is het in dit geval in het voordeel van de overtreder.
Il est dit de manière explicite que le paiement de l’ordre de paiement a pour effet l’extinction de l’action publique.	Er wordt uitdrukkelijk bepaald dat de betaling van het bevel tot betalen tot gevolg heeft dat de strafvordering vervalt.
Officialiser l’extinction de l’action publique permettra d’indiquer clairement sur l’ordre de paiement qu’en cas de paiement de la somme exigée, le dossier sera définitivement clôturé.	Door het verval van de strafvordering te formaliseren, zal op het bevel tot betalen duidelijk kunnen worden vermeld dat het dossier definitief zal gesloten worden indien het vereiste bedrag is betaald.
Le paragraphe 3 règle la procédure de recours. Celui qui a reçu l’ordre de paiement, ou son avocat, peut introduire un recours au moyen d’une requête qui contient, à peine de nullité, certaines mentions. Une déficience, telle qu'une erreur matérielle dans le numéro de système, pourrait alors être corrigée. Il est précisé quelles informations doivent absolument être incluses. La requête doit au moins être motivée , pour que les motifs du recours soient connus.	Paragraaf 3 regelt de beroepsprocedure. De persoon die het bevel tot betalen heeft ontvangen, of zijn advocaat, kan een beroep indienen met een verzoekschrift dat, op straffe van nietigheid, een aantal vermeldingen bevat. Een tekortkoming, zoals een materiele vergissing bij het systeemnummer is dan herstelbaar. Er wordt gepreciseerd welke gegevens zeker moeten worden vermeld. Het verzoekschrift moet ook ten minste gemotiveerd zijn, zodat de redenen van beroep gekend zijn.
La loi prévoit dans ce cas un délai d’ordre: le greffier doit convoquer le contrevenant par pli judiciaire ou courrier recommandé à une audience qui est fixée dans les trente jours suivant l’inscription au rôle. Cette date est aussi communiquée au ministère public.	De wet voorziet in dit geval een termijn van orde: de griffier moet de overtreder oproepen per gerechtsbrief of per aangetekende zending op een zitting die vastgesteld wordt binnen de dertig dagen na inschrijving in een daartoe bestemd register. Die datum wordt ook aan het openbaar ministerie meegedeeld.

Dans le cas mentionné au §1, deuxième alinéa, 1°, par le recours, le tribunal correctionnel est saisi de l'intégralité de la cause et examine préalablement la recevabilité du recours.	In het geval vermeld in §1, tweede lid, 1° maakt het beroep de zaak in zijn geheel aanhangig voor de correctionele rechtbank die eerst de ontvankelijkheid van het beroep beoordeelt.
Dans les cas mentionnés au §1er, alinéa 2, 2° et 3°, le tribunal de police est saisi de l'intégralité de la cause et examine préalablement la recevabilité du recours.	In de gevallen vermeld in §1, tweede lid, 2° en 3° maakt het beroep de zaak in zijn geheel aanhangig voor de politierechtbank die eerst de ontvankelijkheid van het beroep beoordeelt.
L'introduction de la requête devant le tribunal correctionnel ou, pour les cas indiqués au §1, deuxième alinéa, 2° et 3°, le tribunal de police, suspend le délai de prescription.	De verjaringstermijn wordt geschorst door het indienen van het verzoekschrift bij de correctionele rechtbank of, voor de gevallen bedoeld in §1, tweede lid, 2° en 3°, de politierechtbank.
Si le recours est déclaré recevable, l'ordre de paiement est réputé non avenu.	Indien het beroep ontvankelijk wordt verklaard, dan wordt het bevel tot betalen als niet bestaande beschouwd.
La possibilité de former opposition ou appel, comme dans le cas d'un jugement ordinaire du tribunal correctionnel ou le tribunal de police est explicitement incluse.	De mogelijkheid tot het aantekenen van verzet en hoger beroep, zoals bij een gewoon vonnis van de correctionele rechtbank of de politierechtbank is expliciet opgenomen.
§ 4. Le procureur du Roi déclare exécutoire des ordres de paiement pour lesquels la somme d'argent imposée n'est pas payée dans le délai et pour lesquels on n'a pas fait recours auprès du tribunal compétent. Ces ordres de paiement sont donc exigibles.	§ 4. De procureur des Konings verklaart de bevelen tot betalen waarvoor de opgelegde geldsom niet is betaald binnen de gestelde termijn en waarvoor men geen beroep heeft ingesteld bij de bevoegde rechtbank uitvoerbaar. Deze bevelen tot betalen zijn dan namelijk invorderbaar.
A l'instar de la procédure relative à l'ordre de paiement prévue dans l'article 65/1 de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, les cas indiqués au §1er, deuxième alinéa, 2° et 3° peuvent également être déclarés exécutoires par un juriste de parquet désigné par le procureur du Roi.	In navolging van de procedure met betrekking tot het bevel tot betalen in artikel 65/1 van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, kan in de gevallen bedoeld in §1, tweede lid, 2° en 3° het beroep ook uitvoerbaar verklaard worden door een door de procureurs des Konings aangestelde parketjurist.
§ 5. Le procureur du Roi donne ensuite l'ordre à l'administration qui, au sein du Service public fédéral Finances, est compétente pour le recouvrement des créances non fiscales, de recouvrer les sommes incluses dans la liste. Le recouvrement se déroule selon les règles applicables à l'exécution forcée des	§ 5. De procureur des Konings geeft vervolgens opdracht aan de administratie, die binnen de Federale Overheidsdienst Financiën bevoegd is voor de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen om de geldsommen, opgenomen in de lijst, in te vorderen. De invordering gebeurt volgens de regels van toepassing op de gedwongen

amendes pénales, y compris la saisie-arrêt simplifiée visée à l'article 101 du Règlement général sur les frais de justice en matière répressive. Le SPF Finances peut ainsi également faire appliquer la compensation particulière prévue à l'article 334 de loi-programme du 27 décembre 2004. Il peut également faire saisir le véhicule dont le contrevenant est propriétaire.	tenuitvoerlegging van strafrechtelijke geldboeten, met inbegrip van het vereenvoudigd derdenbeslag voorzien in artikel 101 van het Algemeen Reglement op de gerechtskosten in strafzaken. Zo kan de FOD Financiën ook toepassing maken van de bijzondere schuldvergelijking voorzien in artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004. Zij kan tevens beslag laten leggen op het voertuig waarvan de overtreder eigenaar is.
Il est aussi fait référence à la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne, puisque les ordres de paiement peuvent également être envoyés aux contrevenants étrangers. Dans ce cas, les données nécessaires ne sont pas envoyées au Service Public Fédéral Finances.	Er is ook een referentie opgenomen naar de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie, omdat er ook bevelen tot betalen naar buitenlandse overtreders kunnen worden gestuurd. In dit geval worden de nodige gegevens niet naar de Federale Overheidsdienst Financiën gestuurd.
§ 6. Le recouvrement se fait sur la base d'un extrait des titres exécutoires visés au §4. Ces extraits de la liste sont générés par les fonctionnaires du Service Public Fédéral Finances chargés du recouvrement des créances non fiscales. Le transfert par ces fonctionnaires d'un extrait à l'huissier, indiquant la date du titre exécutoire de la liste, sert de procuration pour les exécutions.	§ 6. De invordering gebeurt op basis van een uittreksel uit de in §4 bedoelde uitvoerbare titels. Deze uittreksels worden opgemaakt door de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën belast met de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen. De overhandiging door deze ambtenaren aan de gerechtsdeurwaarder van een uittreksel, met vermelding van de datum van uitvoerbaarverklaring van de lijst, geldt als volmacht voor de tenuitvoerleggingen.
§ 7. Le Roi peut déterminer l'élaboration ultérieure de cette procédure, comme la manière de procéder pour la formation et la notification des rôles, les paiements et les quittances.	§ 7. De Koning kan de verdere uitwerking regelen, zoals de wijze waarop men dient te handelen voor het opmaken en de kennisgeving van de lijsten, de betalingen en de kwijtschriften.
§ 8. Ce paragraphe établit la possibilité pour le contrevenant d'introduire un recours s'il peut prouver qu'il n'a pas pu prendre connaissance de l'ordre de paiement.	§ 8. Deze paragraaf bepaalt de mogelijkheid van het indienen van beroep door de overtreder, indien de overtreder kan aantonen dat hij geen kennis heeft kunnen nemen van het bevel tot betalen.
Si le contrevenant prouve qu'il n'a pas pu prendre connaissance de l'ordre de paiement dans le délai visé au § 3, il peut encore introduire ce recours dans un délai de quinze jours suivant le jour où il a eu connaissance de cet ordre ou suivant le	Als de overtreder aantoont dat hij geen kennis heeft kunnen nemen van het bevel tot betalen binnen de in § 3 bedoelde termijn om beroep in te dienen, kan hij dit beroep alsnog indienen binnen een termijn van vijftien dagen volgend op de dag waarop hij van dit

premier acte de recouvrement de la somme effectué par l'administration compétente du Service public fédéral Finances ou à la poursuite de celle-ci. Le procureur du Roi informe l'administration qui, au sein du Service public fédéral Finances, est compétente pour le recouvrement des créances non fiscales, de l'introduction du recours. Dans ce cas, la prescription de l'action publique est suspendue à partir de la date à laquelle l'ordre de paiement est devenu exécutoire de plein droit jusqu'au jour où le contrevenant introduit le recours.	bevel kennis heeft gekregen of volgend op de eerste daad van invordering van de geldsom door of op vervolging van de bevoegde administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën. De procureur des Konings informeert de administratie, die binnen de Federale Overheidsdienst Financiën bevoegd is voor de invordering van de niet-fiscale schulden, van de indiening van het beroep. In dat geval is de verjaring van de strafvordering geschorst vanaf de dag waarop het bevel tot betalen van rechtswege uitvoerbaar is geworden tot de dag waarop de overtreder het beroep indient.
§9. Les articles visés fixent les règles en matière de préférence des paiements, dans l'hypothèse où les biens du contrevenant seraient insuffisants.	§9. Deze artikelen regelen de voorrangsregels voor de betalingen, indien de goederen van de overtreder ontoereikend zouden zijn.
§10. Lorsque le fonctionnaire compétent constate dans un délai de trois ans suivant la réception du titre exécutoire que le contrevenant est insolvable et n'est propriétaire d'aucun véhicule ou d'un autre bien, il informe le parquet, du fait que l'ordre de paiement ne peut être exécuté	§10. Wanneer de bevoegde ambtenaar binnen de drie jaar na de ontvangst van de uitvoerbare titel vaststelt dat de overtreder niet betaalt en geen voertuig of ander goed in eigendom heeft dan stelt hij het parket in kennis van het feit dat het bevel tot betalen niet kan worden uitgevoerd
Le paragraphe 11 prévoit que le recouvrement visé au paragraphe 4, est prescrit après cinq ans révolus à compter du jour où l'ordre de paiement est devenu exécutoire de plein droit, par analogie avec ce qui est prévu à l'article 68/1 du Code de la route.	Paragraaf 11 voorziet dat de invordering bedoeld in paragraaf 4, verjaart door verloop van vijf jaar te rekenen van de dag waarop het bevel tot betalen van rechtswege uitvoerbaar is geworden, naar analogie met hetgeen voorzien is in artikel 68/1 van de Wegverkeerswet.
CHAPITRE 6 – Modification du Code judiciaire	**HOOFDSTUK 6 – Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek**
Art. 10	**Art. 10**
Cet article vise à compléter et optimiser la procédure en référé existante à l'article 584, alinéa 5, 7°, du Code judiciaire.	Dit artikel heeft als doel de bestaande procedure in kortgeding van artikel 584, vijfde lid, 7°, van het Gerechtelijk Wetboek aan te vullen en te optimaliseren.
La procédure actuelle permet aux éventuelles victimes de diffusion non consentie d'utiliser la procédure en référé devant le président du Tribunal de première instance pour contraindre le(s) diffuseur(s)	De huidige procedure geeft mogelijke slachtoffers van niet-consensuele verspreiding de mogelijkheid om de procedure in kort geding voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg aan te

ou tout prestataire intermédiaire exerçant une activité telle que visée aux articles XII.17 ou XII.19 du Code de droit économique à retirer les images ou les rendre inaccessibles.	wenden om de verspreider(s) of de als tussenpersoon optredende dienstverlener die een activiteit uitoefent als bedoeld in de artikelen XII.17 of XII.19 van het Wetboek van economisch recht te verplichten de beelden te verwijderen dan wel ontoegankelijk te maken.
Il ressort de la pratique qu'il arrive que l'ordonnance du président du tribunal de première instance soit trop peu concrète pour que le prestataire puisse retirer les images ou enregistrements.	Uit de praktijk blijkt dat de beschikking van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg soms te weinig concreet is opdat de dienstverlener de beelden of opnames kan verwijderen.
C'est la raison pour laquelle cet article entend optimiser cette procédure en disposant que le président du tribunal de première instance doit s'assurer que son ordonnance contienne toutes les données nécessaires à l'identification de ces images ou enregistrements. Si ces données font défaut, il en ordonne la production au requérant ou à tout autre détenteur de telles données d'identification.	Daarom wil dit artikel deze procedure optimaliseren door in te schrijven dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zich ervan moet verzekeren dat zijn bevel alle gegevens bevat, noodzakelijk voor de identificatie van deze beelden of opnames. Indien deze gegevens ontbreken, beveelt hij de verzoeker of elke andere houder om de overlegging ervan.
Ces données sont toutes celles qui permettent de retirer ou de rendre inaccessible un contenu sexuellement explicite à tous les diffuseurs. Ces données peuvent être de nature diverse, en fonction de la situation. Il peut s'agir : de liens URL vers des contenus à caractère sexuel, de codes de hachage des images, des images mêmes, de données de contact du demandeur ou, le cas échéant, de Child Focus ou de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.	Deze gegevens zijn alle gegevens die de verwijdering of het ontoegankelijk maken van de seksueel getinte inhoud bij alle verspreiders mogelijk maken. Deze gegevens kunnen van verschillende aard zijn, afhankelijk van de situatie. Er valt te denken aan: URL-linken naar de seksueel getinte inhoud, hashcodes van de beelden, de beelden zelf, contactgegevens van de verzoeker of desgevallend van Child Focus of het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.
CHAPITRE 7 - Modification de la loi du 3 juillet 1967 relative à [la prévention ou] la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public	**HOOFDSTUK 7 - Wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende [de preventie van of] de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector**
Art. 11	**Art. 11**
Cet article a comme objectif de simplifier l'exercice des compétences confiées au ministre de la Justice pour permettre une délégation de signature	Dit artikel heeft tot doel de uitoefening van de bevoegdheden toevertrouwd aan de Minister van Justitie te vereenvoudigen om een delegatie van handtekening mogelijk te maken.

En vertu de l'article 1bis de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, selon les modalités fixées à l'article 1er, rendue applicable : 1° aux ministres des cultes catholique, protestant, orthodoxe, anglican, israélite, aux imams du culte islamique, aux délégués du Conseil central laïque, aux aumôniers et aux conseillers moraux.	Krachtens artikel 1 bis van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, worden volgens de in artikel 1 vastgestelde modaliteiten deze wet toepasselijk gemaakt op : 1° de bedienaars van de katholieke, protestantse, orthodoxe, anglicaanse, israëlitische erediensten, de imams van de islamitische eredienst, de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad, de aalmoezeniers en morele consulenten.
Cette disposition est remplacée par une disposition générale, de sorte que la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public est rendue applicable aux ministres de tous les cultes reconnus, aux délégués de toutes les organisations non confessionnelles reconnues, aux aumôniers et aux conseillers moraux.	Deze bepaling wordt vervangen door een algemene bepaling waardoor de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector gewijzigd door de wet van 17 mei 2007 van toepassing wordt op de bedienaren van alle erkende erediensten en de afgevaardigden van alle erkende niet-confessionele organisaties, de aalmoezeniers en morele consulenten.
Chapitre 8 – Dispositions modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive	**Hoofdstuk 8 – Bepalingen tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis**
Art. 12	**Art.12**
L'article 16 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive est modifié en plusieurs points.	Artikel 16 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis wordt op verschillende punten gewijzigd.
Il est proposé de regrouper les motifs permettant de décerner un mandat d'arrêt dans l'alinéa 1er. L'alinéa 4 est, dès lors, abrogé.	Er wordt voorgesteld de gronden waarop een bevel tot aanhouding kan worden bevolen samen te brengen in het eerste lid. Het vierde lid wordt aldus opgeheven.
Les motifs sur la base desquels un mandat d'arrêt peut être décerné sont partiellement réécrits pour les raisons suivantes.	De gronden op basis waarvan een aanhoudingsbevel kan worden afgeleverd, worden deels herschreven om de volgende redenen.
Le premier critère, à savoir l'« absolue nécessité pour la sécurité publique », est maintenu. Durant la table ronde, cette notion	Het eerste criterium, de "volstrekte noodzakelijkheid voor de openbare veiligheid" wordt behouden. Tijdens de

a été remise en question en raison de son caractère vague. Mais cette notion est et reste le premier critère auquel il doit être satisfait pour pouvoir décerner un mandat d'arrêt. Il ressort de l'article 5 de la Convention européenne des droits de l'homme que toute privation de liberté, qu'elle résulte d'un mandat d'arrêt décerné par le juge d'instruction ou d'une arrestation immédiate imposée par le juge du fond, doit être nécessaire pour la sécurité publique (CEDH, 31 octobre 2013, Perica Oreb c. Croatie, § 112). Il appartient au juge qui décerne un mandat d'arrêt ou qui prononce l'arrestation immédiate d'en évaluer la conformité par rapport à ce critère qui découle de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme.	ronde tafel werd deze notie in vraag gesteld omwille van de vaagheid van het begrip. Maar het is en blijft het eerste criterium waaraan moet zijn voldaan om een bevel tot aanhouding te kunnen afleveren. Uit artikel 5 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens vloeit voort dat elke vrijheidsberoving, of zij nu het gevolg is van een bevel tot aanhouding uitgevaardigd door de onderzoeksrechter of van een onmiddellijke aanhouding opgelegd door de vonnisrechter, noodzakelijk moet zijn voor de openbare veiligheid (EHRM, 31 oktober 2013, Perica Oreb t. Kroatië, § 112). Het staat aan de rechter die een bevel tot aanhouding uitvaardigt of die de onmiddellijke aanhouding uitspreekt om haar te toetsen aan dat criterium, dat uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens voortvloeit.
Le critère du risque de récidive, formulé sous les termes « commette de nouveaux crimes ou délits », est maintenu. Le risque de récidive n'est pas toujours aisé à évaluer et doit l'être au regard de l'absolue nécessité pour la sécurité publique, ce qui ressort clairement de la reformulation proposée par ce projet de l'article 16, paragraphe 1, dans son intégralité. Elle nécessite une appréciation approfondie de la part du juge d'instruction qui ne peut prendre en compte n'importe quel danger car il doit évaluer et juger le risque de récidive de l'absolue nécessité de la sécurité publique. Des automatismes basés sur des condamnations précédentes ne suffissent pas (Cass. 26 octobre 1983, *Pas*., 1984, p. 221). L'évaluation du risque de récidive correspond toujours à l'évaluation faite par le juge à un moment donné, compte tenu des circonstances de fait et des celles liées à la personnalité de l'inculpé (comme déterminé également par l'article 16, § 5).	Het criterium van recidivegevaar, geformuleerd als het "plegen van nieuwe misdaden of wanbedrijven", wordt behouden. Het recidivegevaar is niet altijd gemakkelijk in te schatten en moet worden beoordeeld in termen van absolute noodzaak voor de openbare veiligheid, wat duidelijk blijkt uit de door dit ontwerp voorgestelde herformulering van artikel 16, paragraaf 1, in zijn geheel. Het vergt een gedegen appreciatie van de onderzoeksrechter waarbij hij niet zomaar eender welk gevaar in aanmerking kan nemen, aangezien hij het recidivegevaar moet evalueren en beoordelen vanuit de absolute noodzaak voor de openbare veiligheid. Automatismen gebaseerd op eerdere veroordelingen volstaan niet (Cass. 26 oktober 1983, *Pas*., 1984, 1, p. 221). De inschatting van het recidivegevaar is steeds een inschatting van de rechter op een bepaald moment, rekening houdend met de feitelijke omstandigheden en de omstandigheden gelieerd aan de persoonlijkheid van de verdachte, zoals ook bepaald door artikel 16, § 5).
L'interprétation actuelle du risque de collusion, à savoir « tenter de faire disparaître des preuves ou entrer en collusion avec des tiers », est devenue obsolète. Il s'avère effectivement illusoire de penser que le risque de collusion peut être limité en incarcérant une personne. Même	De actuele invulling van het collusiegevaar, "bewijzen zou pogen te laten verdwijnen of zich zou verstaan met derden", is achterhaald. Het is immers een illusie te denken dat het collusiegevaar kan worden beperkt door iemand op te sluiten. Ook in de gevangenis hebben voorlopig gehechten

en prison, les personnes en détention préventive ont des contacts avec le monde extérieur, sauf durant la période d'interdiction de communiquer que le juge d'instruction peut ordonner pour trois jours. À cet égard, force est de constater que les juges d'instruction ont peu recours à la possibilité prévue à l'article 20, § 3, de la loi d'imposer des restrictions en matière de visite, de correspondance et de contacts téléphoniques. Ces personnes ont, en outre, droit à la visite quotidienne, à l'accès au téléphone et à d'autres moyens de communication qu'elles peuvent utiliser sans autorisation et qui permettent des contacts avec le monde extérieur. De surcroît, le fait que de nombreux GSM circulent dans les prisons, nonobstant les actions de contrôle effectuées par l'administration pénitentiaire pour endiguer ce problème, est une réalité pénitentiaire. Enfin, il y a lieu de constater que, généralement, une stratégie a déjà été décidée avant l'arrestation et que des preuves ont déjà d'emblée disparu. Le risque de collusion en ce qui concerne l'élément 'tenter de faire disparaître des preuves' est maintenu comme motif permettant de décerner un mandat d'arrêt, mais le contenu de cette notion est actualisé, compte tenu de ce qui précède e Modification importante proposée ici, cette motivation pour décerner, confirmer ou prolonger un l un mandat d'arrêt, ne peut être utilisée que pour décerner un mandat d'arrêt, son prolongement dans le délai de cinq jours par la chambre du conseil et le premier renouvellement mensuel. Cette consécration légale de la temporalité des motivations du mandat d'arrêt est motivée par les observations suivantes. Tout comme l'entente avec les tiers, il convient de noter qu'avec les moyens de communication modernes, il est possible de s'organiser de manière à faire disparaître rapidement les preuves. Il n'est donc pas justifié que les suspects restent plus longtemps en détention préventive pour cette seule raison. Le manque d'effectifs au sein des forces de police pour mener à bien les actions d'enquête ne l'est pas non plus. En outre, il convient de noter que certains actes d'enquête ne peuvent effectivement pas être influencés par le suspect, tels qu'une enquête ADN, une enquête téléphonique ou	contacten met de buitenwereld, behoudens de periode van verbod van vrij verkeer die door de onderzoeksrechter bevolen kan worden voor drie dagen, waar moet worden vastgesteld dat de onderzoeksrechters weinig gebruik maken van de mogelijkheid voorzien in artikel 20, § 3, van de wet om beperkingen aan bezoek, briefwisseling, telefoon op te leggen. Daarnaast hebben zij recht op dagelijks bezoek, toegang tot telefoon en andere communicatiemiddelen, die zij zonder toelating kunnen gebruiken en die contacten met de buitenwereld mogelijk maken. Bovendien is het een penitentiaire realiteit dat er veel GSM's circuleren in de gevangenissen, niettegenstaande de controleacties die het gevangeniswezen uitvoert om dit tegen te gaan. Tot slot moet worden vastgesteld dat veelal voor de aanhouding al een strategie werd afgesproken en bewijzen al op voorhand zijn verdwenen. Het collusiegevaar blijft behouden als grond voor het afleveren van een bevel tot aanhouding voor wat betreft het aspect 'bewijzen pogen te laten verdwijnen' maar de invulling er van wordt geactualiseerd rekening houdend met het voorgaande Belangrijke wijziging die hier wordt voorgesteld, deze motivering voor het afleveren, bevestigen of verlengen van het bevel tot aanhouding, kan enkel worden gebruikt voor het afleveren van een bevel tot aanhouding, de verlenging ervan binnen de vijf dagen door de raadkamer en de eerste maandelijkse verlenging. Deze wettelijke verankering van de tijdelijkheid van motiveringsgrond van een bevel tot aanhouding is ingegeven door de volgende vaststellingen. Net zoals het zich verstaan met derden, moet worden vastgesteld dat met de moderne communicatiemiddelen het mogelijk is zich zo te organiseren dat men bewijs snel kan laten verdwijnen. Het kan dan ook niet verantwoord worden dat verdachten, enkel om deze reden langer in voorlopige hechtenis zouden moeten blijven. Het tekort aan mankracht bij de politiediensten om de onderzoeksdaden uit te voeren evenmin. Bovendien moet worden vastgesteld dat bepaalde onderzoeksdaden ook niet kunnen worden beïnvloed door de verdachte, zoals een DNA-onderzoek, een telefonieonderzoek of een boekhoudkundig onderzoek. Een verdere aanhouding omdat bepaalde

une enquête comptable. Un maintien sous mandat d'arrêt au motif que certains résultats d'actes d'instruction n'ont pas encore été reçus, alors que ceux-ci ne peuvent aucunement être influencés par l'inculpé, si celui-ci devait être remis en liberté, n'est pas nécessaire. Il va de soi que si l'un des autres motifs se vérifie encore, un maintien sous mandat d'arrêt sera possible.	onderzoeksresultaten, waarvan de resultaten nog niet binnen zijn, maar die geenszins kunnen worden beïnvloed door de verdachte mocht deze in vrijheid worden gesteld, is niet nodig. Vanzelfsprekend, indien een van de andere gronden nog aanwezig is, zal verdere aanhouding mogelijk zijn.
Enfin, une modification supplémentaire est apportée, également inspirée d'une proposition des experts qui ont préparé la réforme du droit de la procédure pénale (voir article 246, 4°, du projet) : *« 4° une mise en liberté sous conditions ou sous caution ne permet pas de répondre aux sérieuses raisons qui donnent lieu aux craintes visées au 3° ».* Pour la motivation, voir DOC 55 1239/001, page 220 :	Tot slot wordt nog een wijziging aangebracht, geïnspireerd ook door een voorstel van de experten die de hervorming van het strafprocesrecht hebben voorbereid, zie artikel 246, 4° van het ontwerp: "4° *een invrijheidsstelling onder voorwaarden of onder betaling van een borgsom laat niet toe te antwoorden op de ernstige redenen die aanleiding geven tot de vrees bedoeld in 3°*. Met als motivering, zie DOC 55 1239/001, pagina 220:
"En outre, il est désormais explicitement précisé que la détention préventive ne peut être requise que si les alternatives (libération sous conditions ou sous caution) ne peuvent suffire à rencontrer les objectifs visés. Cet ajout vise à souligner le caractère subsidiaire de la détention préventive et rencontre une recommandation formulée expressément à l'égard de la situation belge dans une étude européenne à laquelle a participé l'Institut national de criminalistique et de criminologie (voir DETOUR. Towards Pre-trial Detention as Ultima Ratio, www.irks .at /detour, décembre 2017)."	*"Bovendien wordt ook uitdrukkelijk gepreciseerd dat de voorlopige hechtenis maar kan worden gevorderd wanneer de alternatieven hiervoor (vrijheid onder voorwaarden of invrijheidsstelling onder betaling van een borgsom) niet volstaan om de beoogde doelstellingen te bereiken. Deze toevoeging strekt ertoe het subsidiaire karakter van de voorlopige hechtenis te benadrukken. Deze invoeging komt tegemoet aan een aanbeveling die uitdrukkelijk werd geformuleerd ten aanzien van de Belgische situatie in een Europese Towards Pre-trial Detention as Ultima Ratio, www.irks .at /detour, december 2017)."*
Cette insertion de la question de savoir si des alternatives peuvent suffire fournira également aux avocats les outils nécessaires pour travailler sur cette base et pour plaider dans chaque affaire les raisons pour lesquelles une alternative à la détention préventive en détention peut suffire, et encouragera ainsi à miser sur les alternatives au mandat d'arrêt.	Deze invoeging van de afweging of alternatieven niet kunnen volstaan zal ook de advocaten de nodige handvaten geven om er mee aan de slag te kunnen en te pleiten in elke zaak waarom een alternatief voor de voorlopige hechtenis in detentie wel kan volstaan en aldus een stimulans vormen om in te zetten op de alternatieven voor het bevelen van een bevel tot aanhouding.
Les modifications ci-dessus à l'article 16 de la loi stimuleront un changement de mentalité tant dans le chef du juge d'instruction que dans les juridictions d'instruction, au ministère public et au barreau. Une formulation plus précise des motifs pour lesquels un mandat d'arrêt peut	De bovenstaande wijzingen aan artikel 16 van de wet zullen een impuls zijn tot een mentaliteitswijziging in hoofde van de onderzoeksrechter, de onderzoeksgerechten, het openbaar ministerie en de advocatuur. Het verfijnder formuleren van de redenen voor dewelke

être décerné, contraignant le juge à envisager des alternatives, donne un signal important et souligne en outre le caractère exceptionnel de la détention préventive.	een bevel tot aanhouding kan worden bevolen, waarbij de rechter de alternatieven moet overwegen, geven een belangrijk signaal en onderstrepen verder het uitzonderingskarakter van de voorlopige hechtenis.
Art. 13	**Art. 13**
Cet article modifie l'article 22 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive en vue de revenir à un contrôle mensuel de la détention préventive.	Dit artikel wijzigt artikel 22 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, met het oog op het terugkeren naar een maandelijkse controle van de voorlopige hechtenis.
La loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice prévoyait, d'une part, une rationalisation des délais en supprimant la distinction que le législateur avait introduite en 2005 en ce qui concerne le contrôle trimestriel de la détention préventive en matière de crimes non correctionnalisables et, d'autre part, l'insertion d'un nouveau rythme uniforme pour le contrôle de la détention préventive en prévoyant qu'à partir de la troisième décision de prolongation de la détention préventive, ce contrôle aurait lieu tous les deux mois. Cette modification était motivée comme suit (DOC 54 1418/001, pages 120 et 121) :	De wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie voorzag enerzijds een stroomlijning van de termijnen door het door de wetgever in 2005 ingevoerde onderscheid van de driemaandelijkse controle van de voorlopige hechtenis inzake niet correctionaliseerbare misdaden op te heffen en anderzijds een uniform nieuw ritme voor de controle van de voorlopige hechtenis in te voegen door te voorzien dat vanaf de derde beslissing tot verlenging van de voorlopige hechtenis, deze controle om de twee maanden zou plaatsvinden. Deze wijziging werd gemotiveerd als volgt (DOC 1418/001, pagina 120-121):
Ainsi, il apparaît que les personnes suspectées d'homicide restent le plus longtemps en détention préventive (141,6 jours). De plus longues périodes de détention ont également été constatées concernant les infractions "association de malfaiteurs" (97,2 jours), "traite des êtres humains" (87,7 jours), "prise d'otage" (79,8 jours) et "viol" (70,3 jours). Pour les trois catégories d'infractions les plus fréquentes, "vol", "vol avec violences" et "stupéfiants", une durée de détention préventive de respectivement 51,8 jours, 60,5 jours et 66,0 jours a été relevée (p. 52 de l'étude). Sur la base de ces chiffres, il paraît opportun d'adapter les moments de contrôle de la détention préventive et de rationaliser ceux-ci de manière uniforme… ».	*"Uit het onderzoek "De voorlopige hechtenis en haar alternatieven. Onderzoekers en actoren in debat" van het NICC (2011) kunnen een aantal gemiddelde duurtijden van de voorlopige hechtenis worden afgeleid. Zo blijkt dat personen die verdacht worden van doodslag het langst in voorlopige hechtenis blijven (141,6 dagen). Langere detentieperiodes werden ook vastgesteld bij de misdrijven "bendevorming" (97,2 dagen), "mensenhandel" (87,7 dagen), "gijzeling" (79,8 dagen) en "verkrachting" (70,3 dagen). Voor de drie meest voorkomende misdrijfcategorieën "diefstal", "diefstal met geweld" en "drugs" werd een duur van de voorlopige hechtenis vastgesteld van respectievelijk 51,8 dagen, 60,5 dagen en 66,0 dagen (pagina 52 van*

	het onderzoek). Op basis van deze cijfers lijkt het gepast de controlemomenten van de voorlopige hechtenis aan te passen en deze op een uniforme wijze te stroomlijnen ...".
Et plus loin:	En verder:
"Pareil déroulement répond, d'une part, aux constatations de durée moyenne d'une détention préventive et à la garantie d'un contrôle régulier de la nécessité ultérieure du maintien de la détention préventive et, d'autre part, à l'objectif poursuivi par le législateur en 2005 de rationalisation de la procédure pour les instructions de longue durée, ce de manière uniforme pour toutes les infractions afin d'éviter les imprécisions et les difficultés qui ont surgi après 2005 … Le but de cette disposition n'est donc pas de rallonger la détention préventive mais de simplifier et rationaliser la procédure de contrôle en uniformisant les délais pour tous les chefs d'inculpation. »	*"Dergelijk verloop komt tegemoet enerzijds aan de vaststellingen van de gemiddelde duurtijd van een voorlopige hechtenis en het garanderen van een regelmatige controle op de verdere noodzaak van de handhaving van de voorlopige hechtenis en anderzijds komt het ook tegemoet aan de door de wetgever in 2005 nagestreefde doelstelling van rationalisatie van de procedure voor de gerechtelijke onderzoeken van langere duur, en dit op een uniforme wijze voor alle misdrijven zodat de onduidelijkheden en moeilijkheden die na 2005 ontstonden worden voorkomen ... De bedoeling van die bepaling bestaat dus niet erin de voorlopige hechtenis te verlengen maar de controleprocedure te vereenvoudigen en te rationaliseren door de termijnen voor alle tenlasteleggingen te uniformiseren."*
Toutefois, force est de constater que la pratique démontre que le système introduit par le législateur en 2016 avec les meilleures intentions ne fonctionne pas.	Er moet echter worden vastgesteld dat de praktijk uitwijst dat het door de wetgever in 2016 met de beste intenties ingevoerde systeem niet blijkt te werken.
Les experts qui ont préparé la réforme du droit de la procédure pénale plaidaient déjà pour un retour complet au contrôle mensuel, renvoyant à cet égard également au nouveau rôle qu'ils attribuaient au juge d'instruction, mais le constat reste valable avec le rôle actuel du juge d'instruction également (DOC 55 1239/001, pages 225 et 226) :	De experten die de hervorming van het strafprocesrecht hebben voorbereid pleitten reeds voor een volledige terugkeer naar de maandelijkse controle , hierbij ook verwijzend naar de nieuwe rol die zij toebedeelden aan de onderzoeksrechter, maar de vaststelling blijft overeind ook met de actuele rol van de onderzoeksrechter (DOC 55 1239/001, pagina 225-226):
"La Commission estime que la détention préventive doit être contrôlée sur une base régulière et en revient donc à un contrôle mensuel. Bien qu'il soit pleinement souscrit à l'intention du législateur de 2016, qui était "de simplifier et rationaliser la procédure de contrôle en uniformisant les délais pour tous les chefs d'inculpation"136, il est important que le juge de l'enquête, eu égard également à son nouveau rôle, puisse se prononcer mensuellement sur les dossiers dans le cadre desquels un suspect est en	*"De Commissie is de mening toegedaan dat de voorlopige hechtenis op een regelmatige basis moet worden gecontroleerd en keert aldus terug naar een maandelijkse controle. Hoewel de bedoeling van de wetgever in 2016, met name 'de controleprocedure te vereenvoudigen en te rationaliseren door de termijnen voor alle tenlasteleggingen te uniformiseren' volledig wordt bijgetreden, is het van belang dat de onderzoeksrechter, gelet ook op zijn nieuwe rol, maandelijks kan oordelen over de dossiers waarin een*

détention préventive. Dès lors, la Commission propose d'instaurer un délai uniforme pour toutes les préventions, à savoir un délai d'un mois."	*verdachte in voorlopige hechtenis is. De Commissie stelt dan ook voor een uniforme termijn in te schrijven voor alle tenlasteleggingen en dit op één maand.*
Ce retour à un contrôle mensuel de la détention préventive fait également l'objet d'un large consensus parmi les acteurs de terrain. Lors de la table ronde précitée sur la détention préventive, divers participants se sont également déclarés partisans du retour à un contrôle mensuel de la détention préventive. La doctrine a également indiqué à de multiples reprises que même si le système instauré par le législateur en 2016 a le mérite de rationaliser les délais, le contrôle judiciaire constitue une garantie cruciale contre l'arbitraire ou le maintien inopportun, et que ce contrôle est justement d'autant plus retardé que la détention provisoire est longue (voir notamment D. Vandermeersch, 'Les modifications en matière d'instruction et de détention préventive', J.T., 2016, p. 426, C. Van den Wyngaert, S. Vandromme, P. Traest, 'Strafrecht en Strafprocesrecht in hoofdlijnen', 12e édition révisée, 2022, p. 1230 et suivantes et la doctrine citée). Le retour à un contrôle mensuel est donc une mesure totalement conforme à ces aspirations.	Over deze terugkeer naar een maandelijkse controle van de voorlopige hechtenis blijkt er ook een grote eensgezindheid te bestaan onder de terreinactoren. Op de voornoemde ronde tafel rond voorlopige hechtenis gaven verschillende deelnemers aan ook vragende partij te zijn terug te keren naar een maandelijkse controle van de voorlopige hechtenis. Ook in de rechtsleer werd er veelvuldig op gewezen dat hoewel het systeem door de wetgever in 2016 de merite heeft van stroomlijning van termijnen, de rechterlijke controle een cruciale waarborg uitmaakt tegen willekeur of niet-opportune handhaving en dat deze controle juist wordt verlaat naarmate de voorlopige hechtenis langer duurt (zie onder meer D. Vandermeersch, "Les modifications en matière d'instruction et de détention préventive", J.T., 2016, p. 426, C. Van den Wyngaert, S. Vandromme, P. Traest, Strafrecht en Strafprocesrecht in hoofdlijnen, 12de herziene uitgave, 2022, p. 1230 e.v. en de daar aangehaalde rechtsleer). De terugkeer naar een maandelijkse controle is aldus een maatregel die volledig in overeenstemming is met deze verzuchtingen.
Art. 14	**Art. 14**
Il s'agit d'une modification technique. En raison de l'abrogation de l'article 16, alinéa 4, la référence croisée de l'article 35 doit être adaptée.	Dit is een technische wijziging, gelet op de opheffing van artikel 16, vierde lid, moet de kruisverwijzing in artikel 35 worden aangepast.
CHAPITRE 9 - Modification de la loi du 21 juin 2002 relative au Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique, aux délégués et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues	**HOOFDSTUK 9 - Wijziging van de wet van 21 juni 2002 betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, de afgevaardigden en de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen**

Art. 15	Art. 15
Cet article a comme objectif de simplifier l'exercice des compétences confiées au ministre de la Justice et pour permettre une délégation de signature	Dit artikel heeft tot doel de uitoefening van de bevoegdheden toevertrouwd aan de Minister van Justitie te vereenvoudigen en om een delegatie van handtekening mogelijk te maken.
Les dispositions visées concernent l'élection des membres du conseil d'administration et leurs suppléants (art. 9), les réunions du conseil d'administration (art. 21 et 22), les compétences du conseil d'administration (art. 25), l'approbation du budget et des comptes du Conseil central laïque (art. 29, 33, 34, 35, 36, 39, 40 et 41), la tutelle (art. 42, 43, 44, 46 et 50) et la position sociale des délégués du Conseil central laïque (art. 53).	De beoogde bepalingen betreffen de verkiezing van de leden van de raad van bestuur en hun plaatsvervangers (art. 9), de vergaderingen van de Raad van het Bestuur (art. 21 en 22), de bevoegdheden van de raad van Bestuur (art. 25), de goedkeuring van de begroting en de rekeningen van de Centraal Vrijzinnige Raad (art. 29, 33, 34, 35, 36, 39, 40 en 41), de regeling van het toezicht (art. 42, 43, 44, 46 en 50), en de sociale positie van de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad (art. 53).
La vérification des tâches administratives et les vérifications comptables relèvent déjà du service des Cultes et de la Laïcité de la direction générale Législation, Libertés et Droits fondamentaux du Service public fédéral Justice.	Het nazicht van de administratieve taken en de boekhoudkundige controles gebeuren reeds door de dienst erediensten en vrijzinnigheid van het Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden van de federale Overheid Justitie.
La compétence que le Roi a actuellement dans ceci, est attribuée au ministre de la Justice. L'exercice de ces fonctions peut donc également être confié à un délégué du ministre par une délégation de signature du ministre de la Justice.	De bevoegdheid die de Koning in deze nu heeft, wordt overgedragen aan de Minister van Justitie. Het uitoefenen van deze functies kan dus eveneens aan een afgevaardigde van de Minister worden toevertrouwd door een delegatie van de handtekening van de Minister van Justitie .
Art. 16	**Art. 16**
Dans un but de simplification administrative, les prérogatives du Roi prévues aux articles 30, 36, 41, 45, 46 et 58 de la même loi sont transférées au ministre de la Justice ou à son délégué. Il s'agit du pouvoir de statuer en cas de réclamation au sujet du budget ou des comptes de la part du Conseil central laïque (art. 30), de la prise de décision après des procédures de recours intentées à la suite de réclamations au sujet des procédures relatives aux budgets et aux comptes (art. 36 et 41), des avis concernant les travaux de construction et de réparation d'immeubles affectés à l'exercice public de	Om een administratieve vereenvoudiging mogelijk te maken worden de prerogatieven toegekend aan de koning voorzien in de artikelen 30, 36, 41, 45, 46, en 58 van dezelfde wet gedelegeerd naar de Minister van Justitie of zijn afgevaardigde. Het betreft de bevoegdheid om uitspraak te doen in het geval van een vordering over de begroting of de rekeningen van de Centraal vrijzinnige Raad (art. 30), het nemen van een beslissing na het instellen van beroepsprocedures na het indienen van een bezwaar in de procedures betreffende begrotingen en rekeningen (art. 36 en 41), de

l'assistance morale (art. 45 et 46) et de déterminer le cadre (art. 58).	adviesverlening betreffende de bouw en herstellingswerken van gebouwen die worden gebruikt voor de openbare uitoefening van de morele bijstand (art. 45 en 46) en het bepalen van het kader (art. 58).
L'objectif final est de simplifier l'exercice des compétences confiées au ministre de la Justice pour permettre une délégation de signature.	Het uiteindelijke doel is om de uitoefening van de bevoegdheden toevertrouwd aan de Minister van Justitie te vereenvoudigen om een delegatie van handtekening mogelijk te maken.
CHAPITRE 10 - Modification de la loi-programme (I) (art. 479) du 24 décembre 2002 - Titre XIII - Chapitre VI : Tutelles des mineurs étrangers non accompagnés	**HOOFDSTUK 10 - Wijziging van de programmawet van 24 december 2002 - Titel XIII - Hoofdstuk VI: Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen**
Art. 17	**Art. 17**
Cet article est inséré pour qu'il soit clair que le service des Tutelles est toujours chargé de payer les tests d'âge. L'efficacité s'en trouve accrue.	Dit artikel wordt ingevoegd opdat het duidelijk zou zijn dat de dienst voogdij ten allen tijden belast is met de betaling van de leeftijdsonderzoeken. Dit verhoogt de efficiëntie.
Art. 18	**Art. 18**
Cette disposition vise à éviter qu'à l'avenir les tuteurs soient responsables de certains coûts, à savoir les frais de justice (y compris les droits de mise au rôle), les dommages et les amendes pour un acte commis par un mineur.	Deze bepaling heeft tot doel in de toekomst te vermijden dat voogden gehouden zijn tot bepaalde kosten, zijnde gerechtskosten (inclusief rolrechten) en schade - vergoedingen en boetes voor een daad van een jongere.
Chapitre 11 - Modification de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine	**Hoofdstuk 11 - Wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**
Art. 19	**Art. 19**
Dans l'article 27 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine	Aan artikel 27 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de

privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, il est ajouté un alinéa pour prévoir que lorsqu'une « mise à disposition du tribunal de l'application des peines » (MDTAP) est liée à une ou à plusieurs peines en cas de peine principale de 3 ans ou moins, ce dossier relève déjà pour la peine principale de la compétence du tribunal de l'application des peines (TAP), de sorte que ce n'est pas le chapitre I^{er} du titre VI qui s'applique, mais bien le chapitre II. Il n'est pas logique en effet, comme c'est le cas actuellement, que le juge de l'application des peines (JAP) soit d'abord compétent pour l'octroi de modalités sur la peine principale, puis que le TAP soit compétent dans tous les cas, une fois la peine principale subie, pour l'exécution de la peine complémentaire de MDTAP. Il s'agit d'un même condamné. On vise par là une plus grande cohérence dans l'exécution des peines. De plus, le fait qu'une MDTAP soit liée à la peine, ne fût-ce qu'une peine de 3 ans ou moins, justifie le fait que ce condamné relève 'dès le début' de la compétence du TAP.	aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten wordt een lid toegevoegd om te bepalen dat wanneer er een "terbeschikkingstelling van de strafuitvoerinsrechtbank" (TBS) verbonden is aan één of meer straffen bij een hoofdstraf van 3 jaar of minder, dit dossier ook reeds voor de hoofdstraf tot de bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechtbank (SURB) behoort, zodat hierop niet hoofdstuk I van titel VI van toepassing is, maar hoofdstuk II. Het is immers niet logisch dat, zoals nu het geval is, eerst de strafuitvoeringsrechter (SUR) bevoegd is voor het toekennen van modaliteiten op de hoofdstraf, waarna de SURB in alle gevallen na het ondergaan van de hoofdstraf bevoegd wordt voor de uitvoering van de bijkomende straf TBS. Het gaat om één en dezelfde veroordeelde. Hiermee wordt meer coherentie beoogd in de strafuitvoering. En het gegeven dat er een TBS verbonden is aan de straf, weze het een straf van 3 jaar of minder, rechtvaardigt dat deze veroordeelde 'van bij aanvang' valt onder de bevoegdheid van de SURB.
Art. 20	**Art. 20**
Deux modifications sont apportées dans l'article 46 de la même loi.	In artikel 46 van dezelfde wet worden twee wijzigingen aangebracht.
La première vise à éliminer une incohérence concernant la manière dont la décision respectivement du JAP et du TAP doit être portée à la connaissance du condamné. Dans l'article 58, il est prévu que cette notification doit être effectuée par pli recommandé à la poste. Dans l'article 46, il était établi jusqu'à présent que cela devait se faire par pli judiciaire. Il n'existe pas de justification rationnelle de cette différence. L'article 46 est dès lors adapté dans le sens de l'article 58 (notification par envoi recommandé), étant entendu que le guide élaboré par le SPF Économie pour les rédacteurs de dispositions légales et réglementaires est suivi pour la formulation (*Digital-Act-II-Guide-terminologique.pdf*) et qu'il est donc opté pour la formulation « par envoi recommandé », afin d'inclure également les envois recommandés	De eerste is gericht op het wegwerken van een incoherentie inzake de wijze waarop de beslissing van resp. de SUR en de SURB ter kennis moet worden gebracht van de veroordeelde. In artikel 58 is bepaald dat die kennisgeving dient te gebeuren bij ter post aangetekende brief. In artikel 46 was tot hiertoe bepaald dat dit moest gebeuren per gerechtsbrief. Er is geen redelijke verantwoording voor dit onderscheid. Artikel 46 wordt dan ook in de zin van artikel 58 aangepast (kennisgeving via aangetekende zending), met dien verstande dat voor de formulering de gids wordt gevolgd die de FOD Economie uitwerkte voor de redacteurs van wettelijke en reglementaire bepalingen (*Digital-Act-II-Terminologische-Gids.pdf*) en dat dus wordt gekozen voor de formulering "bij aangetekende zending", om ook digitale aangetekende zendingen in te sluiten en

numériques et de rester neutre vis-à-vis de tous les fournisseurs potentiels du service.	neutraal te blijven t.a.v. alle potentiële verstrekkers verstrekker van de dienst.
La deuxième modification de l'article 46 vise à apporter une solution pragmatique par rapport au fait que dans la procédure écrite devant le JAP, le délai de cassation de 5 jours pour le condamné commence à courir à compter du prononcé du jugement (article 97, § 1, 2ième alinéa), alors que le condamné ne sera pas nécessairement au courant de ce prononcé à défaut d'organisation d'une audience et d'assistance par un avocat (à la connaissance duquel le jugement est d'ailleurs porté immédiatement via le DJEIS), de sorte que ce délai de cassation aura peut-être déjà expiré avant que le condamné soit informé de la décision par pli judiciaire. Il est dorénavant prévu à cet effet que dans ce cas spécifique, le condamné, outre la notification par pli judiciaire, sera également informé du jugement, comme c'est le cas pour la victime, par le greffe du TAP par le moyen de communication écrit le plus rapide. Dans la pratique, cela s'effectuera via l'adresse électronique du condamné, qu'il doit dans tous les cas compléter dans ses demandes de modalités d'exécution de la peine, de sorte que le greffe en dispose ;	De tweede aanpassing van artikel 46 is erop gericht een pragmatische oplossing in te schrijven voor het feit dat ook in de schriftelijke SUR-procedure de cassatietermijn van 5 dagen voor de veroordeelde begint te lopen vanaf de uitspraak van het vonnis (artikel 97, § 1, tweede lid), daar waar de veroordeelde, wanneer er geen zitting werd georganiseerd en er geen bijstand was van een advocaat (aan wie het vonnis immers onmiddellijk ter kennis wordt gebracht via het GEJO) niet noodzakelijk op de hoogte zal zijn van die uitspraak, zodat de cassatietermijn mogelijk al is verstreken nog voordat hij, per gerechtsbrief, van de beslissing op de hoogte is. Daartoe wordt nu bepaald dat in dat specifieke geval de veroordeelde, bovenop de kennisgeving per gerechtsbrief, ook, zoals het geval is voor het slachtoffer, via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel door de griffie van de SURB in kennis wordt gesteld van het vonnis. In de praktijk zal dit het e-mailadres zijn de veroordeelde, dat hij in alle gevallen moet invullen op zijn aanvragen voor strafuitvoeringsmodaliteiten, zodat de griffie daarover beschikt.
Art. 21	**Art. 21**
Par cet article, un nouveau titre VI/1 est inséré dans la loi, afin de régler sous ce titre, de manière générale, le transfert de compétence du JAP au TAP dans l'hypothèse où un condamné qui s'est d'abord vu accorder par le JAP une modalité d'exécution de la peine visée au titre V de la loi passe plus tard, à la suite de l'exécution d'une nouvelle peine, au-dessus du seuil de 3 ans et relève donc de la compétence du TAP.	Met dit artikel wordt een nieuwe titel VI/1 ingevoegd in de wet, teneinde onder die titel op algemene wijze de bevoegdheidsoverdracht te regelen van SUR naar SURB in de hypothese dat een veroordeelde die eerst een strafuitvoeringsmodaliteit bedoeld in Titel V van de wet kreeg toegekend door de SUR nadien, ingevolge de tenuitvoerlegging van een nieuwe straf, boven de drempel van 3 jaar komt en dus onder de bevoegdheid van de SURB valt.
Art. 22	**Art. 22**
Par cet article, un article unique 61/1 est inséré dans le nouveau titre VI/1 dans lequel	Met dit artikel wordt een enig artikel 61/1 ingevoegd onder de nieuwe titel VI/1 waarin

il est prévu de manière générale que le transfert de compétence du JAP au TAP a lieu *de plein droit* dans le cas où le condamné s'est d'abord vu accorder par le JAP une modalité d'exécution de la peine visée au titre V de la loi et passe plus tard, à la suite de l'exécution d'une nouvelle peine, au-dessus du seuil de 3 ans. Le TAP est donc *de plein droit* compétent pour prendre toutes les nouvelles décisions dans le dossier du condamné auquel le JAP avait octroyé une modalité d'exécution de la peine et qui, en raison de l'exécution d'une nouvelle peine, tombe dans la catégorie de peines 'plus de 3 ans'. L'incertitude quant à savoir qui est encore compétent pour révoquer la modalité octroyée par le JAP ou pour se prononcer autrement sur le dossier du condamné est ainsi supprimée.	op algemene wijze bepaald wordt dat de bevoegdheidsoverdracht van SUR naar SURB in het geval de veroordeelde een strafuitvoeringsmodaliteit bedoeld in Titel V van de wet kreeg toegekend door de SUR en nadien, ingevolge de tenuitvoerlegging van een nieuwe straf, boven de drempel van 3 jaar komt, *van rechtswege* plaats vindt. De SURB wordt dus *van rechtswege* bevoegd om alle verdere beslissingen te nemen in het dossier van de veroordeelde aan wie de SUR een strafuitvoeringsmodaliteit toekende en die door de tenuitvoerlegging van een nieuwe straf in de strafcategorie 'meer dan 3 jaar' terechtkomt. De onzekerheid over wie nog bevoegd is om de door de SUR toegekende modaliteit te herroepen of zich anderszins uit te spreken over het dossier van de veroordeelde wordt hierdoor weggewerkt.
Ce transfert automatique de compétence ne signifie toutefois pas que le TAP est saisi de ce fait et doit se prononcer dans le dossier, indépendamment de toute demande ou réquisition. Il n'y a pas d'« autosaisine ». Par ailleurs, ce projet insère un nouvel article 67/1 dans la loi, dans lequel un nouveau motif de réquisition est prévu pour le ministère public (MP) afin, dans ces cas, de saisir immédiatement le juge compétent pour une réévaluation du dossier, de sorte que celui-ci soit réévalué compte tenu de l'ensemble des peines mises à exécution. Ce n'est donc que lorsque le MP introduit une réquisition que le TAP peut et doit se prononcer.	Die automatische overdracht van bevoegdheid betekent evenwel niet dat de SURB hierdoor wordt gevat en uitspraak moet doen in het dossier, los van enig verzoek of vordering. Er is geen 'autosaisine'. Via dit ontwerp wordt een nieuw artikel 67/1 ingevoegd in de wet waarin een nieuwe vorderingsgrond wordt ingeschreven voor het openbaar ministerie (OM) om in die gevallen de zaak meteen bij de bevoegde rechter aanhangig te maken voor een herbeoordeling van het dossier, zodat het dossier kan herbeoordeeld worden rekening houdend met het geheel aan in uitvoering gebrachte straffen. Het is dus enkel wanneer het OM een vordering instelt, dat de SURB uitspraak kan en moet doen.
Pour que le TAP se prononce, lorsqu'il est saisi du dossier du condamné concerné, sur la modalité en cours octroyée par le JAP, il doit bien entendu disposer du dossier. Il est prévu à cet effet dans le nouvel article 61/1 que ce transfert de compétence s'accompagne de l'obligation pour le JAP de transmettre le dossier sans délai au TAP. Ce transfert s'effectuera dans le cadre de la réception par le JAP de la fiche d'écrou actualisée, telle que le greffe de la prison l'établira lorsque la nouvelle peine sera exécutée	Opdat de SURB, wanneer deze in het dossier van de betrokken veroordeelde gevat zou worden om een uitspraak te doen over de lopende SUR-modaliteit, dient ze uiteraard over het dossier te beschikken. Daartoe wordt in het nieuwe artikel 61/1 eveneens bepaald dat deze overdracht van bevoegdheid gepaard gaat met de verplichting voor de SUR om het dossier onverwijld over te dragen aan de SURB. Dit zal gebeuren naar aanleiding van de ontvangst door de SUR van de geactualiseerde opsluitingsfiche, zoals de griffie van de gevangenis deze zal opstellen wanneer de nieuwe straf wordt ten uitvoer gelegd.

Cette modification est importante, car elle prévoit dans la loi une solution pour les modalités octroyées par le JAP aux condamnés qui tombent dans la catégorie de plus de trois ans. Il n'existe à ce jour aucune solution remédiant à cette situation et l'administration pénitentiaire estime que des modalités octroyées par un juge (JAP) ne peuvent être stoppées par l'administration (voir lettre collective n° 161), alors que le MP estime que ces modalités ne peuvent être poursuivies et devraient être stoppées automatiquement/de facto. Vu le faible nombre de dossiers JAP, il n'y a pas encore de litiges dans des dossiers concrets, mais ils ne manqueront certainement pas de se produire. Il est donc préférable de résoudre cette problématique en vue de l'entrée en vigueur de la loi le 1er septembre 2023 à l'égard de tous les condamnés à moins de 3 ans.	Deze wijziging is belangrijk want er wordt in de wet een oplossing gecreëerd voor de door de SUR toegekende modaliteiten aan veroordeelden die boven de drie jaar komen. Op vandaag is hiervoor geen oplossing en het standpunt van de penitentiaire administratie is dat door een rechter (SUR) toegekende modaliteiten niet door de administratie kunnen stopgezet worden (zie collectieve brief nr. 161), daar waar het OM meent dat deze niet kunnen worden voortgezet en automatisch/de facto een einde zouden moeten nemen. Gelet op het geringe aantal SUR-dossiers zijn hierover tot hiertoe in concrete dossiers nog geen twistpunten, maar die komen er ongetwijfeld aan. Deze problematiek wordt dus best opgelost met het oog op de verdere inwerkingtreding van de wet op 1 september 2023 ten aanzien van alle veroordeelden onder de 3 jaar.
Ce nouvel article 61/1 doit être lu conjointement avec les nouveaux articles 64/1 (révocation de plein droit) et 67/1 (action du ministère public en réévaluation du dossier) dans l'hypothèse de la mise en exécution d'une peine passée en force de chose jugée qui se rapporte à des faits commis avant l'octroi de la modalité d'exécution de la peine, ce qui donne, en résumé, le régime suivant :	Dit nieuwe artikel 61/1 moet samen gelezen worden met de nieuwe artikelen 64/1 (herroeping van rechtswege) en 67/1 (vordering OM tot herbeoordeling van het dossier) in geval van de bijkomende tenuitvoerlegging van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling die betrekking heeft op feiten gepleegd voor de toekenning van de strafuitvoeringsmodaliteit, wat – samengevat – volgende regeling oplevert:
- Si une nouvelle peine est recommandée à l'égard du condamné à qui le JAP a accordé une modalité d'exécution de la peine, faisant passer le condamné de la catégorie de peines « 3 ans ou moins » à la catégorie de peines « plus de 3 ans », la règle suivante est d'application : ° si le condamné reste dans les conditions de temps pour la modalité octroyée et si la nouvelle condamnation ne porte pas sur des faits de terrorisme ou de mœurs, la modalité est maintenue, avec la possibilité d'une réévaluation (et le cas échéant, d'une arrestation provisoire) ; ° si le condamné ne se trouve plus dans les conditions de temps pour la modalité octroyée ou si la nouvelle condamnation porte sur des faits de terrorisme ou de	- Indien ten aanzien van de veroordeelde aan wie de SUR een strafuitvoeringsmodaliteit toekende, een nieuwe straf wordt aanbevolen, waardoor hij overgaat van de strafcategorie '3 jaar of minder' naar de strafcategorie 'meer dan 3 jaar', geldt dan de volgende regeling: ° indien de veroordeelde in de tijdsvoorwaarden voor de toegekende modaliteit blijft en de nieuwe veroordeling heeft geen betrekking op terro- of zedenfeiten, blijft de modaliteit behouden, met mogelijkheid van herbeoordeling (en desgevallend een voorlopige aanhouding); ° indien de veroordeelde niet langer in de tijdsvoorwaarden voor de toegekende modaliteit is of indien de nieuwe veroordeling wel betrekking heeft op terro- of

mœurs, la modalité est révoquée de plein droit.	zedenfeiten, wordt de modaliteit van rechtswege herroepen.
L'article 61/1 parle, comme les articles 64/1 et 67/1 (voir plus loin), de manière générale d''une' modalité d'exécution de la peine octroyée précédemment par le JAP et visée au titre V de la loi. Alors que, finalement, l'objectif est également de rendre applicable cet article à *toutes* les modalités d'exécution de la peine (surveillance électronique (SE), détention limitée (DL) *et* libération conditionnelle (LC) ou mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire ou de la remise (LPE)), il est expressément prévu par le biais de la disposition relative à l'entrée en vigueur que cette disposition (tout comme les nouveaux articles 64/1 et 67/1) devient uniquement applicable en premier lieu pour le cas où une nouvelle condamnation est exécutée (faisant dépasser le seuil de peine de 3 ans) après l'octroi des modalités de SE et de DL. En effet, dès lors que la détention est actuellement clôturée, dans tous les cas, lors de l'octroi d'une LC ou d'une LPE, il est impossible pour les prisons, dans le cadre de l'exécution d'une nouvelle condamnation à l'égard d'un condamné qui se trouve en LC ou en LPE, de revenir dans le programme de greffe à la période de détention clôturée, d'ajouter la peine virtuellement aux condamnations en exécution et, sur cette base, de recalculer les conditions de temps et d'établir une fiche d'écrou adaptée. Au contraire, une nouvelle période de détention commence sur la base de la nouvelle condamnation mise à exécution. Cette impossibilité vaut *a fortiori* en cas de possibles périodes de détention entre l'octroi de la LC ou de la LPE et l'exécution de la nouvelle peine, comme sur la base d'un mandat d'arrêt ou d'une suspension de la LC ou de la LPE. Comme prévu dans la disposition relative à l'entrée en vigueur, l'objectif est toutefois d'étendre également la logique de calcul de la peine introduite par le présent projet (à savoir que tant qu'une modalité d'exécution de la peine court, pour laquelle le condamné reste dans les conditions de temps et pour autant que la nouvelle condamnation ne porte pas sur des faits de terrorisme ou de mœurs, d'éventuelles nouvelles peines peuvent être ajoutées au paquet et qu'un même juge ou	Artikel 61/1 spreekt, net als de artikelen 64/1 en 67/1 (zie verder), in algemene zin van 'een' eerder door de SUR toegekende strafuitvoeringsmodaliteit bedoeld in Titel V van de wet. Waar het finaal ook de bedoeling is om dit artikel van toepassing te laten zijn op *alle* strafuitvoeringsmodaliteiten (elektronisch toezicht (ET), beperkte detentie (BD) *en* de voorwaardelijke invrijheidstelling (VI) of voorlopige invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of overlevering (VILO)), wordt via de inwerkingtredingsbepaling uitdrukkelijk bepaald dat deze bepaling (net als de nieuwe artikelen 64/1 en 67/1) in eerste instantie enkel van toepassing wordt voor het geval er een nieuwe veroordeling ten uitvoer gelegd wordt (waardoor de strafdrempel van 3 jaar overschreden wordt) na de toekenning van de modaliteiten van ET en BD. Immers, doordat de detentie momenteel in alle gevallen wordt afgesloten bij de toekenning van een VI of VILO, is het niet mogelijk voor de gevangenissen om naar aanleiding van de tenuitvoerlegging van een nieuwe veroordeling ten aanzien van een veroordeelde die zich in VI of VILO bevindt in het griffieprogramma terug te keren naar de afgesloten detentieperiode, de straf virtueel aan de in uitvoering zijnde veroordelingen 'toe te voegen' en op basis daarvan een herberekening te doen van de tijdsvoorwaarden en een aangepaste opsluitingsfiche op te stellen. Er wordt integendeel op basis van de nieuw in uitvoering gebrachte veroordeling, een nieuwe detentieperiode opgestart. Die onmogelijkheid geldt *a fortiori* indien er tussen de toekenning van de VI of VILO en de tenuitvoerlegging van de nieuwe straf, nog detentieperiodes zouden tussengekomen zijn, zoals op grond van een bevel tot aanhouding of op grond van een schorsing van de VI of VILO. Zoals in de inwerkingtredingsbepaling voorzien, is het evenwel de bedoeling de met dit ontwerp ingevoerde strafberekeningslogica (nl. dat zo lang er een strafuitvoeringsmodaliteit loopt waarvoor de veroordeelde in de tijdsvoorwaarden blijft en voor zover de nieuwe veroordeling geen betrekking heeft op zeden- of terrofeiten, eventuele nieuwe

tribunal reste compétent pour le suivi du condamné) à la LC et à la LPE et de le rendre donc possible pour le 1er septembre 2024 au plus tard, de sorte que cet article (et les autres articles mentionnés) puisse également entrer en vigueur pour la LC et la LPE. En attendant, la situation existante sera maintenue pour la LC et la LPE, ce qui veut dire que la nouvelle condamnation implique une nouvelle période de détention.	straffen aan het pakket kunnen worden toegevoegd en dat een zelfde rechter of rechtbank bevoegd blijft voor de opvolging van de veroordeelde) ook door te trekken naar de VI en VILO en dit dus uiterlijk tegen 1 september 2024 wel mogelijk te maken, zodat dit artikel (en de andere vermelde artikelen) ook voor VI en VILO in werking kan treden. In afwachting zal voor de VI en VILO de bestaande situatie voortduren, wat inhoudt dat de nieuwe veroordeling de opstart van een nieuwe detentieperiode impliceert.
Art. 23	**Art. 23**
Cet article supprime le motif de révocation visé à l'article 64, 7° (ne plus se trouver dans les conditions de temps pour la modalité accordée). Ce motif de révocation a été introduit avec la loi pot-pourri II du 5 février 2016 pour intégrer la jurisprudence de la Cour de cassation (Cass., 10 février 2009, P.09.0067.N) qui constatait qu'une révocation basée sur une condamnation pour des faits commis avant l'octroi de la modalité ne relevait pas du motif de révocation visé à l'article 64, 1°, mais que le MP pouvait, de par sa compétence générale en vertu de l'article 62, § 1er, saisir le TAP pour faire constater l'impossibilité légale de respecter la modalité d'exécution de la peine. En 2016, le législateur a estimé que pour garantir la sécurité juridique, il était nécessaire d'ancrer légalement ce motif de révocation. Compte tenu de la pratique actuelle du calcul de la peine, dans le cadre de laquelle la détention est clôturée après une LC ou une LPE, ce motif de révocation visait dans la pratique la SE et la DL uniquement.	Met dit artikel wordt de herroepingsgrond van artikel 64, 7° (het zich niet meer in de tijdsvoorwaarden van de toegekende modaliteit bevinden) opgeheven. Deze herroepingsgrond werd ingevoerd bij de potpourri-II wet van 5 februari 2016 en wilde op deze wijze cassatierechtspraak (Cass. 10 februari 2009, P.09.0067.N) integreren die vaststelde dat een herroeping op grond van een veroordeling voor feiten gepleegd vóór de toekenning van de modaliteit niet viel onder de herroepingsgrond van artikel 64, 1°, maar dat het OM vanuit zijn algemene bevoegdheid op grond van artikel 62, § 1, de SURB kon vatten om de wettelijke onmogelijkheid de strafuitvoeringsmodaliteit na te leven te laten vaststellen. De wetgever van 2016 oordeelde dat de rechtszekerheid vereiste dat deze grond voor herroeping wettelijk verankerd werd. Gelet op de huidige strafberekeningspraktijk waarbij na een VI of VILO de detentie wordt afgesloten, was deze herroepingsgrond in de praktijk enkel bedoeld voor ET en BD.
Cette suppression doit également être lue conjointement avec l'insertion des nouveaux articles 64/1 et 67/1 qui prévoient respectivement la révocation de plein droit de la modalité d'exécution de la peine octroyée et l'action en réévaluation du dossier et qui règlent ainsi une hypothèse que la loi ne réglait pas (clairement) jusqu'à présent, à savoir l'exécution d'une peine pendant la modalité d'exécution de la peine	Ook deze opheffing moet samen gelezen worden met de invoeging van de nieuwe artikelen 64/1 en 67/1 waarbij resp. de herroeping van rechtswege van de toegekende strafuitvoeringsmodaliteit wordt geregeld en de vordering tot herbeoordeling van het dossier wordt ingeschreven en waarbij dus een hypothese wordt geregeld die de wet tot hiertoe niet (duidelijk) regelde, nl. de tenuitvoerlegging van een straf tijdens de strafuitvoeringsmodaliteit die betrekking

qui se rapporte à des faits commis avant l'octroi de la modalité.	heeft op feiten gepleegd voor de toekenning van de modaliteit.
Sur la base de l'article 64/1, la modalité d'exécution de la peine (octroyée par le JAP ou le TAP) est révoquée de plein droit si, à la suite de l'exécution d'une nouvelle condamnation, le condamné ne se trouve plus dans les conditions de temps de la modalité octroyée.	Op grond van artikel 64/1 wordt de strafuitvoeringsmodaliteit (toegekend door SUR of SURB) van rechtswege herroepen als de veroordeelde zich, ingevolge de tenuitvoerlegging van een nieuwe veroordeling niet meer in de tijdsvoorwaarden van de toegekende modaliteit bevindt.
Et si à la suite de l'exécution de la nouvelle condamnation, le condamné se trouve *toujours* dans les conditions de temps pour la modalité octroyée (et que la révocation de plein droit n'a pas non plus eu lieu sur la base de l'avis spécialisé requis pour la nouvelle condamnation), le ministère public peut encore porter l'affaire devant le juge compétent, lequel peut prendre toutes les décisions qu'il juge nécessaires, y compris une révocation de la modalité en cours. (Si, dans ce cas, le ministère public n'introduit pas d'action en réévaluation, ainsi que dans l'attente de la décision du juge compétent sur l'action, la modalité continue simplement à courir.)	En als de veroordeelde zich ingevolge de tenuitvoerlegging van de nieuwe veroordeling *wel* nog in de tijdsvoorwaarden bevindt voor de toegekende modaliteit (en de herroeping van rechtswege ook niet plaats vond ingevolge het vereiste gespecialiseerde advies voor de nieuwe veroordeling) kan het openbaar ministerie de zaak nog altijd aanhangig maken bij de bevoegde rechter, die alle beslissingen kan nemen die hij nodig acht, met inbegrip van een herroeping van de lopende modaliteit. (Als in dat geval het OM geen vordering tot herbeoordeling aanhangig maakt, alsook in afwachting van de beslissing van de bevoegde rechter over de vordering, blijft de modaliteit gewoon lopen.)
C'est la raison pour laquelle le motif de révocation visé à l'article 64, 7°, n'a plus de raison d'être, de sorte qu'il convient d'abroger celui-ci, par souci de cohérence.	Om die reden heeft de herroepingsgrond van artikel 64, 7°, geen bestaansreden meer en dient deze om redenen van coherentie te worden opgeheven.
Au-delà de ça, ce motif de révocation était en tout cas à part dans le cadre de l'article 64, qui comprend du reste uniquement des motifs de révocation qui concernent un acte ou une négligence du condamné *pendant* l'exécution de la modalité et donc l'exécution de celle-ci. Ne plus se trouver dans les conditions de temps pour la modalité accordée ne peut toutefois être que la conséquence de la mise en exécution d'une nouvelle peine, peine qui, par ailleurs, ne concerne pas nécessairement les faits commis pendant le délai d'épreuve. (On peut faire observer à ce sujet que la disposition de l'article 64, 1°, est bien plus large, en ce sens qu'elle exige uniquement qu'il soit *constaté* qu'une condamnation passée en force de chose jugée existe concernant des faits commis pendant le délai d'épreuve, mais cette condamnation ne doit pas	Los daarvan kan worden opgemerkt dat die herroepingsgrond sowieso al de vreemde eend in de bijt binnen artikel 64 vormde, dat voor het overige immers uitsluitend herroepingsgronden omvat die slaan op het doen of laten van de veroordeelde *tijdens* de uitvoering van de modaliteit en dus op de uitvoering ervan. Het zich niet meer in de tijdsvoorwaarden bevinden voor de toegekende modaliteit kan echter uitsluitend het gevolg zijn van het in uitvoering brengen van een nieuwe straf; straf die bovendien niet noodzakelijk betrekking heeft op feiten gepleegd tijdens de proeftermijn. (In dat verband kan worden opgemerkt dat de bepaling van 64, 1°, veel ruimer is, in de zin dat deze louter de *vaststelling* vereist dat er een in kracht van gewijsde gegane veroordeling bestaat die betrekking heeft op feiten gepleegd tijdens de proeftermijn, maar

nécessairement être une condamnation à une peine d'emprisonnement, d'une part, et il suffit que cette condamnation 'existe', indépendamment de l'exécution de cette condamnation.)	die veroordeling moet enerzijds niet noodzakelijk een veroordeling tot een gevangenisstraf zijn en anderzijds volstaat het dat de veroordeling 'bestaat', los van de tenuitvoerlegging van die veroordeling.)
Art. 24	**Art. 24**
Cet article règle la révocation de plein droit. Son application est limitée expressément à l'hypothèse dans laquelle est mise en exécution une peine qui se rapporte à des faits commis avant l'octroi de la modalité. En effet, dans l'autre cas (faits commis pendant le délai d'épreuve), il convient d'utiliser le motif de révocation prévu à l'article 64, 1°). Ce règlement est introduit afin d'éviter des procédures inutiles. Il est évident que si le condamné ne se trouve plus dans les conditions de temps pour la modalité octroyée ou si à la suite de la condamnation supplémentaire un avis spécialisé visé à l'article 32 est requis, la modalité doit être révoquée. Dans ces hypothèses, en effet, l'octroi antérieur est renversé. Cette disposition permet d'éviter de devoir suivre des procédures chronophages à cette fin.	Met dit artikel wordt de herroeping van rechtswege geregeld. De toepassing ervan wordt uitdrukkelijk beperkt tot de hypothese waarin er een bijkomende straf in uitvoering wordt gebracht die betrekking heeft op feiten gepleegd voor de toekenning van de modaliteit. In het andere geval (feiten gepleegd tijdens de proeftijd) dient immers gebruik gemaakt te worden van de herroepingsgrond voorzien in artikel 64, 1°). Deze regeling wordt ingevoerd om overbodige procedures te vermijden. Het is evident dat als de veroordeelde niet meer in de tijdsvoorwaarden is voor de toegekende modaliteit, of dat als er ingevolge de bijkomende veroordeling een gespecialiseerd advies bedoeld in artikel 32 vereist zou zijn, dat de modaliteit dient herroepen te worden. De eerdere toekenning wordt in die hypotheses immers onderuit gehaald. Deze bepaling vermijdt dat daartoe tijdrovende procedures moeten gevolgd worden.
Compte tenu de l'importance d'évaluer si la personne condamnée est toujours dans les conditions de temps pour la modalité accordée, et parce qu'il n'y a, dans l'hypothèse visée ici, a priori pas d'intervention du juge, il est précisé dans un deuxième alinéa que pour cette évaluation, une journée passée sous SE ou en DL équivaut à un jour de détention subie, et un jour passé sous LC équivaut à un –demi-jour de détention subie. Si la personne condamnée a par exemple été trois ans sous LC, alors un an et demi seront considérés comme peine subie lorsqu'il faudra déterminer si la personne condamnée se trouve toujours dans les conditions de temps pour la LC.	Gelet op het belang van de beoordeling of de veroordeelde nog in de tijdsvoorwaarden is voor de toegekende modaliteit, en omdat er in de hier geviseerde hypothese a priori geen tussenkomst van de rechter is, wordt in een tweede lid verduidelijkt dat voor die beoordeling één dag doorgebracht onder ET of BD telt voor een dag 'ondergane straf', en dat één dag doorgebracht onder VI telt voor een halve dag 'ondergane straf'. Als de veroordeelde dus bvb. drie jaar onder VI stond, dan zal anderhalf jaar daarvan worden beschouwd als ondergane straf bij de beoordeling of de veroordeelde nog in de tijdsvoorwaarden is voor de VI.
Pour la SE et la DL, il s'agit d'une confirmation de la méthode de calcul existante (comme également précisé dans	Voor ET en BD is dit een bevestiging van de bestaande berekeningswijze (zoals ook geëxpliciteerd bij de rechterlijke herroeping

la révocation par le juge à l'article 68, § 5, alinéa 1er). Pour la LC, il s'agit d'une nouvelle disposition. Les raisons de ce choix peuvent être résumées comme suit :	in artikel 68, § 5, eerste lid). Voor de VI betreft dit een nieuwe bepaling. De redenen voor de keuze laten zich als volgt samenvatten:
- Si la LC n'était pas du tout considérée comme l'exécution de la peine et qu'alors aucun jour n'était pris en compte, c'est comme si cette période n'existait pas, et qu'aucune restriction n'était imposée pendant cette période, ce qui n'est bien sûr pas correct. De plus, l'article 24 de la loi précise que la LC est une modalité d'exécution de la peine.	- Indien de VI helemaal niet als strafuitvoering wordt beschouwd en er dus nul dagen in rekening zouden worden genomen, dan is het alsof de periode als het ware niet bestaan heeft en er tijdens die periode geen beperkingen zouden opgelegd geweest zijn, wat natuurlijk niet correct is. Bovendien bepaalt artikel 24 van de wet dat de VI een wijze van uitvoering van de vrijheidsstraf is.
- Par ailleurs, compter chaque jour de LC comme un jour complet n'est pas non plus correct. Le délai d'épreuve et le solde à subir n'ont pas de lien "un égal un" (le délai d'épreuve peut être (bien) plus long que le solde à subir), et il ne serait pas juste d'assimiler totalement la LC à la détention.	- Anderzijds is elke dag in VI als een volwaardige dag tellen, ook niet correct. De proeftermijn en het strafrestant hebben geen "een-op-een relatie" (proeftermijn kan (veel) langer zijn dan restant) en het zou dan ook niet rechtvaardig zijn om de VI en detentie volledig gelijk te schakelen.
- Le coefficient de 0,5 cherche donc un juste milieu.	- De coëfficiënt van 0,5 zoekt dan een billijke middenweg.
Il convient également de rappeler que cette disposition est uniquement contraignante dans le cadre d'une révocation de plein droit et donc, pour le greffe des prisons, d'apprécier, en cas de mise à exécution d'une nouvelle condamnation pendant la LC, si le condamné est toujours dans les conditions de temps. Cette disposition n'est donc pas contraignante à l'égard du JAP/TAP dans le cadre d'une procédure de révocation "judiciaire".	Er weze ook herhaald dat deze bepaling enkel bindend is in de context van de herroeping van rechtswege en dus ten aanzien van de griffie van de gevangenis om, in geval van tenuitvoerlegging van een nieuwe veroordeling tijdens de VI, te beoordelen of de veroordeelde nog in de tijdsvoorwaarden is. Die bepaling is dus niet bindend ten aanzien van de SUR(B) in het kader van een procedure 'rechterlijke' herroeping.
Dans le troisième alinéa, il est prévu expressément que la révocation de plein droit (qui est en effet indépendante de toute décision) prend cours au moment de la réception par le greffe de la prison de l'avis du ministère public recommandant la condamnation supplémentaire. C'est à partir de ce moment-là que la peine supplémentaire est considérée en exécution et qu'il convient de constater s'il se trouve encore ou non dans les conditions de temps, ou si un avis spécialisé est requis. Sur la base de cette constatation, le greffe de la prison invitera le condamné à réintégrer la prison. Si le condamné ne donne pas suite à	In het derde lid wordt ook uitdrukkelijk bepaald dat de herroeping van rechtswege (die immers los staat van enige beslissing) ingaat op het ogenblik van de ontvangst door de griffie van de gevangenis van de melding van het openbaar ministerie tot aanbeveling van de bijkomende veroordeling. Het is vanaf dan dat de bijkomende straf als in uitvoering wordt beschouwd en dat de vaststelling of hij al dan niet nog in de tijdsvoorwaarden is, dan wel of er gespecialiseerd advies vereist is, gebeurt. De griffie van de gevangenis zal de veroordeelde op grond van die vaststelling uitnodigen om terug naar de gevangenis te

cette invitation, il sera considéré comme évadé et il sera signalé.	komen. Als de veroordeelde daar niet op ingaat, wordt hij als ontvlucht beschouwd en zal hij worden geseind.
Enfin, le quatrième alinéa précise que le solde de la peine qui doit être subi sur la modalité révoquée est déterminé conformément à l'alinéa deux. Il est en effet logique que les mêmes principes soient appliqués pour apprécier si le condamné est encore dans les conditions de temps suite à la nouvelle peine et pour déterminer le solde de peine encore à subir.	En in het vierde lid, ten slotte, wordt verduidelijkt dat het strafrestant dat nog moet ondergaan worden op de herroepen modaliteit, bepaald wordt overeenkomstig het tweede lid. Het is uiteraard logisch dat dezelfde principes worden toegepast bij het beoordelen of de veroordeelde ingevolge de nieuwe straf nog in de tijdsvoorwaarden is en bij het bepalen van het nog te ondergane strafrestant.
Il convient également de souligner que cette disposition (comme déjà expliqué à propos de l'article insérant le nouvel article 61/1) n'entrera en vigueur que dans la mesure où elle concerne les condamnés à qui une SE ou une DL a été accordée. Pour ces catégories, les greffes des prisons ont l'habitude de calculer si le condamné se trouve encore dans les conditions de temps et il est clair que le temps passé sous SE ou DL jusqu'à la révocation compte comme peine subie. Toutefois, la disposition est rédigée en étant tournée vers le futur, en ce sens qu'elle doit également s'appliquer telle quelle au condamné à qui une LC ou une LPE a été accordée.	Ook moet er op gewezen worden dat deze bepaling (zoals reeds toegelicht bij het artikel tot invoeging van het nieuwe artikel 61/1) eerst enkel in werking zal treden voor zover ze betrekking heeft op veroordeelden aan wie een ET of BD werd toegekend. Voor deze categorieën hebben de griffies van de gevangenis de ervaring om te berekenen of de veroordeelde zich nog in de tijdsvoorwaarden bevindt en is het duidelijk dat de tijd die onder ET of BD werd doorgebracht tot aan de herroeping meetelt als ondergane straf. De bepaling is echter toekomstgericht opgesteld, in de zin dat ze in ongewijzigde versie ook van toepassing moet zijn op de veroordeelde aan wie een VI of VILO werd toegekend.
Enfin, il est important d'indiquer que l'évaluation visant à déterminer si le condamné se trouve encore dans les conditions de temps ou non (calcul effectué en premier lieu par l'administration pénitentiaire à la suite de la recommandation de la condamnation supplémentaire) peut avoir des conséquences draconiennes, mais que le condamné qui ne serait pas d'accord sur ce calcul aura naturellement toujours l'opportunité de soumettre ce point de litige au juge compétent (en fonction du total des peines en exécution), à qui appartient la décision finale sur le calcul des conditions de temps, conformément à la jurisprudence de la Cour de cassation (Cass., 24 août 2016, P.16.0903.F). En outre, les prisons ont déjà reçu l'instruction en 2017 de soumettre le dossier au tribunal de l'application des peines dans tous les cas lorsqu'un condamné en fait la demande parce qu'il conteste la date d'admissibilité calculée par	Tot slot is het belangrijk erop te wijzen dat de beoordeling of de veroordeelde nog in de tijdsvoorwaarden is of niet (berekening die in eerste instantie gebeurt door de penitentiaire administratie naar aanleiding van de aanbeveling van de bijkomende veroordeling), drastische gevolgen kan hebben, maar dat de veroordeelde die het met die berekening niet eens zou zijn, uiteraard altijd de kans zal krijgen dit twistpunt voor te leggen aan de bevoegde rechter (naargelang het straftotaal in uitvoering), die op grond van cassatierechtspraak (Cass. 24 augustus 2016, P.16.0903.F) de eindbeslissing heeft over de berekening van de tijdsvoorwaarden. Aan de gevangenissen werd ook reeds in 2017 de instructie gegeven om in alle gevallen het dossier aan de strafuitvoeringsrechtbank voor te leggen wanneer een veroordeelde dit vraagt omdat hij de door de administratie berekende

l'administration. Un éventuel calcul erroné qui entraînerait une révocation de plein droit peut donc toujours être rectifié par la suite.	toelaatbaarheidsdatum betwist. Een eventuele foutieve berekening die zou hebben geleid tot een herroeping van rechtswege kan naderhand dus nog altijd worden rechtgezet.
Art. 25	**Art. 25**
Cet article apporte une précision concernant l'actuel article 67 (révision).	Met dit artikel wordt in het bestaande artikel 67 (herziening) een verduidelijking aangebracht.
Il est précisé que le MP peut, dans les cas visés à l'article 64 (motifs de révocation), introduire immédiatement une action en révision, sans devoir introduire formellement une action en révocation, pour ensuite expliquer, dans cette réquisition ou oralement, qu'une révision suffit en réalité. Le libellé actuel de la loi ne le permet pas à strictement parler.	Er wordt verduidelijkt dat het OM in de gevallen bedoeld in artikel 64 (gronden voor herroeping) ook meteen een vordering tot herziening kan instellen, zonder formeel een vordering tot herroeping aanhangig te moeten maken, om dan in die vordering of mondeling toe te lichten dat een herziening eigenlijk volstaat. In de huidige libellering van de wet was dit strikt genomen niet mogelijk.
Art. 26	**Art. 26**
Par cet article, un nouveau chapitre III/1 est inséré dans le titre VII, pour introduire dans ce nouveau chapitre un nouveau type de réquisition pour le ministère public dans le cas où une nouvelle condamnation est exécutée après l'octroi d'une modalité d'exécution de la peine par le JAP ou le TAP.	Met dit artikel wordt een nieuw hoofdstuk III/1 ingevoegd in de Titel VII, teneinde onder dit hoofdstuk een nieuw soort vordering voor het openbaar ministerie in te voeren voor het geval er na de toekenning door SUR of SURB van een strafuitvoeringsmodaliteit een nieuwe veroordeling wordt ten uitvoer gelegd.
Art. 27	**Art. 27**
Par cet article, un unique article 67/1 est inséré dans le nouveau chapitre III/1 en vue d'introduire un nouveau motif de réquisition pour le ministère public.	Met dit artikel wordt in het nieuwe hoofdstuk III/1 een enig artikel 67/1 ingevoegd tot invoering van een nieuwe vorderingsgrond voor het openbaar ministerie.
Il peut être recouru à ce motif de réquisition dans tous les cas où une nouvelle peine est mise en exécution par le ministère public après l'octroi d'une modalité d'exécution de la peine par le JAP ou le TAP et que cela ne mène pas à la révocation de plein droit. Dans ce cas, le MP peut porter cette réquisition devant le juge compétent (JAP ou	Van deze vorderingsgrond kan gebruik worden gemaakt in alle gevallen waarin er, na de toekenning van een strafuitvoeringsmodaliteit door de SUR of SURB, door het openbaar ministerie een nieuwe straf in uitvoering wordt gebracht en dit niet leidt tot de herroeping van rechtswege. In dat geval kan het OM een

TAP, en fonction du total des peines en cours d'exécution à ce moment, voir également l'article 61/1), à qui il sera demandé de statuer sur l'ensemble des peines mises à exécution.	vordering aanhangig maken bij de bevoegde rechter (SUR of SURB, naargelang het op dat ogenblik in uitvoering zijnde straftotaal, zie ook artikel 61/1) waarbij een beslissing wordt gevraagd over het geheel van de in uitvoering gebrachte straffen.
Le MP peut prendre toute réquisition qu'il juge utile : adaptation des conditions, suspension, révocation, révision et le juge compétent peut prendre toute décision prévue par la loi. Une décision visée à l'article 63 (adaptation des conditions sans toutefois les renforcer ou imposer des conditions supplémentaires) n'est pas liée à d'autres conditions. Pour que la modalité puisse être suspendue, revue ou révoquée, il est toutefois requis soit qu'il y ait un motif de révocation visé à l'article 64, soit qu'une contre-indication soit constatée à laquelle il ne peut être répondu en imposant des conditions particulières (p. ex. la nouvelle condamnation inclut des victimes dont il n'a pas été/pu être tenu compte pour l'octroi précédent). Ceci est spécifié dans la loi.	Het OM kan elke vordering nemen die het nuttig acht: aanpassing van de voorwaarden, schorsing, herroeping, herziening en de bevoegde rechter kan elke beslissing nemen die de wet voorziet. Een beslissing in de zin van artikel 63 (aanpassing voorwaarden zonder ze te verscherpen of bijkomende voorwaarden op te leggen) is niet verbonden aan verdere voorwaarden. Opdat de modaliteit kan worden geschorst, herzien of herroepen, is evenwel vereist dat er ofwel een herroepingsgrond bedoeld in artikel 64 voorhanden is, ofwel dat er een tegenaanwijzing wordt vastgesteld waar niet aan tegemoet gekomen kan worden door het opleggen van bijzondere voorwaarden (bvb. de nieuwe veroordeling bevat slachtoffers met wie geen rekening gehouden werd/kon worden bij de eerdere toekenning). Dit wordt gespecificeerd in de wet.
Lorsque le juge compétent estime qu'aucun des motifs de révocation n'est présent ou ne parvient pas à la conclusion qu'il y a une contre-indication à laquelle il ne peut être répondu en imposant des conditions particulières, il peut donc décider de maintenir la modalité en cours. Par souci de cohérence avec la procédure de demande, il est expressément prévu à cet égard que le condamné doit en faire la demande à l'audience. La modalité ne peut donc pas être maintenue par défaut.	Wanneer de bevoegde rechter geen van de herroepingsgronden aanwezig acht of niet tot de conclusie komt dat er een tegenaanwijzing is waar niet aan tegemoet gekomen kan worden door het opleggen van bijzondere voorwaarden, kan hij of zij dus beslissen om de lopende modaliteit te behouden. In dat verband wordt, om redenen van coherentie met de aanvraagprocedure, uitdrukkelijk bepaald dat de veroordeelde daartoe op zitting de aanvraag moet doen. De modaliteit kan dus niet behouden worden bij verstek.
Pour la procédure à suivre, il est par ailleurs renvoyé intégralement à l'article 68.	Voor de te volgen procedure wordt voor het overige integraal verwezen naar artikel 68.
Cette règle s'applique, que le condamné reste dans sa catégorie de peines avec la mise en exécution de la nouvelle condamnation ou qu'il passe de la catégorie de peines « 3 ans ou moins » à « plus de 3 ans ». Plus particulièrement en ce qui concerne le cas où le condamné passe à la catégorie de peines supérieure, le nouvel article 61/1 prévoit déjà un transfert de	Deze regeling geldt ongeacht of de veroordeelde door de tenuitvoerlegging van de nieuwe veroordeling binnen zijn strafcategorie blijft, dan wel 'overgaat' van de strafcategorie '3 jaar of minder' naar 'meer dan 3 jaar'. Specifiek voor het geval dat de veroordeelde naar de hogere strafcategorie 'overgaat' is in het nieuwe artikel 61/1 al bepaald dat de bevoegdheid

compétence de plein droit, de sorte que le MP peut adresser sans délai la réquisition qu'il souhaite prendre, le cas échéant, au TAP, qui est effectivement devenu de plein droit le tribunal compétent pour prendre les nouvelles décisions dans le dossier et qui a reçu celui-ci à cet effet de la part du JAP.	van rechtswege overgaat, zodat het OM de vordering die het desgevallend wil nemen meteen kan richten aan de SURB, die immers van rechtswege de bevoegde rechtbank werd voor het nemen van de verdere beslissingen in het dossier en daartoe ook het dossier van de SUR kreeg overgezonden.
L'article 67/1 parle, comme l'article 61/1 et 64/1, de manière générale d''une' modalité d'exécution de la peine octroyée précédemment par le TAP et visée au titre V de la loi. Il est renvoyé au commentaire de l'article qui insère l'article 61/1 pour les raisons pour lesquelles cet article s'appliquera, via la disposition fixant l'entrée en vigueur, d'abord uniquement aux modalités de SE et de DL, et pas encore aux modalités de LC et de LPE.	Ook in artikel 67/1 wordt, net als in artikel 61/1 en 64/1, in algemene zin gesproken van 'een' eerder door de SUR toegekende strafuitvoeringsmodaliteit bedoeld in Titel V van de wet. Er wordt verwezen naar de toelichting bij het artikel dat artikel 61/1 invoegt voor de redenen waarom, via de inwerkingtredingsbepaling, ook dit artikel in eerste instantie enkel van toepassing zal zijn voor de modaliteiten ET en BD, en nog niet voor VI of VILO.
Art. 28	**Art. 28**
Cet article inscrit d'abord au paragraphe 1er de l'article 68 existant un renvoi au nouvel article 67/1 afin de préciser qu'à présent, le ministère public peut également saisir le juge compétent sur cette base	Met dit artikel wordt vooreerst in het bestaande artikel 68 in paragraaf 1 een verwijzing opgenomen naar het nieuwe artikel 67/1 om te verduidelijken dat het OM de bevoegde rechter nu ook op die grond kan vatten.
En outre, le paragraphe 5, deuxième alinéa, est complété par l'obligation pour le JAP ou le TAP de déterminer, en plus du solde de la peine, quelle est la partie du délai d'épreuve qui doit être considérée comme peine subie en cas de révocation de LC ou de LPE. C'est en effet nécessaire pour calculer la nouvelle date de LC.	Verder wordt paragraaf 5, tweede lid, aangevuld met de verplichting voor de SUR of SURB om bij de herroeping van een VI of VILO, behalve het strafrestant, ook te bepalen welk deel van de proeftijd als ondergane straf moet worden gerekend. Dit is immers nodig om de nieuwe VI-datum te berekenen.
Enfin, la phrase introductive du paragraphe 5, alinéa 3 (exceptions aux cas dans lesquels le JAP ou le TAP doit fixer dans le jugement de révocation une date à partir de laquelle le condamné peut introduire une nouvelle demande) est complétée avec une référence au nouvel article 67/1. Dans ce cas également, une nouvelle peine est rajoutée et le JAP ou le TAP ne doit pas déterminer à partir de quand une nouvelle demande pourra être introduite. En effet, dans ces cas, le condamné ne sera pas encore immédiatement dans les conditions de temps.	Tot slot wordt de inleidende zin van paragraaf 5, derde lid, (uitzondering op de gevallen waarin de SUR of SURB in het vonnis tot herroeping een datum moet bepalen vanaf wanneer de veroordeelde een nieuwe aanvraag mag indienen) aangevuld met een verwijzing naar het nieuwe artikel 67/1. Ook in dat geval komt er een nieuwe straf bij en moet de SUR of SURB dus niet bepalen vanaf wanneer een nieuwe aanvraag kan worden ingediend. De aanname is immers dat de veroordeelde in die gevallen nog niet meteen in de tijdsvoorwaarden zal zijn.

L'oubli par lequel il était uniquement renvoyé au tribunal de l'application des peines et non au juge de l'application des peines a été rectifié.	Ook wordt de vergetelheid rechtgezet dat enkel werd verwezen naar de strafuitvoeringsrechtbank en niet naar de strafuitvoeringsrechter.
Art. 29	**Art. 29**
Avec cet article, il est précisé à l'article 70 qu'une arrestation provisoire est à présent également possible dans les cas où le ministère public applique le nouvel article 67/1 (action en réévaluation). Dans ces cas également, l'arrestation provisoire peut s'appliquer puisqu'une révocation de la modalité peut être demandée via cette action.	Met dit artikel wordt in artikel 70 verduidelijkt dat een voorlopige aanhouding nu ook mogelijk is in de gevallen waarin het OM toepassing maakt van het nieuwe artikel 67/1 (vordering tot herbeoordeling). Ook in die gevallen kan een voorlopige aanhouding aan de orde zijn, aangezien er ook via die vordering om een herroeping van de modaliteit kan worden verzocht.
Art. 30	**Art. 30**
Cette modification de l'article 71, alinéa 2, qui se limite à mettre le verbe « devoir » au présent au lieu du passé, a pour but de préciser que le délai d'épreuve de la LC et de la LPE peut également être ajusté 'en cours de route' par l'exécution d'une nouvelle peine, avant que ou sans que cela donne lieu à une révocation, de sorte donc que pour fixer le délai d'épreuve, il faut se situer à tout moment dans le temps en tenant compte des peines en cours d'exécution à ce moment, et pas uniquement (comme le suggère le 'devait') au moment de l'octroi de la LC ou de la LPE à la ou aux premières peines. Cette modification précise donc que le délai d'épreuve est ou peut, en tous les cas, être un élément évolutif.	Deze wijziging van artikel 71, tweede lid, die beperkt is tot het stellen van het werkwoord "moeten" in de tegenwoordige tijd in plaats van in de verleden tijd, is erop gericht te verduidelijken dat de proeftijd van de VI of VILO ook 'en cours de route' kan aangepast worden door de tenuitvoerlegging van een nieuwe straf, voordat of zonder dat dit leidt tot een herroeping, zodat men zich dus voor het vaststellen van de proeftijd moet plaatsen op elk ogenblik in de tijd rekening houdend met de straffen die op dat moment in uitvoering zijn, en niet louter (zoals de 'moest' nu insinueert) op het ogenblik van de toekenning van de VI of VILO op de eerste straf(fen). Deze wijziging verduidelijkt dus dat de proeftermijn een evolutief gegeven is of in ieder geval kan zijn.
Vu que cette disposition de l'article 71, alinéa 2, n'est applicable qu'à la LC et à la LPE, il est à nouveau renvoyé au commentaire de l'article qui insère l'article 61/1 pour les raisons pour lesquelles, au travers de la disposition fixant l'entrée en vigueur, cet article se conforme également au calendrier d'entrée en vigueur des autres	Gelet op het feit dat deze bepaling van artikel 71, tweede lid, enkel van toepassing is op de VI en VILO, wordt opnieuw verwezen naar de toelichting bij het artikel dat artikel 61/1 invoegt voor de redenen waarom, via de inwerkingtredingsbepaling, ook dit artikel de timing van inwerkingtreding volgt van de andere bepalingen met betrekking tot VI en

dispositions relatives à la LC et à la LPE. Dans le cas contraire, cela donnerait à tort l'impression qu'il est déjà possible d''ajouter' de nouvelles peines à la ou aux peines pour lesquelles une personne est en LC ou en LPE et que celles-ci pourraient ainsi changer le délai d'épreuve (s'il n'y a pas de révocation).	VILO. Zo niet, zou verkeerdelijk de indruk worden gewekt dat het nu reeds mogelijk is om nieuwe straffen 'toe te voegen' aan de straf(fen) waarvoor iemand in VI of VILO is en zo de proeftermijn (bij niet herroeping) zou kunnen wijzigen.
Art. 31	**Art. 31**
Cet article modifie l'article 109 de la loi relative à l'entrée en vigueur, afin que la loi entre en vigueur le 1er septembre 2023 pour la catégorie 'de plus de 6 mois à 2 ans' et à une date à déterminer par le Roi et au plus tard le 31 décembre 2025 pour la catégorie 'moins de 6 mois'.	Dit artikel wijzigt artikel 109 van de wet betreffende de inwerkingtreding opdat de wet op 1 september 2023 in werking treedt voor de categorie 'meer dan 6 maanden tot en met 2 jaar', en op een ogenblik door de Koning te bepalen en ten laatste op 31 december 2025 voor de categorie 'minder dan 6 maand'.
Pour le commentaire de cet article, il est renvoyé aux explications générales des chapitres 11, 12 et 13 sous le titre 'Affinement de l'entrée en vigueur progressive de la loi sur le statut juridique externe'.	Voor de toelichting bij dit artikel wordt verwezen naar de algemene toelichting bij de hoofdstukken 11, 12 en 13 onder de titel 'Verfijning gefaseerde inwerkingtreding wet externe rechtspositie'.
CHAPITRE 12 – Modification de la loi du 5 mai 2019 modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine en vue d'adapter la procédure devant le juge de l'application des peines en ce qui concerne les peines privatives de liberté de trois ans ou moins	**HOOFDSTUK 12 – Wijziging van de wet van 5 mei 2019 tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten tot aanpassing van de procedure voor de strafuitvoeringsrechter voor de vrijheidsstraffen van drie jaar**
Art. 32	**Art. 32**
Cet article modifie l'article 109 de la loi relative à l'entrée en vigueur. Pour le commentaire de cet article, il est renvoyé aux explications générales des chapitres 11, 12 et 13 sous le titre 'Affinement de l'entrée	Dit artikel wijzigt artikel 26 van deze wet met betrekking tot de inwerkingtreding. Voor de toelichting bij dit artikel wordt verwezen naar de algemene toelichting bij de hoofdstukken 11, 12 en 13 onder de titel 'Verfijning

en vigueur progressive de la loi sur le statut juridique externe'.	gefaseerde inwerkingtreding wet externe rechtspositie'.
Chapitre 13 – Dispositions modifiant la loi du 29 juin 2021 portant opérationnalisation de la procédure d'exécution des peines privatives de liberté de trois ans ou moins	**Hoofdstuk 13 – Bepalingen tot wijziging van de wet van 29 juni 2021 tot operationalisering van de procedure voor de uitvoering van vrijheidsstraffen van drie jaar of minder**
Art. 33	**Art. 33**
À la lumière des adaptations relatives à la loi relative au statut juridique externe, il était indiqué aussi de préciser la disposition transitoire de l'article 16 de la loi du 29 juin 2021 portant opérationnalisation de la procédure d'exécution des peines privatives de liberté de trois ans ou moins, sur le point de la possibilité de rester sous SE qui a été octroyée par l'administration pénitentiaire, jusqu'à ce que le JAP se soit prononcé sur sa demande de SE. Avec cet article il est précisé que ceci n'est possible que sous les conditions suivantes :	In het licht van de wijzigingen aan de wet externe rechtspositie zelf, was het ook aangewezen om de overgangsbepaling van artikel 16 van de wet van 29 juni 2021 tot operationalisering van de procedure voor de uitvoering van vrijheidsstraffen van drie jaar of minder te verduidelijken op het punt van de mogelijkheid om onder ET toegekend door de penitentiaire administratie te blijven staan, totdat de strafuitvoeringsrechter over de aanvraag om ET zal hebben beslist. Met dit artikel wordt verduidelijkt dat dit enkel mogelijk is onder de volgende voorwaarden:
- qu'un avis spécialisé visé à l'article 32 de la loi du 17 mai 2006 ne soit requis sur la base d'aucune des condamnations mises à exécution à l'égard du condamné;	- op basis van geen enkele van de ten aanzien van de veroordeelde ten uitvoer gelegde veroordelingen is een gespecialiseerd advies bedoeld in artikel 32 van de wet van 17 mei 2006 vereist;
- que le condamné se trouve encore dans les conditions de temps visées à l'article 23, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 17 mai 2006 pour l'octroi d'une surveillance électronique ;	- de veroordeelde bevindt zich nog steeds in de in artikel 23, § 1, eerste lid, van de wet van 17 mei 2006 bedoelde tijdsvoorwaarden voor de toekenning van een elektronisch toezicht;
- le condamné se présente spontanément à la prison après réception de la notification de l'exécution de la nouvelle condamnation et introduit une demande écrite d'octroi d'une surveillance électronique auprès du greffe de la prison, conformément à l'article 29, § 2/1, alinéa 1er, de la loi du 17 mai 2006, concernant l'ensemble des condamnations mises à exécution.	- de veroordeelde biedt zich na de ontvangst van de kennisgeving van de tenuitvoerlegging van de nieuwe veroordeling spontaan aan in de gevangenis en dient een schriftelijk verzoek tot toekenning van een elektronisch toezicht in op de griffie van de gevangenis overeenkomstig artikel 29, § 2/1, eerste lid, van de wet van 17 mei 2006 met betrekking tot het geheel van de ten uitvoer gelegde veroordelingen.
Sans qu'il soit question en l'espèce de la suspension de la peine visée à l'article 29, §	Zonder dat er i.c. dan sprake is van de strafopschorting bedoeld in artikel 29, § 2/1,

2/1, de la loi, pour la demande de SE au TAP, la procédure est toutefois suivie sans l'avis du directeur. Le condamné doit donc introduire lui-même son dossier au greffe du tribunal de l'application des peines. Le fait que les condamnés qui ne se trouvent plus dans les conditions de temps et les condamnés pour des faits de terrorisme ou de mœurs soient exclus de l'application de cette disposition transitoire justifie ce choix.	van de wet, wordt voor de aanvraag van het ET bij de SUR wel de procedure zonder advies directeur gevolgd. De veroordeelde dient dus zelf zijn dossier in te dienen op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank. Het feit dat veroordeelden die niet langer in de tijdsvoorwaarden zijn, en veroordeelden voor terro- of zedenfeiten worden uitgesloten van de toepassing van deze overgangsbepaling, verantwoordt deze keuze.
Art. 34	**Art. 34**
Cet article modifie l'article 17 de la loi relative à l'entrée en vigueur. Pour le commentaire de cet article, il est renvoyé aux explications générales des chapitres 11, 12 et 13 sous le titre 'Affinement de l'entrée en vigueur progressive de la loi sur le statut juridique externe'.	Dit artikel wijzigt artikel 17 van deze wet met betrekking tot de inwerkingtreding. Voor de toelichting bij dit artikel wordt verwezen naar de algemene toelichting bij de hoofdstukken 11, 12 en 13 onder de titel 'Verfijning gefaseerde inwerkingtreding wet externe rechtspositie'.
CHAPITRE 14 - Modifications de la loi-programme du 22 décembre 2008	**HOOFDSTUK 14 - Wijzigingen aan de programmawet van 22 december 2008**
Art. 35	**Art. 35**
Ce projet de loi rend l'intitulé du chapitre 2 au titre 10 de la loi-programme du 22 décembre 2008 sans objet. Cet intitulé est abrogé.	Met dit wetsontwerp wordt het opschrift van hoofdstuk 2 onder titel 10 van de programmawet van 22 december 2008 overbodig. Dit opschrift wordt opgeheven.
CHAPITRE 15 - Création d'un service administratif comptabilité autonome pour la collecte des rétributions	**HOOFDSTUK 15 - Oprichting van een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie voor de inning van de retributies**
Art. 36	**Art. 36**
Cet article fait référence au nouvel article 22*octies* de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations de sécurité, attestations de sécurité, avis de sécurité et au service public réglementé, l'article qui prévoit la perception des	Dit artikel verwijst naar het nieuwe artikel 22*octies* van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten, veiligheidsadviezen en de publiek gereguleerde dienst, het artikel

rétributions pour les demandes d'habilitation de sécurité.	dat het heffen van retributies voor het aanvragen van veiligheidsmachtigingen inschrijft.
Avec la réforme de l'Autorité nationale de sécurité, le SACA sera transféré à la Sûreté de l'État.	Door de hervorming van Nationale Veiligheidsoverheid wordt de ADBA overgedragen naar de Veiligheid van de Staat.
Enfin, cet article établit la référence correcte à la figure du service administratif à comptabilité autonome, ainsi que la mise en conformité de ce dispositif avec la réglementation en vigueur, à savoir l'article 77 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral.	Tenslotte bepaalt dit artikel de verwijzing naar de administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie, alsook wordt deze regeling in overeenstemming gebracht met de huidige regelgeving, namelijk artikel 77 van de wet van 22 mei 2003 houdende de organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale staat.
CHAPITRE 16 - Disposition transitoire	**HOOFDSTUK 16 - Overgangsbepaling**
Art. 37	**Art. 37**
Une mesure transitoire est insérée pour préciser que le service administratif à comptabilité autonome « Autorité nationale de sécurité » existant au sein du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement continuera d'exister, mais sera transféré à la Sûreté de l'État à partir du 1 janvier 2024. Ainsi, aucun nouveau service administratif à comptabilité autonome ne sera créé dans ce contexte. Le compte bancaire, les ressources et la comptabilité de ce SACA seront transférés.	Een overgangsbepaling wordt ingevoegd om duidelijk te maken dat de reeds bestaande administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie "Nationale Veiligheidsoverheid" bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking boekhoudkundig blijft bestaan, maar dat deze vanaf 1 januari 2024 wordt overgedragen naar de Veiligheid van de Staat. Er wordt dus geen nieuwe administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie opgericht in dit kader. De bankrekening, de middelen en boekhouding van deze ADBA worden dus overgedragen.
Chapitre 17 - Entrée en vigueur	**Hoofdstuk 17 - Inwerkingtreding**
Cet article règle l'entrée en vigueur. Comme déjà largement commenté à l'article insérant l'article 61/1, pour l'entrée en vigueur, un calendrier différent doit être suivi selon que l'hypothèse visée concerne l'exécution	In dit artikel wordt de inwerkingtreding geregeld. Zoals reeds uitgebreid toegelicht bij het artikel tot invoeging van het artikel 61/1, dient voor de inwerkingtreding een verschillend tijdspad te worden gevolgd

d'une nouvelle peine après l'octroi d'une LC ou d'une LPE (ce qui n'est pas encore possible mais le sera d'ici le 1er septembre 2024 au plus tard) ou fait suite à l'octroi d'une SE ou d'une DL (déjà possible).	naargelang de hypothese wordt geviseerd van de tenuitvoerlegging van een nieuwe straf na de toekenning van een VI of VILO (nog niet mogelijk, maar zal mogelijk zijn tegen uiterlijk 1 september 2024) of na de toekenning van een ET of BD (wel reeds mogelijk).
En ce qui concerne l'entrée en vigueur des dispositions à l'égard des condamnés qui se sont vu octroyer une SE ou une DL ainsi que pour les dispositions 'neutres' sur ce point, la date d'entrée en vigueur est fixée au 1er septembre 2023. D'une part, parce que cette date coïncide avec la date fixée à l'article 109 de la loi relative au statut juridique externe (comme modifié par le présent projet pour des peines de plus de six mois à deux ans) et, d'autre part, parce qu'une date d'entrée en vigueur antérieure ferait obstacle aux préparatifs nécessaires.	Voor de inwerkingtreding van de bepalingen ten aanzien van veroordeelden aan wie een ET of BD werd toegekend, alsook voor de op dat punt 'neutrale' bepalingen wordt als datum van inwerkingtreding 1 september 2023 bepaald. Enerzijds omdat deze datum samenvalt met de datum bepaald in artikel 109 van de wet externe rechtspositie (zoals gewijzigd door voorliggend ontwerp voor straffen van meer dan zes maanden tot en met twee jaar) en anderzijds omdat een vroegere datum van inwerkingtreding de noodzakelijke voorbereidingen zou doorkruisen.
Concernant l'entrée en vigueur des dispositions relatives aux condamnés qui se sont vu octroyer une LC ou une LPE, il est prévu que la date d'entrée en vigueur soit fixée par le roi, la date ultime étant le 1er septembre 2024. Cela doit laisser à l'administration pénitentiaire le temps de permettre techniquement l'ajout des nouvelles peines à la fiche d'écrou également après une LC ou une LPE tant que le délai d'épreuve n'est pas écoulé.	Voor de inwerkingtreding van de bepalingen die betrekking hebben op veroordeelden aan wie een VI of VILO werd toegekend, wordt voorzien dat de datum van inwerkingtreding wordt bepaald door de Koning, met als uiterste datum 1 september 2024. Dit moet de penitentiaire administratie de tijd laten om het technisch mogelijk te maken om ook na een VI of VILO en zo lang de proeftijd niet verstreken is de nieuwe straffen toe te voegen aan de opsluitingsfiche.
Les articles relatifs au raffinement de l'entrée en vigueur en phases entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge.	De artikelen betreffende de verfijning van de gefaseerde inwerkingtreding treden in werking op het moment van publicatie van deze wet in het Belgisch Staatsblad.
Les articles relatifs à la réforme de l'ANS entrent en vigueur le 1 janvier 2024.	De artikelen betreffende de hervorming van de NVO treden vanaf 1 januari 2024 in werking.
Donné à ,	Gegeven te ,

Par le Roi : Le Ministre de la Justice	Van Koningswege: De Minister van Justitie,
Vincent Van Quickenborne	